И.И.СУЩИНСКИЙ

Предлоги в современном немецком языке

все о предлогах кратко и занимательно

И.И. Сущинский

Предлоги в современном немецком языке

Значение (грамматические отношения), управление, употребление во всех сферах общения

Справочное и учебное пособие по практической коммуникативной грамматике

Все о предлогах
кратко и занимательно

«Лист»
Москва
1998

ББК 81.2 Нем
С 89

С 89 **И.И. Сущинский. Предлоги в современном немецком языке.** Значение (грамматические отношения), управление, употребление во всех сферах общения. М.: , 1998. – 176 с.

ББК 81.2 Нем

ISBN 5-7871-0058-1
© И.И.Сущинский, 1998 г.
© ООО «Лист Нью», 1998 г.

Предисловие

Эта книга для школьника, студента, преподавателя, для всех изучающих немецкий язык. Читатель найдет в ней краткое, но достаточно полное (системное) и во многом нетрадиционное описание предлогов (значение, управление и употребление их во всех сферах речи) с учетом новейших достижений отечественной и зарубежной лингвистики и методики. В пособии впервые предлоги представлены в коммуникативном аспекте на оригинальном языковом материале Германии и Австрии. Теоретический и дидактический материалы данного пособия могут успешно применяться как при самостоятельном изучении современного немецкого языка, так и на аудиторных занятиях под руководством учителя/преподавателя. Пособие включает в себя грамматическую и семантическую характеристику предлогов, их классификацию с точки зрения их управления и значения, русские соответствия, творческие коммуникативные задания и упражнения, указатель предлогов, тесты для самоконтроля усвоенных знаний, список употребительных прилагательных/наречий и глаголов с их предложным управлением и примерами употребления их в современном немецком языке, ключи к наиболее трудным заданиям пособия.

Целесообразно работать с данным пособием в той последовательности, в которой расположен учебный материал и задания.

Сокращения

Русские

письм. — письменная речь
ком. — коммерческая речь
разг. — разговорная речь

Немецкие

A = Akkusativ (винительный падеж)
G = Genitiv (родительный падеж)
D = Dativ (дательный падеж)
vgl = vergleiche (сравни)
vi — intransitives Verb (непереходный глагол)
vt — transitives Verb (переходный глагол)
umg. — umgangsprachlich — разговорная речь
übertr. — *übertragen* — переносное значение

ПРЕДЛОГИ
(Die Präpositionen)

1.1. Признаки предлогов (Общие краткие сведения)

Предлоги — это служебные слова, обладающие лексическим значением общего характера. Значение предлогов выявляется только в сочетании с падежными формами.

Предлоги в сочетании с косвенными падежами существительных (а также субстантированных прилагательных, местоимений и числительных) выражают различные отношения между формами имени и другими словами в предложении и тем самым выражают пространственные, временные, модальные и причинные отношения между различными явлениями действительности. В отличие от косвенных падежей, которые выражают те же основные виды отношений, предлоги способны передавать эти отношения более определенно и дифференцированно.

Лексическим значением предлога как отдельно взятого слова является значение того или иного отношения. Однако это значение может быть максимально абстрактным или более конкретным, узким. Уточняя, дополняя более разнообразными значения косвенных падежей, предлоги не играют в предложении самостоятельной роли и поэтому не являются членами предложения. Основную роль в конкретизации значения предлога играют два фактора: 1) падежная форма присоединяемого предлогом имени и 2) лексическое значение слов.

Сравните, например:

1. Er schämt sich für seine Lüge (причинные отношения).
2. Das Geschenk ist für dich (целевые отношения).

1.2. О месте предлогов в предложении.

Характерными признаками предлогов являются их постоянная (неизменяемая) форма (отсутствие форм словоизменения) и фиксированное место в предложении: почти всегда предлоги стоят перед управляемым им словом: Normalerweise verleben wir die Ferien an der Ostsee.

Отдельные предлоги могут стоять как перед, так и после управляемого слова: Ihr Haus steht gegenüber der Kirche. Das Rathaus steht der Kirche gegenüber. Zufolge des Vertrags/dem Vertrag zufolge.

Лишь некоторые предлоги всегда ставятся после управляемого ими слова (dem Freund zuliebe, der Gäste halber, der Vernunft zuwider).

Отдельные предлоги могут опоясывать управляемое слово: Er hat es um seines Bruders willen getan. Er mußte von Jugend an schwer arbeiten. Ich habe das von Anfang an gewußt. Sie ist dieses Leben von klein auf gewöhnt. Sie liefen am Ufer des Sees entlang.

1.3. Взаимодействие предлогов с управляемыми словами и падежами.

Предлоги могут взаимодействовать с существительным, местоимением, прилагательным, наречием и числительным: vor dem Fenster, mit ihm, von klein auf, ab morgen, für zwei arbeiten.

Большинство предлогов употребляются с каким-либо одним падежом. Например, с родительным — предлоги während, unweit, infolge (während des Urlaubs, unweit einer großen Stadt, infolge des starken Regens).

Некоторые предлоги (например: längs, trotz, zufolge) могут употребляться с двумя падежами: с родительным (zufolge des Befehls, längs des Flusses, trotz seiner Erfolge) и дательным падежами (trotz dem Verbot des Vaters, längs den Gärten des Palastes, einem Gerücht zufolge).

Предлоги могут сливаться с определенным артиклем в дательном и винительном падежах:

vom Vater (= von dem Vater), ans Fenster (= an das Fenster), ein Foto fürs Album, beim Fußballspiel, aufs Dach, hinterm Baum, unterm Dach, zur Tür.

Следует подчеркнуть, что не все слияния, употребляемые в разговорной речи, допустимы в литературном языке. Нейтральными слияниями, которые употребляются в любых стилях речи, в основном можно считать: ans, ins, am, beim, im, vom, zum, zur, а отчасти и: aufs, fürs, ums.

Чаще всего слияния предлога с артиклем встречаются в устойчивых словосочетаниях и выражениях, например: am Ende, etwas nicht übers Herz bringen, j-m ans Herz gewachsen sein, etwas liegt j-m am Herzen, fürs Erste, aufs Äußerste / äußerste (sehr) erschrecken, sein Leben aufs Spiel setzen, ums Leben kommen, j-n hinters Licht bringen, j-n vom Leibe halten.

Современный немецкий язык насчитывает более 120 предлогов.

1.4. Морфологический состав предлогов.

По морфологическому составу различаются предлоги простые (однокомпонентные) (an, auf, aus, in) и составные (двухкомпонентные и трехкомпонентные), например: von ... an, von (Rechts) wegen, von (dieser Stunde) an, (dem Verbot der Eltern) zum Trotz, im Laufe des Monats, innerhalb von zwei Jahren, auf Grund (der Aussagen zweier Zeugen), im Verlauf von (einem Jahr).

1.5. Грамматические отношения, выражаемые при помощи предлогов.

Можно выделить следующие основные виды таких отношений:

1. Пространственные отношения: auf dem Dach, ins Hotel, um den Hals, hinter dem Haus, vor dem Spiegel, unter dem Fenster, über dem Schreibtisch, zwischen den beiden Zimmern.

2. Временные отношения: gegen Abend, um 4 Uhr, zwischen dem 1. und 8. Juni, binnen zwei Monaten.
3. Причинные отношения: vor Angst, infolge des Erdbebens, aufgrund der Anzeige, aus Sorge, angesichts der Gefahr, wegen des schlechten Wetters, der Einfachheit halber.
4. Целевые отношения: Seinen Eltern zuliebe, zwecks gründlicher Untersuchung, zu seinem Vorteil, für seine Sicherheit, zugunsten seines Sohnes, zur Erfrischung (eine Limonade trinken).
5. Отношения обусловленности или предположительности: im Falle eines Blitzschlags, auf Verlangen, bei Beschwerden, unter Schmerzen, bei schönem Wetter, unter der Bedingung / Voraussetzung, daß ... .
6. Уступительные отношения: einem Befehl entgegen, entgegen meiner Warnung, trotz des Regens, ungeachtet meiner Aufforderung, dem Verbot der Eltern zum Trotz.
7. Инструментальные отношения: anhand / an Hand der Karte, durch Argumente, mit der Hand, mit Hilfe eines Hebels, mittels eines Drahtes, ohne Lineal, mit Messer und Gabel essen.
8. Количественные отношения: auf dreißig Grad, Kinder bis zu acht Jahren / über / unter acht Jahren. Zwei Briefmarken à 90 Pfennig. Wir geben Benzin nur in Kanistern zu 50 Litern.
9. Отношения совместимости: Sie fuhr mit ein paar Freundinnen nach Wien. Sein Auto samt Zubehör verkaufen. Er kam mitsamt der ganzen Familie.
10. Отношения соответственности: entsprechend den Anforderungen, nach einer Meldung aus Bonn, gemäß seinem Wunsch, laut ärztlichem Gutachten, seiner Aussage zufolge.

Следует обратить внимание на то, что одни и те же предлоги в зависимости от лексического значения управляемого слова могут выражать разные отношения, например:

vor: vor dem Fenster (место), vor dem Essen (время), vor Angst (причина).

1.6. Предлоги-синонимы и их стилистическая характеристика.

Синонимами считаются предлоги, близкие или тождественные по своему значению, но различающиеся или оттенками значения, или стилистической окраской. Сравните например: gemäß (*письм.*), entsprechend, zufolge, nach, laut (*письм.*).

Примеры: laut amtlicher Mitteilung, gemäß Paragraph 19 des Strafgesetzbuches, einem Bericht zufolge, nach Artikel 1 des Grundgesetzes.

Попутно заметим, что предлог gemäß употребляется главным образом в юридической сфере общения: gemäß Artikel 21 des Grundgesetzes, der Vorschrift gemäß, der Verordnung gemäß.

Что касается синонимического ряда mittels, vermöge, mit Hilfe von, durch, mit, kraft, auf Grund, то предлоги mithilfe, mit Hilfe von, durch, mit, auf Grund являются общеупотребительными, межстилевыми, в то время как предлоги vermöge, mittels, kraft принадлежат письменной речи, а именно официально-деловой.

Примеры: Die Tür wurde mittels eines Schlüssels geöffnet. Kraft (eines) Gesetzes, vermöge seiner Beziehungen.

Предлоги-синонимы entgegen, zuwider разнятся тем, что предлог entgegen является общеупотребительным, а предлог zuwider принадлежит к письменному стилю: meinem Rat entgegen, dem Abkommen zuwider.

Некоторые предлоги в зависимости от управления имеют разную стилистическую окраску. Так предлог binnen с дательным падежом является нейтральной, общеупотребительной единицей, а во взаимодействии с генитивом относится к высокому стилю: binnen einem Jahr/ binnen eines Jahres.

Предлог trotz с генитивом является межстилевым средством, а с дательным используется исключительно в

разговорной речи: trotz des schlechten Wetters/trotz dem schlechten Wetter.

Предлог zwecks с родительным падежом принадлежит к официально-деловому стилю(zwecks größerer Sicherheit), а во взаимодействии с дательным падежом имеет оттенок разговорности (zwecks gründlicher Untersuchung).

Предлог halber используется в письменной речи, например: der Ordnung, der Form halber.

Принадлежностью письменной речи являются так же синонимы hinsichtlich, bezüglich, например: Hinsichtlich der Qualität unserer Produkte gibt es keine Klagen. Bezüglich Ihres Antrags möchten wir Ihnen folgendes mitteilen.

1.7. Варианты предлогов / Конкурирующие словоформы предлогов.

Это сосуществующие предлоги с одним и тем же корнем и значением, но отличающиеся друг от друга своим морфологическим составом (простые, сложные и составные). Сравните, например: anhand / an Hand, auf Grund / aufgrund, mit Hilfe / mithilfe von, in Bezug auf/bezüglich, in Hinsicht auf/hinsichtlich.

§ 1. Präpositionen mit dem Akkusativ

Предлоги, управляющие аккузативом

Предлоги	Русские соответствия
1. **à** (*ком., разг.*) указание на количество, число, цену, вес:	**за, по**
Zwei Briefmarken à 90 Pfennig	*Две почтовые марки за/по 90 пфеннигов*
ab (*редко*)	**с (о)**

при обозначении времени:

ab kommenden Montag	*со следующего понедельника*

bis (*без артикля*)	**до**
a) при обозначении места:	
Bis München fahre ich mit dem Auto.	*До Мюнхена я поеду на машине.*
b) при обозначении времени:	
Bis Mai wird das Haus fertig sein.	*До мая дом будет готов.*
Bis nächsten Dienstag ist er noch hier.	*До следующего вторника он будет еще здесь.*
c) в формулах прощания / при расставании:	
bis bald / morgen / später / Montag / nächste Woche!	*до скорого свидания / до завтра / пока / до понедельника / до следующей недели!*
d) при указании числа, количества (часто с частицей zu):	
Er ist bis 17 Uhr hier.	*До 17 часов он будет здесь.*
Ich zahle bis zu 200 Mark, nicht mehr.	*Я согласен платить до 200 марок, но не больше.*
Solche Schuhe kosten 150 bis 200 DM.	*Такая обувь стоит от 150 до 200 марок.*

2. Предлог bis может взаимодействовать с другими предлогами. В таких случаях второй предлог определяет падеж.

a) bis + Präposition mit Akkusativ:

Er stand bis an die Knie im Wasser.	*Он стоял по колено в воде.*
Das Kino war bis auf den letzten Platz besetzt.	*Все места (до последнего места) в кинотеатре были заняты.*
Bis auf drei haben alle Studenten die Prufüng bestanden.	*За исключением трех студентов, все остальные сдали экзамены.*
Die Temperatur erreichte bis zu 40°C im Schatten.	*Температура поднялась до 40 градусов Цельсия в тени.*
Das Taxi fuhr bis vor das Haus.	*Такси подъехало к самому дому.*
Er lernte bis in die Nacht hinein.	*Он занимался до ночи.*

b) bis + Präposition mit Dativ:

Wie weit ist es bis nach Innsbruck?	*Как далеко до Инсбрука?*
Bis vor einem Jahr war sie ganz gesund.	*Еще год тому назад она была совершенно здорова.*
Ich begleite dich bis zum Bahnhof.	*Я провожу тебя до вокзала.*
Können Sie nicht bis nach dem Essen warten?	*Не можете ли Вы подождать, пока я не поем?/ (пока мы не поедим)?*

durch	**через, сквозь, по, в**

1. для обозначения места, направления:

Sie geht durch die Tür.	*Она идет через дверь.*
Wir schwammen durch den Fluß ans andere Ufer.	*Мы плыли по реке к другому берегу.*
Ich schaute durchs Fenster.	*Я смотрел в окно.*

Wir gingen durch den Wald.	*Мы шли по лесу.*
2. для обозначения причины, средства, посредника или носителя действия (часто в пассиве):	*через, благодаря, посредством, вследствие, в результате, по*
Durch einen Freund habe ich noch Eintrittskarten bekommen.	*Через (при помощи) друга я смог получить билеты.*
Ich schickte den Brief durch die Post.	*Я послал письмо по почте/почтой.*
Durch ihre Schönheit hat sie überall Erfolg.	*Благодаря своей красоте она везде имеет успех.*
Durch den Regen wurde die Straße unpassierbar.	*Из-за дождя по улице невозможно было ходить.*
Das Haus wurde durch Bomben zerstört.	*Дом был разрушен вследствие бомбардировки.*
Alle Arbeiten werden bei uns durch Spezialisten ausgeführt.	*Все работы выполняются у нас специалистами.*
3. для обозначения способа действия:	
Durch die Benutzung eines Notausgangs konnten sich die Bewohner retten.	*Воспользовавшись запасным выходом, жильцам удалось спастись.*
Durch Drücken dieses Knopfes.	*Путем нажатия кнопки/Нажатием кнопки.*
4. для обозначения времени:	
Ihre Freundschaft hielt durch das ganze Leben.	*Их дружба продолжалась всю их жизнь/на протяжении всей жизни/Всю жизнь они оставались друзьями.*
Den Winter durch mußte ich mich auf die Prüfung vorbereiten.	*Всю зиму мне пришлось (я должен был) готовиться к экзамену.*

entlang — **вдоль, по**

Sie gingen den Bahnsteig entlang. — *Они шли вдоль перрона.*

Das Auto fuhr die Straße entlang. — *Машина ехала вдоль улицы.*

Das Schiff fuhr den Fluß entlang. — *Судно плыло вдоль реки.*

Die ganze Straße entlang sieht man viele moderne Häuser. — *Вдоль всей улицы можно увидеть много современных домов.*

Примечание

1. Для обозначения направления длины с ограничением используется сочетание двух предлогов an + Dativ ... entlang:

Am Zaun entlang wuchsen Kletterpflanzen. — *Вдоль забора росли вьющиеся растения.*

2. Иногда entlang управляет генитивом и занимает препозицию по отношению к управляемому им слову:

Entlang des Zaunes stehen schöne Bäume. — *Вдоль забора много прекрасных деревьев.*

3. редко entlang управляет дательным падежом:

Entlang dem Ufer — *вдоль берега*

für — **для, на, за, по**

1. указывает назначение, цель, адресат:

Der Stadtrat muß die finanziellen Mittel für den Bau von Straßen finden. — *Городской совет должен изыскать денежные средства (финансы) для строительства улиц.*

Für dich ist ein Brief gekommen. — *Тебе (на твое имя) пришло письмо.*

Die Eltern tun viel für ihre Kinder. — *Родители много делают для своих детей.*

2. в значении «вместо кого-нибудь»:

Er hat schon für alle bezahlt. — *Он уже за всех заплатил.*

Bitte geh für mich auf die Post. — *Пожалуйста, сходи вместо/за меня на почту.*

3. для обозначения срока, промежутка времени:

Darf ich Sie für einen Augenblick sprechen? — *Можно Вас на минуточку?*

Meine Oma kommt zu mir nur für drei Tage. — *Моя бабушка приедет ко мне только на три дня.*

4. для сравнения с тем, что должно было бы быть, что ожидалось бы:

Für einen Ausländer sprechen Sie sehr gut Deutsch. — *Для иностранца Вы очень хорошо говорите по-немецки.*

Für sein Alter ist er noch sehr rüstig. — *Для своего возраста он еще очень бодрый.*

5. для обозначения цены, количества; в обмен на что-либо/в возмещение чего-нибудь:

Ich habe das Auto für 7000 Mark gekauft. — *Я купил автомобиль за 7000 марок.*

Geben Sie mir für 90 Pfennig Äpfel. — *Дайте мне яблок на 90 пфеннигов.*

Für seine Freundlichkeit hat er nur Undank erfahren. — *За его любезность ему отплатили неблагодарностью.*

6. для обозначения очередности, последовательности с оттенком усиления (ein Substantiv + für + ein Substantiv):

Ich habe den Brief Satz für Satz ins Russische übersetzt. — *Я переводил на русский язык каждое предложение письма/ Предложение за предложением я переводил письмо на русский язык.*

Sie wartete Tag für Tag (=jeden Tag) auf einen Brief von ihm. — *День за днем (Каждый день) она ждала от него письма.*

gegen — **против, на, в, по отношению к кому-либо, от, к, около**

1. для борьбы с кем-нибудь, чем-нибудь

Das ist ein gutes Arzneimittel gegen Grippe. — *Это хорошее лекарство против гриппа.*

Ärzte sind gegen das Rauchen. — *Врачи против курения.*

Das ist ein Mittel gegen Kopfschmerzen. — *Это — средство от головной боли.*

2. для обозначения направления:

ein Dia gegen das Licht halten	*держать диапозитив против света*
Er lehnte sich mit dem Rükken gegen die Wand.	*Он прислонился спиной к стенке.*

3. для указания приблизительного времени, числа:

Wir treffen uns dann (so) gegen acht Uhr vor der Universität.	*Тогда мы встречаемся около восьми часов перед университетом.*
Man erwartet gegen 200 Besucher.	*Ожидается около 200 посетителей.*
Sie ist gegen 30 Jahre alt.	*Ей около 30 лет.*

4. для обозначения сравнения:

Gegen ihn bin ich ein Laie.	*По сравнению/В сравнении с ним я — дилетант.*

5. для обозначения обмена:

Er möchte sein Motorrad gegen eine Videokamera tauschen.	*Он хотел поменять свой мотоцикл на видеокамеру.*

6. для обозначения отношения к кому-либо:

Der Vater ist streng gegen seinen Sohn.	*Отец строг к своему сыну.*

7. для указания движения в каком-либо направлении вплоть до соприкосновения:

Er fuhr gegen einen Baum.	*Он наехал на столб.*
Er schlug mit der Faust gegen die Tür.	*Он стучал кулаком в дверь.*

ohne (обычно без артикля) **без**

1. для указания на отсутствие, недостаток, неимение кого-чего-нибудь:

Ohne deine Unterstützung hätte ich das nicht geschafft. — *Без твоей поддержки я бы не справился с этим.*

Ohne Sprachkenntnisse können Sie in unserer Firma nicht arbeiten. — *Без знания иностранного языка Вы не сможете работать в нашей фирме.*

Ohne Geld kann man nicht existieren. — *Без денег невозможно существовать.*

2. в значении «исключая что-либо»:

Das Zimmer kostet ohne Heizung DM 80.-. — *Комната без отопления (исключая отопление) стоит 80 марок.*

per **по**

1. в сочетании с существительным обозначает средство коммуникации:

per Bahn, per Schiff, per Luftpost, per Autostop — *по железной дороге, на судне, (пароходом), авиапочтой, автостопом (на попутных машинах).*

2. в письменной речи для обозначения средства, которое используют в определенных целях:

etwas per Vertrag regeln; eine Rechnung per Scheck zahlen. — *что-то урегулировать посредством договора, оплатить счет чеком*

3. в административной сфере общения используется для указания способа измерения или счета:	**за, в**
ein Preis von fünf Mark per Stück, per Kilo	*цена — пять марок за штуку, за килограмм*
hundert Umdrehungen per Sekunde	*100 оборотов в секунду*
4. в экономической сфере общения для указания срока:	
per sofort;	*немедленно, без отлагательств*
Die Rechnung ist per 31. Dezember zu zahlen.	*Счет нужно оплатить 31 декабря.*

pro	**на, с, за, в**
1. для указания распределения:	
Der Eintritt kostet 10 Mark pro Person.	*Входной билет стоит десять марок на (каждого) человека.*
2. для указания срока, времени:	
Er verdient pro Stunde 25 Mark.	*За (в) час он зарабатывает 25 марок.*
Die Putzfrau kommt einmal pro Woche.	*Уборщица приходит раз в неделю.*

um (=um ... herum)	**вокруг, в, на, около, за, примерно**
1. для указания места:	

Wir saßen um den Tisch (herum) und diskutierten.	*Мы сидели вокруг стола и дискутировали.*
Biegen Sie um die Ecke.	*Сверните за угол.*
Die Erde bewegt sich um die Sonne.	*Земля вращается вокруг солнца.*
2. для указания времени:	
Der Unterricht beginnt um 9 Uhr 15.	*Занятия начинаются в 9 часов 15 минут.*
Der Zug fährt um 15 Uhr ab.	*Поезд отбывает/отправляется в 15 часов.*
3. для обозначения примерного времени, количества:	
Die Uhr hat um die 400 Mark gekostet.	*Часы стоили около 400 марок.*
Um Neujahr (herum) schneite es das erste Mal.	*Под Новый год выпал первый снег.*
4. для указания изменения данных, количества:	
Die Preise wurden um 20% reduziert.	*Цены снизились на 20%.*
Sie ist um zwei Jahre jünger als ich.	*Она на два года моложе меня.*
Er ist um zehn Minuten zu spät gekommen.	*Он опоздал на 10 минут.*
wider (обычно в устойчивых выражениях):	**против, вопреки**
Er handelte wider das Gesetz.	*Он поступил вопреки закону/противозаконно.*
Er hat wider Willen zugestimmt.	*Он согласился вопреки воле (желанию).*

Задания и упражнения к § 1.

Задание 1. Переведите на русский язык следующие предложения.

1. Er geht durch den Park. 2. Wir sitzen um den Tisch und besprechen ein Buch. 3. Ich habe zwei Briefmarken à 80 Pfennig gekauft. 4. Wir haben Ferien bis 22. August. 5. Bis wann brauchst du das Buch? 6. Er ist bis 17 Uhr hier. 7. Jugendliche bis zu 18 Jahren haben keinen Zutritt. 8. Er will noch bis Juni warten. 9. Bis zum Bahnhof will ich dich begleiten. 10. Das Theater war bis auf den letzten Platz ausverkauft. 11. Von 14 bis 15 Uhr geschlossen! 12. Bis Salzburg sind es noch 50 Kilometer. 13. Die Ware ist per 1. Mai lieferbar. 14. Das Gepäck wurde per Bahn verschickt. 15. Gegen gestern ist es heute kalt.

Задание 2. Выпишите из предложений задания 1 предлоги с управляемыми ими словами и определите значение предлогов.

Задание 3. Вставьте подходящие по смыслу предлоги: *bis, durch, entlang, für, gegen, ohne, wider, um*.

1. Er hat ... das Gesetz gehandelt. 2. ... Willen mußte er lachen. 3. Er hat das ... alle Vernunft getan. 4. Sie hatten das Auto abgestellt und gingen das Ufer ... zu Fuß. 5. Wir sind oft zu diesem Fluß gefahren und seinen Ufern ... spazieren gegangen. 6. Die Zimmer liegen ... Osten. 7. Er schwamm ... den Strom. 8. Das war ein Verstoß ... das Gesetz. 9. Dieser Artikel war nicht ... ihn gerichtet. 10. Die Mannschaft hat mit 2:0 Toren ... die deutsche Mannschaft gewonnen. 11. Er ist immer höflich und freundlich ... sie. 12. Ich habe Mißtrauen ... ihn. 13. Das ist ein gutes Mittel ... Husten. 14. ...Abend hole ich dich ab. 15. Ich verkaufe meine Villa nur ... bar (Geld). 16. Es waren ... 30 Kinder in der Klasse. 17. ... sie tut er alles. 18. Du hast nie Zeit ... mich. 18.1. Das ist ... Bedeutung. 19. Diesmal verreisen sie ... die Kinder. 20. Ich trinke Kaffee ... Zucker und Milch. 21. Das ist ... seine Schuld geschehen. 22. Er ging ... Hut aus. 23. Ich bin momentan ... Geld. 24. Er spart ... ein

Auto. 25. Man lernt nicht ... die Prüfung, sondern fürs Leben. 26. Das sind Bücher ... Jugendliche. 27. Es ist ... jeden nur ein Apfel. 28. Ein Kurs ... Ausländer. 29. Der Lehrer diktiert die Aufgaben ... die nächte Stunde. 30. Er hat Sinn (Gefühl) ... das Schöne. 31. Der Zug fuhr ... den Tunnel. 32. Das Licht dringt ... das Fenster. 33. Ich reise gern ... das Land. 34. Meine Frau bummelt gern ... die Geschäfte. 35. Ich schicke Ihnen das Buch ... einen Boten. 36 ... meinen Bekannten erfuhr ich von seinem Unglück.

Задание 4. Прочитайте предложения, переведите их на русский язык. Скажите, в каком значении используются в данных предложениях предлоги.

1. Er läßt Sie durch mich begrüßen. 2. Ich habe sie durch meinen Freund kennengelernt. 3. Er ist durch Fleiß emporgekommen. 4. Durch Schaden wird man klug. 5. Er ruiniert seine Gesundheit durch Übermäßiges Rauchen. 6. Die Erfindung der Buchdruckerkunst durch Gutenberg. 7. Durch angestrengte Arbeit ist er krank geworden. 8. Für mich ist das klar. 9. Für den Gast ist das eine Beleidigung. 10. Er fürchtete für ihre Gesundheit. 11. Das ist charakteristisch/typisch für ihn. 12. Ich freue mich für dich. 13. Sie schämte sich für dich. 13. Sie schämte sich für ihn. 14. Er hat das Auto für 5000 Mark verkauft. 15. Wieviel verlangen Sie für das Boot? 16. Wieviel hast du für die Arbeit bekommen? 17. Für so wenig Geld will ich den Auftrag nicht ausführen. 18. Sie vertritt ihn und muß für ihn die Arbeit machen. 19. Da er kein Geld bei sich hatte, bezahlte sie für ihn. 20. Er arbeitet für zwei. 21. Er will für zehn Tage verreisen.

Задание 5. Составьте предложения из следующих слов.

1. Ich, wollen, sich entschuldigen, seine Unhöflichkeit, für. 2. Die Firma, wollen, ein Vertrag, 20 Jahre, für, abschließen. 3. Das Konzert, sein, angesetzt, Sonnabend, für. 4. Der Chef, haben, bestellen, du, für, 17 Uhr. 5. Sie, warten, Tag für Tag, eine Nachricht, auf. 6. Ich, haben, studieren, das Dokument, Seite für Seite.

Задание 6. Как бы Вы сказали это по-русски?

1. Für sein Alter ist er schon sehr groß. 2. Für diese Jahreszeit ist es zu kalt. 3. Für einen Anfänger ist das eine schwere Aufgabe. 4. Er lebt für sich allein. 5. Wieviel hast du für diese Jacht bezahlt? 6. Hier bleibe ich für immer.

Задание 7. Вставьте *für* или *gegen*.

1. Die Ärzte sind ... das Rauchen. 2. Das Geschenk ist ... meine Freundin. 3. Der Kampf ... die Umweltverschmutzung. 4. Sie ist ... ihn mißtrauisch. 5. Die Ware wird ... Barzahlung geliefert. 6. Er ist ... drei Wochen verreist. 7. Ein Deutschkurs ... Ausländer. 8. Er hat große Pläne ... das nächste Jahr. 9. Er ist ... Examen gefallen. 10. Er ist ... diese Arbeit ungeeignet. 11. Darf ich Sie ... einen Augenblick sprechen?

Задание 8. Закончите предложения.

1. Ohne Auto ... . 2. Ohne deine Hilfe ... . 3. Ohne Sprachkenntnisse ... . 4. Für sein Alter ... . 5. Bis Hamburg ... . 6. Bis nächsten Monat. 7. Bis zum Bahnhof ... . 8. Um 20 Uhr ... . 9. Wider Erwarten ... . 10. Bis Bonn ... . 11. Für die Kinder ... . 12. Durch Anwendung neuer Computer ... .

Задание 9. Ответьте на вопрос: „Wogegen bist du?“

1. Ich bin gegen (dieser Vertrag, Sonntagsarbeit, das Angebot, die Atomkraftwerke).

Задание 10. Скажите это по-русски:

wider Erwarten; wider die Vorschrift handeln; wider die Natur; etwas ist wider Abmachung; etwas geschieht wider meinen Willen; wer nicht für mich ist, der ist wider mich.

Задание 11. Ответьте на вопрос: „Wer kennt ein gutes Mittel gegen die Grippe/gegen die Erkältung?“

Задание 12. Употребите в следующих предложениях предлоги, управляющие винительным падежом, а управляемые ими слова в винительном падеже.

1. Das Schiff fährt ... eine schöne Insel. 2. Die Eisenbahn fährt ... ein langer Tunnel, ... eine große Stadt, ... ein dunkler Wald. 2.1. Der Mensch kann nicht leben ... frische Luft, ... gesunde Nahrung, ... warme Kleidung. 3. Was kostet das große Wörterbuch? Ich weiß es nicht genau, ich glaube ... 49 Mark. 4. ... Krankheit und Unglück ging er zugrunde. 5. Der Zug geht pünktlich ... 7.10 morgens ab, ein zweiter fährt ... Mittagszeit. 6. Der Dieb lief zuerst die Häuser ... , dann ... die Ecke, danach ... mehrere Straßen, ... der Bahnhof, wo er unter vielen Menschen verschwand.

Задание 13. Переведите следующие предложения на немецкий язык сначала устно, а затем письменно.

1. Он едет до Кельна. 2. Госпожа К. провожает своих гостей до двери. 3. По субботам магазины работают до 7 часов вечера. 4. До конца года я должен закончить свою работу. 5. Он плыл по реке. 6. Я познакомился с ней через своего друга. 7. Вор влез в дом через окно (einsteigen). 8. Все гости, кроме одного, пришли. 9. До 15-го этого месяца я должен заплатить за квартиру (die Miete bezahlen). 10. Город был разрушен в результате землетрясения. 11. Вдоль забора росли прекрасные деревья. 12. Сон полезен для здоровья. 13. Она не пригодна для этой работы. 14. Для иностранца он говорит очень хорошо по-немецки. 15. Сходи за меня к шефу. 16. Я купил машину за 10000 марок. 17. Я — против этого договора. 18. Ей около 40 лет. 19. Врач рекомендует ему хорошее средство от кашля. 20. Вчера в зале было около 100 человек. 21. Завтра в это время я позвоню тебе. 22. Машина свернула за угол. 23. Он попросил у меня эту книгу на два дня. 24. Ради своего успеха он пожертвовал своей семьей. 25. Это случилось против моей воли. 26. Вопреки ожиданию он принял участие в этом мероприятии. 27. Учитель похвалил ученика за его прилежание. 28. Мы шли вдоль берега и любовались красотою реки. 29. Я для тебя все сделаю. 30. Без словаря я не смогу перевести это предложение с русского языка на немецкий. 31. Я тебе очень благодарен за твое приглашение. 32. Мы благодарим Вас за Ваше доверие.

Задание 14. Скажите эти предложения по-русски.

1. Ich will nach Italien per Autostop/per Anhalter fahren. 2. Sie ist mit dem Chef per du/per Sie. 3. Er verdient pro Stunde 30 Mark. 4. Der Eintritt kostet 3 Mark pro Person. 5. Einmal pro Woche habe ich Training.

Задание 15. Употребите следующие словосочетания в предложениях.

Образец: Um drei Uhr ... . Um drei Uhr rufe ich dich an.

1. Durch Fahrlässigkeit ... . 2. Bis morgen ... . 3. Gegen ihn ... (Verdacht haben). 4. Bis (zum) 1. September ... . 5. Durch das Fenster ... . 6. Für seinen Wagen ... . 7. Gegen diesen Vorschlag ... . 8. Ohne meinen Freund ... (sich einsam fühlen). 9. Ohne Wörterbuch ... . 10. Um den Tisch ... . 11. Um diese Zeit ... .12. Für diesen Beruf ... (ungeeignet sein). 13. Die Straße entlang ... (viele Autos, geparkt sein). 14. Das Ufer entlang ... . 15. Bis in die Nacht hinein ... . 16. Bis nach Weimar ... (mit dem Auto fahren). 17 ... bis zum Bahnhof (jemanden begleiten). 18. Bis zur nächsten Haltestelle (zu Fuß gehen). 19. Für wen ... (brauchen, ein Kassettenrecorder)?

Задание 16. Вставьте соответствующий предлог (*durch, für, in*).

1. Der Student hat die Sicherheit ... der Beherrschung der Fremdsprache. 2. Erfindungen werden ... Patente geschützt. 3. Die wichtigste Voraussetzung ... ein erfolgreiches Studium ist der Fleiß. 4. Die Entdeckung des Penicillins ... Fleming war ein großer Fortschritt ... der Medizin. 5 ... .eine fehlerfreie Antwort gibt es in der Schule die Note 1.

Задание 17. Дополните предложения.

1. Infolge zu hoher Geschwindigkeit ... . 2. Infolge starken Regens ... . 3. Infolge wochenlanger Hitze ... . 4. Infolge ungenügender Vorbereitung auf die Prüfung in Deutsch ... . 5. Infolge der Erkältung ... .

Задание 18. Как Вы полагаете? Правильно ли переведено следующее предложение на русский язык?

Entsprechend den Bestimmungen des Vertrags dürfen die Preise für die gelieferten Waren nicht verändert werden. — В соответствии с положениями договора цены на поставленные товары не должны меняться.

Задание 19. Поставьте слова в правильном падеже.

1. Auf Grund Ihr- Bestellung schicken wir Ihnen außerdem noch das gewünschte Briefpapier. 2. Die Lieferung hat sich infolge ein- Betriebsstörung etwas verspätet. 3. Der Sänger konnte infolge ein- Erkältung nicht auftreten. 4. D- Wünsche der Bevölkerung entsprechend sind die Kaufhäuser jetzt freitags bis 19 Uhr geöffnet. 5. Das Hotel wurde d- Forderungen des Direktors entsprechend mit ein- Klimaanlage ausgerüstet.

Задание 20. Объясните различие в следующих предложениях.

1. Das Museum wird in 10 Tagen eröffnet.
   Das Museum wird innerhalb der nächsten 10 Tage eröffnet.
2. Ich komme in einer Stunde zurück.
   Ich komme innerhalb einer Stunde zurück.
3. Die Rechnung ist in 14 Tagen zu bezahlen.
   Die Rechnung ist innerhalb von 14 Tagen zu bezahlen.

Задание 21. Выберите правильный предлог.

1. Den jetztigen Prüfungsbestimmungen ... (entgegen, anläßlich, zufole, gemäß) werden schriftliche und mündliche Prüfungen durchgeführt.
2. (Dank, gemäß, auf Grund, mittels, anläßlich) des Tages der (deutschen) Einheit fand am 3. Oktober 19 ... eine große Festveranstaltung statt.

Задание 22. Ответьте на вопрос: „Wußten Sie schon, daß der Tag der Deutschen Einheit als Nationalfeiertag der BRD seit 1991 am 3. Oktober gefeiert / begangen wird?“

Задание 23. Дополните предложения словосочетаниями с предлогами *anläßlich, an Stelle, entgegen, mittels, trotz.*

1. ... bekam er nur eine Postkarte. 2. ... gab es eine große Feier. 3. ... hatten wir im Oktober ein wunderbares Wetter. 4. Der Einbrecher hat die Tür ... aufgemacht. 5. ... (die Oper „Tosca") wurde Verdis bekannteste Oper „Aida" aufgeführt. 6. Die Ausländer konnten die Rede ... Kopfhörer in ihrer Landessprache mithören. 7. ... des erkrankten Bürgermeisters sprach der Rektor der Universität. 8. Trotz des Regens ... (eine Wanderung machen).

Задание 24. Образуйте предложения из следующих слов. *(Trotz, mehrstündig, Diskussion, bleiben, die Beratung, das Ergebnis, ohne).*

§ 2. Präpositionen mit dem Dativ

Предлоги, управляющие дательным падежом

Предлоги	Русские соответствия
ab	**с, от**
1. для обозначения места с указанием на исходную точку чего-нибудь (часто без артикля)	
Der Zug fährt ab Berlin-Schönefeld.	*Поезд отправляется со станции «Берлин-Шенефельд».*
Ab dieser Stelle kannst du allein weitergehen.	*Отсюда (с этого места) ты можешь идти дальше один.*
2. для обозначения времени:	

Ab dem ersten Januar nehme ich Urlaub.	*С первого января я беру отпуск.*
Ab nächster Woche habe ich wieder mehr Zeit.	*Со следующей недели у меня опять будет больше времени.*
Ab heute fange ich ein neues Leben an.	*С сегодняшнего дня я начинаю новую жизнь.*
3. для обозначения даты как с дательным, так и с винительным:	
Ab dem 3. Juni / ab dritten Juni wird die Miete erhöht.	*(Начиная) С третьего июня квартплата повышается.*
4. для обозначения минимума перед числом:	
Dieser Film ist für Jugendliche ab 16 Jahren gestattet.	*Этот фильм разрешается смотреть юношам и девушкам по достижении 16 лет.*
aus	**из, по, из-за, за**
1. для обозначения направления действия откуда-нибудь:	
Er tritt aus dem Haus.	*Он выходит из дома.*
Meine Tochter kommt um 13 aus der Schule.	*Моя дочь приходит из школы в 13 часов.*
2. для указания на источник, место, откуда исходит что-нибудь:	
Er kommt aus Deutschland.	*Он из Германии.*
Das ist ein Foto aus meiner Kindheit.	*Это фотография из моего детства.*

3. для обозначения материала, вещества, из которого что-то делается:

Die Kette ist aus Gold.	*Цепочка из золота.*

4. для указания причины:

Er log aus Angst.	*Он лгал из/от страха.*
Aus Eifersucht hat er sie verleumdet.	*Из-за ревности он оклеветал ее.*
Aus welchem Grunde hast du das gemacht?	*По какой причине ты сделал это?*

5. для обозначения изменения состояния, превращения чего-нибудь во что-нибудь:

Aus der Raupe wird ein Schmetterling.	*Из гусеницы становится бабочка/Гусеница превращается в бабочку.*

außer — **кроме, помимо, вне**

1. за исключением, не считая кого-чего-нибудь:

Außer diesem Garten habe ich hier alle Grundstücke gekauft.	*Кроме этого сада, я купил здесь все земельные участки.*
Alle meine Freunde außer dir haben mir geholfen.	*Все мои друзья, кроме тебя, помогли мне.*
Der Zug verkehrt täglich außer sonntags.	*Поезд ходит каждый день, кроме воскресенья.*

2. за пределами чего-нибудь (без артикля с именем существительным):

Mein Vater ist jetzt außer Haus.	*Моего отца сейчас нет дома.*
Der Kranke ist jetzt außer Gefahr.	*Сейчас больной вне опасности.*
3. в добавление к кому-чему-нибудь (нередко для усиления используются auch, auch noch):	
Außer Klaus und Werner kommt auch noch Sabine mit ins Kino.	*Помимо Клауса и Вернера, в кино пойдет также и Сабина.*
4. в устойчивых выражениях (без артикля):	
außer Gefahr	*вне опасности*
außer Zweifel	*вне сомнения*

bei	**под, у, во время, при, за, около, в случае**
1. указывает на местонахождение, пребывание:	
Bad Reichenhall liegt bei Salzburg.	*Водолечебный курорт Райхенгал расположен под Зальцбургом.*
Das Hotel liegt beim Bahnhof.	*Гостиница находится у вокзала.*
Sie ist jetzt beim Direktor.	*Она теперь у директора.*
2. для обозначения времени и одновременности действий, процессов:	
Bei der Arbeit vergißt sie sogar das Essen.	*За работой она даже забывает о еде.*

Bei meiner Ankunft in München holte mich mein Freund vom Bahnhof ab.	*По прибытии поезда в Мюнхен мой друг встретил меня на вокзале/ Когда я прибыл в Мюнхен, мой друг встретил меня на вокзале.*

3. для обозначения принадлежности:

Herr Müller ist Ingnieur bei der Firma Z.	*Господин Мюллер работает инженером в фирме Z.*

4. для обозначения отношения:

Bei seinem Fleiß und seiner Gewissenhaftigkeit muß er Erfolg im Leben haben.	*При его усердии и добросовестности он должен иметь успех в жизни.*

5. для указания образа действия:

Beim Licht kann ich nicht schlafen.	*При свете я не могу спать.*
Bei offenem Fenster kann man sich erkälten.	*При открытом окне можно простудиться.*

6. для обозначения деятельности:

Er ist seit gestern bei der Arbeit.	*Со вчерашнего дня он на работе/он работает.*

7. для обозначения духовного или физического состояния:

Er ist bei bester Gesundheit.	*У него отличное/прекрасное здоровье.*
Wir waren gestern den ganzen Tag bei guter Laune.	*Мы были вчера целый день в хорошем настроении.*

8. для обозначения условия (обычно без артикля):

Bei Regen fällt die Veranstaltung aus. — *В случае дождя (в дождь) мероприятие не состоится.*

9. для указания источника; перед именами авторов:

Hast du dieses Zitat bei Goethe gelesen? — *Ты читал эту цитату у Гёте?*

binnen — **в течение**

для обозначения времени (одновременность, ограниченная продолжительность) перед числом:

Binnen einem Monat muß ich die Arbeit beenden. — *В течение одного месяца я должен закончить работу.*

dank — **благодаря чему-либо**

для указания положительного результата/достижения:

Dank ihrem Fleiß bestand sie die Prüfung gut. — *Благодаря своему прилежанию она сдала экзамен на хорошо.*

entgegen — **вопреки чему-либо**

для обозначения чего-либо противоположного, того, что наступает часто неожиданно (перед и после управляемого им слова):

Entgegen meinen Erwartungen / Meinen Erwar- — *Вопреки моим ожиданиям вчера была прекрасная погода.*

tungen entgegen war das Wetter gestern schön.

entsprechend	**в соответствии с чем-нибудь, соответственно**
для выражения соответствия (в пре- и постпозиции):	
Er wurde entsprechend seiner beruflichen Qualifikation bezahlt.	*Ему платили в соответствии с его профессиональной квалификацией.*
Er hat den Umständen entsprechend gehandelt.	*Он поступил в соответствии с обстоятельствами.*
gegenüber	**напротив, по отношению к кому-либо, в сравнении с чем-либо**
(в пре- и постпозиции; в препозиции преимущественно с обозначением лиц, а с личными местоимениями всегда в постпозиции)	
1. для обозначения места (противоположная сторона):	
Gegenüber dem Bahnhof steht ein modernes Hotel.	*Напротив вокзала находится современная гостиница.*
Ich sitze ihm gegenüber.	*Я сижу напротив него.*
2. для выражения сравнения, соотношения:	
Ein Mann hat einer Frau gegenüber bessere Berufsaussichten.	*Мужчина по сравнению с женщиной имеет лучшие виды на приобретение профессии.*

3. для выражения образа действия, поведения, отношения к кому-либо:

Der Vater ist seinem Sohn gegenüber immer streng.	*Отец всегда очень строг по отношению к своему сыну.*
Dir gegenüber habe ich immer die Wahrheit gesagt.	*По отношению к тебе я всегда говорил правду.*

gemäß	**в соответствии, согласно**

(в большинстве случаев в юридической сфере общения в пре- и постпозиции) для обозначения соответствия:

Den Bestimmungen gemäß dürfen hier keine Autos fahren.	*Согласно предписаниям/в соответствии с предписаниями здесь запрещено ездить на машинах.*
Er handelt immer gemäß den Gesetzen.	*Он поступает всегда в соответствии с законами.*

laut *(Dativ, auch Genitiv)*	**согласно, в соответствии с**

в официальном языке в значении «в соответствии»; управляемое существительное, как правило, стоит без артикля и без окончания склонения:

Ich übersende Ihnen laut Rechnung vom 3.5.19.. den Betrag von DM 10000.-.	*Согласно счету от 3.05.19... я пересылаю Вам деньги в сумме 10000 немецких марок.*

Laut Gesetz ist der Alkoholausschank an Jugendliche verboten. — *Согласно закону продажа спиртных напитков несовершеннолетним запрещена.*

Laut unseres Vertrages. — *Согласно нашему договору.*

mit — **с, посредством, на, по, в возрасте нескольких лет, в, при помощи**

1. указывает на средство, способ, применяемый для достижения чего-либо:

Sie fährt mit dem Auto nach Chemnitz. — *В Кемниц она поедет на машине.*

Er schlägt einen Nagel mit dem Hammer in die Wand. — *Он забивает гвоздь в стену молотком.*

2. для указания на взаимные связи (отношения) между людьми, предметами и понятиями:

Ich streite mich mit meinen Eltern nicht. — *Я не ссорюсь со своими родителями.*

Ich gehe mit meiner Freundin ins Theater. — *Я иду со своей подругой в театр.*

Das Mädchen mit dem blonden Haar ist meine Nichte. — *Девушка со светло-русыми волосами/Белокурая девушка — моя племянница.*

Er ißt gern Würstchen mit Kartoffeln. — *Он любит сосиски с картошкой.*

3. для указания чувства, отношения (часто без артикля):

Ich mache diese Arbeit mit Freude.	*Я делаю эту работу с радостью.*
Er hat die Feier mit großer Sorgfalt organisiert.	*Он добросовестно/тщательно организовал праздник.*

4. для обозначения названного промежутка времени (преимущественно о возрасте):

Mit 19 Jahren machte sie das Abitur.	*В 19 лет (В возрасте 19-ти лет) она сдала экзамен на аттестат зрелости.*

5. для обозначения направления:

Unser Boot fuhr mit dem Strom.	*Наша лодка плыла по течению.*

6. для выражения образа действия:

Sie hat das Examen mit Erfolg bestanden.	*Она успешно выдержала экзамен/ Она с успехом сдала экзамен.*

nach	**в, на, к, за, после, через, спустя, по**

1. обозначает место, направление куда-нибудь (без артикля при всех названиях населенных пунктов, стран, континентов (стран света):

Bald fahre ich nach Deutschland.	*Скоро я поеду в Германию.*
Im Sommer fahren viele Touristen nach dem Süden.	*Летом многие туристы едут на юг.*

Gehen die Fenster nach Osten?	*Окна выходят на восток?*

2. указание на время (последовательность действий/процессов во времени):

Nach dem Essen gehe ich immer spazieren.	*После обеда я всегда прогуливаюсь.*
Nach Ostern will er uns wieder besuchen.	*После пасхи он хочет посетить нас снова.*

3. для обозначения последовательности:

Nach Medizin ist Jura das beliebteste Fach an den Universitäten der BRD.	*После медицины юриспруденция — самый любимый предмет в университетах ФРГ.*

4. для обозначения цели действия:

Er sucht nach einem Buch.	*Он ищет книгу.*
Der Vater telefoniert nach einem Arzt.	*Отец вызывает врача на дом по телефону.*

5. в значении «соответственно, сообразно с чем-нибудь» (предлог при этом может занимать пре- и постпозицию):

Nach dem Gesetz darf dir der Arbeitgeber nicht kündigen.	*Согласно (по) закону работодатель не имеет права уволить тебя с работы.*
Nach seinem Brief/Seinem Brief nach wird er morgen zurückkehren.	*Согласно его письму он возвращается завтра.*

nächst — **близ, около, подле**

для обозначения местонахождения (в непосредственной близости):

Nächst dem Bahnhof steht ein Hotel. — *Близ (подле) вокзала находится гостиница.*

nebst — **вместе с, наряду с, помимо, кроме**

в значении «принадлежность»; управляемое слово обычно с нулевым артиклем:

Der Fotoapparat nebst Tasche kostet nur DM 250.- — *Фотоаппарат вместе с сумкой стоит всего лишь 250 немецких марок.*

Sie kaufte das Haus nebst Garage. — *Она купила дом вместе с гаражом.*

(mit)samt — **вместе с**

для выражения сопровождающего обстоятельства; в большинстве случаев существительное употребляется без артикля:

Der Fischdampfer ist bei dem Sturm (mit) samt Mannschaft gesunken. — *Рыболовецкое судно во время шторма затонуло вместе с командой.*

Sie verkaufte die Wohnung (mit) samt den Möbeln. — *Она продала свою квартиру вместе с мебелью.*

seit — **с, с момента чего-либо, в течение, со времени чего-либо**

указывает время, момент, от которого начинается что-нибудь и продолжается до настоящего времени:

Seit einem Monat warte ich auf eine Nachricht von ihr. — *В течение месяца я жду от нее сообщения (известия).*

Seit August arbeitet er bei uns nicht mehr. — *Он не работает у нас уже с августа.*

Seit wann sind Sie in Österreich? — *С каких пор / С какого времени Вы находитесь в Австрии?*

von — **от, из, с, об**

1. указывает на место, откуда начинается движение, действие (исходную точку):

Meine Freundin kommt von Hamburg. — *Моя подруга приезжает из Гамбурга.*

Vom Bahnhof gehe ich immer zu Fuß. — *От вокзала я всегда иду пешком.*

2. указывает на источник чего-нибудь:

Ich bekam dieses Buch von meinem Vater. — *Я получил эту книгу от своего отца.*

Dieses Bild stammt von Rubens. — *Эта картина Рубенса.*

3. указывает на расстояние:

Meine Wohnung liegt weit von der Universität. — *Моя квартира находится далеко от университета.*

4. в соединении с предлогами ab/an (von ... ab/an) указывает на место, направление:

Von der Brücke ab sind es noch 3 Kilometer bis zum nächsten Dorf. — *От моста до ближайшей деревни еще три километра.*

Von hier an sind es nur noch 100 Meter bis zum Bahnhof. — *Отсюда до вокзала еще только 100 метров.*

5. von ... ab/an her указывает на время, с которого начинается что-нибудь:

Er mußte von der Jugend an schwer arbeiten. — *Он должен был много работать с юношеских лет.*

Er kennt sie von der Schulzeit her. — *Он знает ее со школьных лет.*

6. von ... aus указывает на место (исходный пункт):

Von dem Turm aus kann man das Brandenburger Tor sehen. — *С башни можно увидеть Бранденбургские ворота.*

7. указывает на дату:

Wir danken Ihnen für Ihr Schreiben vom 26.4.19 ... — *Мы благодарим Вас за Ваше письмо от 26.4.19 ...*

8. для указания на носителя действия в пассиве:

Der Schüler wurde vom Lehrer getadelt. — *Учитель бранил / ругал ученика.*

9. указывает на принадлежность кому-чему-нибудь:

Das ist ein Drama von Schiller.	*Это — драма Шиллера.*

zu — **к (о), на**

1. указывает на направление движения, действия в сторону кого- чего-нибудь:

Er geht zur Arbeit.	*Он идет на работу.*

2. указывает на время, на предел какого-нибудь действия во времени:

Die Wohnung kann zum 15. April bezogen werden.	*К 15-му апреля можно въезжать в квартиру.*
Zu Weihnachten fahre ich zu meinen Eltern.	*На рождество я поеду к своим родителям.*

3. для выражения чувства:

Zu meinem Bedauern muß ich Ihnen mitteilen ...	*К своему сожалению, я должен Вам сообщить ...*

4. указывает на изменение:

Er entwickelte sich zu einem Künstler.	*Из него получился художник.*

5. указывает на числовое соотношение:

Das Fußballspiel endete mit 2:3 (zwei zu drei).	*Игра окончилась со счетом 2:3.*
Liefern Sie uns 200 Kugelschreiber zu je 3 Mark.	*Поставьте нам 200 шариковых ручек стоимостью три марки за штуку/по цене в 3 марки за штуку.*

zufolge — **согласно, в соответствии с чем-нибудь, на основании чего-нибудь**

1. в постпозиции указывает на соответствие с чем-нибудь:

Dem Zeugen zufolge hatte der Radfahrer keine Schuld an dem Unfall. — *Согласно показаниям свидетеля велосипедист не виновен в аварии.*

2. в препозиции с генитивом в значении «в соответствии с чем-нибудь, на основании чего-нибудь».

Zufolge des Befehls / des Vertrags / des Abkommens — *В соответствии с приказом, договором, соглашением*

zuliebe — **ради**

в постпозиции в значении «для кого-нибудь, в интересах кого-нибудь, чего-нибудь»:

Seiner Frau zuliebe ist er zu Hause geblieben. — *Ради своей жены он остался дома.*

Tu es deiner Mutter zuliebe. — *Сделай это ради своей матери.*

Задания и упражнения к § 2

Задание 1. Переведите на русский язык. Обратите внимание на значение и управление предлогов.

1. Jugendlichen ab 16 Jahen ist der Zutritt gestattet. 2. Er hat die Reise ab München gebucht. 3. Ab morgen werde

ich ein neues Leben anfangen. 4. Ab dem 15. August gehe ich in Urlaub. 5. Er trat aus dem Haus. 6. Seine Familie stammt aus Österreich. 7. Meine Tochter kommt um 14 aus der Schule. 8. Die Eheringe sind normalerweise aus Gold. 9. Er stammt aus Luxemburg. 10. Sie stammt aus einer Arbeiterfamilie. 11. Dieses Bauwerk stammt aus dem Mittelalter. 12. Das Wort „Chance“ stammt aus dem Französischen. 13. Aus Furcht verhaftet zu werden, verließ er die Stadt. 14. Außer einem Hund war nichts Lebendiges zu sehen. 15. Der Zug verkehrt täglich, außer sonntags. 16. Außer Klaus und Werner kommt auch noch Monika. 17. Sie geht überhaupt nicht mehr aus dem Haus, außer um einzukaufen. 18. Ich war beim Arzt. 19. Du mußt beim Schwimmbad links abbiegen. 20. Potsdam liegt bei Berlin. 21. Sie arbeitet jetzt bei einer Baufirma.

Задание 2. Выпишите предлоги и определите, в каких значениях они употреблены.

1. Er wohnt jetzt bei seinem Onkel. 2. Bei der Arbeit solltest du nicht fernsehen. 3. Dank dem Zureden seines Vaters schaffte sie doch noch das Abitur. 4. Bei offenem Fenster ist es riskant zu schlafen. 5. Bei aller Vorsicht geriet er doch in eine Falle. 6. Entgegen den allgemeinen Erwartungen siegte die Oppositionspartei. 7. Sie hat ihrer Ansicht entsprechend gahandelt. 8. Gegenüber dem Bahnhof/dem Bahnhof gegenüber steht ein modernes Haus. 9. Er verhält sich seinen Mitarbeitern gegenüber korrekt. 10. Das Kind lief seinem Vater entgegen. 11. Er handelte den Umständen entsprechend. 12. Ihr gegenüber hat er sich stets gut betragen. 13. Er hat der Anordnung gemäß gehandelt. 14. Ich möchte ein Zimmer mit Bad. 15. Mit ihm habe ich mich gut verstanden. 16. Zu seinen Eltern fährt er immer mit der Bahn. 17. Sie hat es aber sicher nicht mit Absicht getan. 18. Mit 30 Jahren beendete sie ihre sportliche Laufbahn. 19. Im Sommer reisen viele Deutsche nach Afrika. 20. Es ist zehn Minuten nach elf. 21. Fahren Sie nach rechts und dann nach links. 22. Der Schriftsteller wurde erst nach seinem Tode anerkannt.

2.1. Переведите следующие предложения на русский язык. Скажите, в каких значениях употребляются предлоги в данных предложениях и каким падежом они управляют. Проверьте правильность ответов посредством информации о предлогах, содержащейся в § 2.

1. Sie spricht mit ihrem Rechtsanwalt. 2. Ab zweitem Mai ist das Geschäft geschlossen. 3. Er nimmt den Bleistift aus der Schublade. 4. Ich komme aus Rußland. 5. Diese Uhr ist aus Gold. 6. Einer aus der Klasse fehlt. 7. Sie mußte aus Angst lügen. 8. Aus welchem Grund hast du das gesagt? 9. Das ist ein Foto aus meiner Kindheit. 10. Von Berlin aus fahren wir nach Wien. 11. Ab dem 18. Lebensjahr ist man volljährig. 12. Bis zum zwölften Dezember kannst du bei uns wohnen. 13. Wir kamen nach Hause um 11 Uhr aus dem Theater. 14. Er hat mir den Brief aus Höflichkeit geschrieben. 15. Das Mädchen stammt aus guter Familie. 16. Dieser Anzug ist aus der Mode gekommen. 17. Er hat ein Herz aus Stein. 18. Ich habe das Auto aus zweiter Hand gekauft. 19. Aus welchem Material besteht dieser Schmuck? 20. Ich bin außer mir vor Wut. 21. Wer außer dir kann so gut Deutsch sprechen? 22. Auf meiner Reise werde ich außer Wien auch (noch) Salzburg besuchen.

Задание 3. Как бы Вы это сказали по-русски?

1. Nach Weihnachten will sie uns besuchen. 2. Dieser Maler zeichnet nach der Natur. 3. Nach dem Gesetz darf mir der Hauswirt nicht kündigen. 4. Nach dir komme ich dran. 5. Sie verkaufte ihm das Haus nebst dem Garten. 6. Sie kam überraschend — samt ihren fünf Kindern. 7. Seit Montag ist er krankgeschrieben. 8. Seit dem 14. August gilt der neue Fahrplan. 9. Von München nach Stuttgart fliege ich mit dem Flugzeug. 10. Ich habe das Buch von Anfang bis Ende gelesen. 11. Lies den Text von hier ab bitte noch einmal. 12. Von morgen ab rauche ich nicht mehr. 13. Das war ein Kind im Alter von 7 Jahren. 14. Das Baby wird von der Mutter gefüttert. 15. Er ist ein Freund von mir. 16. Ich bin finanziell von meinen Eltern abhängig. 17. Ich habe mit ihm schon zum dritten Mal telefoniert. 18. Dem Vertrag zufolge müsen die Waren termingemäß geliefert werden.

Задание 4. Вставьте подходящие по смыслу предлоги: *ab, aus, samt, außer, bei, mit, nach, seit, von, gegnüber, zu, von ... an, bis zu, von ... aus, binnen, entgegen, gegen.*

1. ... Bestellung ab 100 Exemplaren wird Rabatt gewährt. 2. ... Flughafen Tempelhof fliegt eine Maschine nach Dortmund. 3. ... dir habe ich keine Freundin. 4. Er ißt alles gern ... Fisch. 5. ... 17 Uhr ... ist das Reisebüro geschlossen. 6. Der Schaden wird ... der Versicherung bezahlt. 7. Am Sonnabend komme ich ... dir. 8. ... deinem Geburtstag kann ich leider nicht kommen. 9. Der Auftrag ist ... zwei Wochen auszuführen. 10. ... ihrem Fleiß bestand sie ihre Prüfung. 11. ... dem Befehl verließ er seinen Posten. 12. Ihm ... saß der Schulleiter. 13. Der Zug fährt ... Hamburg ... München. 14. Das Zimmer geht ... der Straße. 15. ... dem geltenden Recht wird er bestraft. 16. Er ist immer ... der Mode gekleidet. 17. Ich kenne ihn nur dem Namen ... . 18. ... wann sind Sie hier? 19. ... einer Stunde warte ich auf dich. 20. ... Mannheim aus sind es ... Heidelberg ungefähr 12 Kilometer. 21. Er wurde ... seinem Chef gelobt. 22. Eine Fahrt dauert ... 3 Stunden. 23. Sie geht ... ihrer Mutter. 24. Fünf Briefmarken ... 90 Pfennig. 25. Jugendlichen ... 18 Jahren ist der Zutritt verboten. 26. Ich gehe ... Bahnhof ... Fuß. 27. Er ist dem Lehrer ... sehr höflich. 28. Die Schule steht dem Rathaus ... . 29. Sie wohnt ... ihren Eltern zusammen. 30. Sie kleidet sich ... Geschmack. 31. ... 6 Jahren kam er in die Schule. 32. Er fährt diesmal nicht ... der Bahn, sondern mit dem Bus. 33. Das Haus wurde ... allem Inventar verkauft.

Задание 5. Ответьте: Wie heißt der Stoff?

Er ist flüssig, leicht brennbar, wird aus Erdöl hergestellt, wird vor allem als Kraftstoff für Verbrennungsmotoren gebraucht.

Задание 6. Закончите предложения.

1. Ab nächstem Sonnabend ... 2. Wer außer dir ... ? 3. Aus weichem Material ... ? 4. Binnen einem Monat ... 5. Dank ihrer Erfahrung ... 6. Engegen meinen Erwartungen ... 7. Gegenüber dem Kino ... 8. Ihr gegenüber ... 9. Den Bestimmungen gemäß

... 10. Laut ärztlichem Attest ... 11. Mit 30 Jahren ... 12. Nach dem Essen ... 13. Nach meiner Uhr ... 14. Nächst dem Bahnhof ... 15. Nach Chemnitz ... 16. Seit wann ... ? 17. Seit Montag ... 18. Vom 1. August ab (vom 1. August an) ... 19. Von morgen ab ... 20. Zum Geburtstag ... 21. Zu welchem Preis ... ? 22. Zum Bahnhof ...

Задание 7. Переведите на немецкий язык.

1. Во второй половине дня он придет ко мне. 2. Изо дня в день / С каждым днем становилось все хуже и хуже. 3. Занятия длятся с 8 до 12. 4. Мой отец приходит с работы в 6 часов вечера. 5. Мы едем за город на машине. 6. Поезд из Мюнхена прибывает в 9 часов. 7. Когда он улетает в Германию? 8. По моему мнению, он — прав. 9. Я знаю его только по имени. 10. Это стихотворение Гете. 11. На вокзал я иду обычно пешком. 12. Мой старший брат читает расказы Э.Кестнера с большим интересом. 15. Кроме тебя, я здесь никого не знаю. 16. В 8 он уходит из дома. 17. К сожалению, я не могу придти на твой день рождения. 18. Он живет у своих родителей. 19. В 17 лет он закончил школу. 20. Мой дом находится напротив почты. 21. Вчера я был у врача. 22. Он много переводит с русского языка на немецкий. 23. С завтрашнего дня я начинаю новую жизнь. 24. Он поможет мне в работе. 25. С сентября он работает на фирме. 26. В 12 часов я прихожу домой из школы. 27. Он сделал это умышленно. 28. Я хотел бы комнату с ванной. 29. Уже 10 часов 15 минут. 30. Я благодарю тебя за письмо.

Задание 8. Прочитайте текст. Переведите его. Выпишите из текста все предлоги. Определите, в каком значении они употреблены и каким падежом они управляют в тексте.

Das ist gar nicht so einfach.

Manfred braucht Geld. Er möchte nämlich im Sommer nach Griechenland fahren. Zur Zeit arbeitet er im Hotel Hamburger Hof. Heute hatte er sehr viel Arbeit. Erst mßte er den Gästen im dritten Stock das Frühstück bringen. Dann mußte

er dem Zimmermädchen helfen. Um zehn Uhr war im Konferenzzimmer eine Besprechung. Er mußte also in den zweiten Stock fahren und den Herren Kaffee, Saft und Whisky bringen. Mittags mußte er dem Ober im Restaurant helfen. Am Nachmittag mußte er zum Reisebüro gehen und Karten für die Stadtrundfahrt holen. Um fünf Uhr waren die Herren mit ihrer Besprechung fertig. Dann mußte er das Konferenzzimmer aufräumen. Beim Abendessen mußte er wieder im Restaurant helfen. Er war erst um elf Uhr zu Hause, und er war schrecklich müde.

Задание 9. Задайте своему собеседнику шесть вопросов по тексту. В своих ответах собеседник должен употребить соответствующие предлоги.

Задание 10. Напишите на основании текста по-немецки рассказ от первого лица. Используйте в своем рассказе все предлоги текста.

Задание 11. Ответьте на следующие вопросы по-немецки.

1. Wozu braucht Manfred Geld? 2. Auf welche Art und Weise verdient er Geld?

Задание 12. Просмотрите текст. Найдите в тексте немецкие соответствия для

а) в Мюнхене; б) без выпускного экзамена; в) от своего учителя по математике; г) в возрасте шестнадцати лет (в 16 лет); д) в школу; е) в политехникуме; ж) в Цюрих; з) в Цюрихе; и) по желанию своего отца.

Albert Einstein, Physiker (1879–1955)

Albert Einstein verließ das Gymnasium in München ohne Abschlußprüfung. Fremdsprachen und Geschichte interessierten ihn nicht, aber von seinem Mathematiklehrer bekam er ein gutes Zeugnis. Auf Wunsch seines Vaters ging er mit sechzehn Jahren nach Zürich. Er wollte dort am Polytechnikum studieren, mußte eine Aufnahmeprüfung machen —

und fiel durch. Einstein ging noch einmal zur Schule, machte das Abitur und durfte schließlich studieren. Mit vierunddreißig Jahren wurde er Professor — am Polytechnikum in Zürich. Mit zweiundvierzig Jahren bekam er den Nobelpreis für Physik.

Задание 13. Ответьте:

1. Сколько предлогов встречается в тексте?
2. Какими падежами они управляют?
3. Какие отношения они выражают в данных предложениях. Правильность своих ответов сверьте с информацией о предлогах в §§ 1–2.

Задание 14. Расскажите по-немецки своему другу о том, что Вы узнали из текста. Употребите при этом как можно больше предлогов.

Задание 15. Просмотрите текст. Перескажите его по-немецки. Употребите в пересказе предлоги: *in, für, aus, von, an, zu.*

Omas Möbel sind wieder modern.

In der Bundesrepublik sammeln gerade auch junge Leute, die sich für sehr modern halten, Bilder, Möbel, ja ganz alltägliche Gegenstände aus Großmutters Zeiten. Die wenigsten von ihnen denken dabei an Antiquitäten als Geldanlage. Außerdem hätten sie nicht soviel Geld, um sich ein wertvolles Gemälde oder einen teuren Tisch aus dem 18. Jahrhundert zu kaufen. Sie wollen auch nicht, daß die ganze Wohnung wie ein Antiquitätenladen aussieht. Aber wenn schon ein Großteil der Möbel und der Haushaltsgegenstände aus dem Einkaufszentrum kommen, so möchte man wenigstens ein paar Dinge haben, die nicht zu Tausenden produziert worden sind. Und deshalb müssen diese Dinge auch nicht besonders alt oder besonders teuer sein, wenn sie nur ein wenig individuell sind und ein bißchen den persönlichen Geschmack des einzelnen zeigen.

Задание 16. Дополните глаголы соответствующими их управлению предлогами: *halten ... ; denken ...* .

Задание 17. Образуйте с этими глаголами по два предложения.

Задание 18. Расскажите по-немецки о том, какую мебель покупает молодежь в России и чем она при этом руководствуется. Употребите при этом как можно больше предлогов.

Задание 19. Прочитайте текст вслух. Выпишите все предлоги из текста и расположите их в алфавитном порядке.

Hier ist der Bericht von Thomas Schwarz.

„Nach der Schule nabe ich eine Lehre als Kaufmann gemacht, das hat zwei Jahre gedauert. Nach der Prüfung bin ich für drei Jahre ins Ausland gegangen und habe in Exportfirmen in Südamerika gearbeitet. Dann bin ich nach Bremen zurückgekommen und habe geheiratet. Meine Frau, Monika heißt sie, ist Fremdsprachenkorrespondentin. Vor zwei Jahren sind wir nach Hamburg gezogen, und da wollen wir nachstes Jahr eine eigene Firma grunden. Hobbys habe ich nicht, aber ich spiele immer noch gern Gitarre, wie damals in der Schulzeit."

Задание 20. Найдите в тексте и выпишите предложение, в котором предлог указывает на время, момент срока.

Задание 21. Найдите предложение в тексте, в котором указывается срок/время переезда в Гамбург. Зачитайте его.

Задание 22. Прочитайте всю информацию о предлоге *vor* и употребите его в своих предложениях в разных значениях и с разным управлением.

Задание 23. Ответьте по-немецки на следующие вопросы:

1. Wann hat Herr Schwarz eine Lehre als Kaufmann gemacht? 2. Wann ist er ins Ausland gegangen? 3. In welchen Firmen hat er gearbeitet? 4. In welchem Land hat er gearbeitet? 5. In welche Stadt ist Herr Schwarz zurückgekommen? 6. Wann ist die Familie Schwarz nach Hamburg gezogen? 7. Aus welchem Grund ist die Familie Schwarz nach Hamburg umgezogen? 8. Welches Instrument hat er in der Schulzeit gespielt?

Задание 24. Расскажите о том, что Вы узнали о Т.Шварце из текста на немецком языке. Употребите следующие предлоги: *nach, für, in, vor*.

Задание 25. Ответьте на вопрос: Wo lernst/studierst du? — Ich lerne/studiere (в школе, в одиннадцатом классе, в гимназии, в университете, в народном университете (die Volkshochschule), в специализированном высшем учебном заведении (Fachhochschule), за границей, в коммерческой академии (Handelsakademie), в коммерческом училище (die Handelsschule), в Германии, в Швейцарии, в Австрии, в Гейдельбергском университете, в Берлинском университете имени Гумбольдта, в Люксембурге).

Задание 26. Просмотрите текст „Das Klassentreffen".

Das Klassentreffen.

Klaus Bauer begrüßt seine Klassenkameraden. „Wir waren zwanzig", sagt er, „und sechzehn sind gekommen. Das ist gar nicht schlecht. Udo sendet Grüße aus Mexiko, Martin arbeitet irgendwo im Ausland und ist nicht erreichbar, und Ursula kann nicht kommen, weil sie ein Baby erwartet. Erik hat einen Unfall gehabt und liegt im Krankenhaus. Es geht ihm aber gut. Wir schreiben nachher eine Karte und senden ihm herzliche Grüße von unserem Klassentreffen. So, und jetzt schlage ich vor, daß jeder erzählt, was er in den letzten acht Jahren gemacht hat. Ganz kurz, Beruf, Familie, Hobbys und so weiter."

Am Samstagvormittag um zehn ist Thomas Schwarz wieder zu Hause. Er sieht ziehmlich müde aus.

„Bist du krank?“ fragt seine Frau. „Warum bist du denn so früh aufgestanden? War das Hotel nicht gut?“

„Ich weiß nicht“, sagt Thomas, „ich war gar nicht da. Ich habe überhaupt nicht geschlafen. Wir waren bis sieben Uhr morgens zusammen, und dann bin ich gleich zum Bahnhof gegangen.“

„Dann war’s sicher interessant?“

„O ja. Weißt du, jeder hat erzählt von seinem Beruf und wo er wohnt und was er in den letzten Jahren gemacht hat. Stell dir vor, Klaus hat schon zwei Kinder, einen Sohn ind eine Tochter, und Martin studiert immer noch. Und Gisela, die hat einen tollen Job ... “ „Weißt du was?“ sagt Monika Schwarz, „Erzähl mir das heute nachmittag. Jetzt mußt du erst mal ins Bett.“

Задание 27. Выпишите из текста предлоги и распределите их по группам:

а) предлоги, управляющие дативом;

б) предлоги, управляющие аккузативом и дативом;

в) предлоги, управляющие аккузативом.

Задание 28. Просмотрите текст еще раз и скажите, встречаются ли в тексте предлоги, управляющие генитивом.

Задание 29. Найдите выписанные Вами предлоги из текста в сводной таблице предлогов и расскажите, что Вы узнали о них из таблицы.

Задание 30. Распределите предлоги текста по семантическим группам:

а) указание места;

б) указание на источник чего-нибудь;

в) указание на определенный промежуток времени (в течение какого-нибудь времени);

г) указание на время, момент действия;

д) указание на направление движения;

е) указание на предмет мысли (изъяснительные отношения);

Задание 31. Воспроизведите содержание текста по-немецки втроем: один выступает в роли автора текста, второй — в роли Клауса Бауэра, третья учащаяся играет роль Моники Шварц.

Задание 32. Расскажите по-немецки о встрече бывших учеников Вашего класса. Употребите в своем рассказе по возможности больше предлогов.

§ 3. Präpositionen mit Akkusativ (auf die Frage *wohin?*) oder Dativ (auf die Frage *wo?* oder *wann?*)

Предлоги, управляющие аккузативом (на вопрос *куда?*), или дативом (на вопросы *где?* или *когда?*)

an — **к, на, у, за, в, около (приблизительно)**

1. для обозначения места, направления

   а) на вопрос *wohin? куда?* управляемое слово стоит в аккузативе:

Ich stelle mich ans Fenster.	*Я становлюсь к окну.*
Ich hänge das Bild an die Wand.	*Я вешаю картину на стену.*
Ich setze mich an den Tisch.	*Я сажусь за стол.*

Jetzt gehen wir an den See.	*Теперь мы пойдем на озеро/ к озеру.*

b) на вопрос *wo? где?* управляет дативом:

Ich sitze am Tisch.	*Я сижу за столом.*
Die Karte hängt an der Wand.	*Карта висит на стене.*

2. при обозначении части суток, даты, дней недели управляет дативом:

Am 13. August habe ich Geburstag.	*13-го августа у меня день рождения.*
Am Abend gehe ich immer mit meinem Hund spazieren.	*Вечером я всегда выгуливаю свою собаку.*
Am Sonnabend gehe ich immer in die Disko.	*В субботу я всегда хожу на дискотеку.*

3. при указании приблизительного количества управляет аккузативом:

Das Haus hat an (die) 200 Wohnungen.	*В доме имеется около 200 квартир.*

4. предложное сочетание an ... vorbei в значении «мимо, минуя» управляет дативом:

Sie ging an mir vorbei ohne mich zu erkennen.	*Она прошла мимо меня, не узнав меня.*
Er ist an mir vorbeigefahren ohne anzuhalten.	*Он проехал мимо меня, не остановившись.*

5. в устойчивых словосочетаниях со значением нереального управляет дативом:

Ich an seiner Stelle würde das nicht tun. — *Я бы на его месте этого не сделал.*

An deiner Stelle wäre ich vorsichtig! — *На твоем месте я был бы осторожен!*

auf — **на, по**

1. a) на вопрос *wohin? куда?* управляет аккузативом:

Er legt das Buch auf den Tisch. — *Он кладет книгу на стол.*

Der Hund läuft auf die Straße. — *Собака бежит на улицу.*

b) на вопрос *wo? где?* управляет дативом:

Die Zeitung liegt auf dem Tisch. — *Газета лежит на столе.*

Auf der Erde leben etwa 5 Milliarden Menschen. — *На Земле живут около 5 миллиардов людей.*

2. для указания времени (отрезка времени) управляет аккузативом:

Das Unglück ist in der Nacht von Sonntag auf Montag geschehen. — *Несчастье случилось в ночь с воскресенья на понедельник.*

Der Professor ist auf zwei Monate ins Ausland gefahren. — *Профессор уехал на 2 месяца за границу.*

3. для обозначения образа действия, способа управляет аккузативом:

Sage es mir bitte auf Englisch.	*Скажи мне это, пожалуйста, по-английски.*
Ich werde auf dich auf jeden Fall warten.	*Я буду ждать тебя в любом случае.*

4. для указания движения в каком-либо направлении используется предложное словосочетание *auf ... zu* с аккузативом:

Die Enkelin lief auf den Großvater zu.	*Внучка подбежала к дедушке.*

5. для указания причины:

Auf Befehl/Wunsch des Chefs habe ich so gehandelt.	*Я поступил так по приказу/по желанию своего шефа.*

6. для указания соотношения:

Auf 30 Schüler kommt ein Lehrer.	*На 30 учеников приходится один учитель.*

7. для обозначения точного отрезка времени или точной суммы:

Sie kommt immer auf die Minute genau.	*Она приходит всегда с точностью до минуты./минута в минуту.*
Das stimmt auf den Pfennig genau.	*Все точно/верно до пфеннига.*

hinter — **за, позади**

для указания на место

а) на вопрос *wohin?/куда?* управляет аккузативом:

Er stellte das Auto hinter das Haus. — *Он поставил машину за домом.*

b) на вопрос *wo? где?* управляет дативом:

Sein Auto steht immer hinter dem Haus. — *Его машина всегда стоит за домом.*

in — **в**

1. a) для указания места на вопросы *wohin?/куда?* управляет аккузативом:

Die Kinder gehen in die Schule. — *Дети идут в школу.*

b) на вопрос *wo?/где?* управляет дативом:

Die Villa steht in einem alten Park. — *Вилла находится в старом парке.*

Bis 12 Uhr sind die Kinder in der Schule. — *До 12 часов дети находятся в школе.*

2. для указания времени на вопрос *wann?/когда?* управляет дативом:

Ich wurde im Jahre 1943 geboren. — *Я родился в 1943 году.*

In einer Stunde ist Mittagspause. — *Через час будет обеденный перерыв.*

Unsere Ferien beginnen im Juli. — *Наши каникулы начнутся в июле.*

3. для указания изменения состояния или деятельности управляет аккузативом:

Ich habe den Brief ins Russische übersetzt.	*Я перевел письмо на русский язык.*
Ich habe mich in dieses Mädchen verliebt.	*Я влюбился в эту девушку.*

4. для обозначения состояния, деятельности управляет дативом:

Ich bin in dieser Arbeit nicht erfahren.	*Я неопытен в этой работе/У меня нет опыта в этой работе.*
Er ist in Chemie gut.	*Он успевает по химии.*

5. для указания источника, документа управляет дативом:

In seiner Rede betonte der Kanzler, daß ...	*В своей речи канцлер подчеркнул, что ...*
Dieses Recht ist auch in der Verfassung verankert.	*Это право закреплено также в конституции.*

6. для указания внутреннего, внешнего состояния управляет дативом:

Er war in guter Laune.	*Он был в хорошем настроении.*
Der Dieb lebt in ewiger Angst.	*Вор живет в вечном страхе.*
In diesem Zustand kann ich dich nicht allein lassen.	*В таком состоянии я не могу оставить тебя одного.*

neben — **рядом с, возле, около, у, при, подле, кроме**

1. указывает на место:

a) на вопрос *wohin?/ куда?* управляет аккузативом:

Ich setze mich neben sie. — *Я сажусь рядом с ней.*

Er stellt den Sessel neben das Fenster. — *Он ставит кресло рядом с окном/возле окна.*

b) на вопрос *wo?/где?* управляет дативом:

Das Auto steht neben dem Haus. — *Машина стоит возле дома.*

Er sitzt neben ihr. — *Он сидит рядом с ней.*

2. в значении «в добавлении к чему-нибудь»/управляет дативом:

Neben seiner beruflichen Arbeit schrieb er Gedichte. — *Наряду со своей профессиональной работой, он писал еще стихотворения.*

über — **над, по, через, за, в течение**

1. для указания места

a) на вопрос *куда?/wohin?* управляет аккузативом:

Er hängt das Bild über den Schreibtisch. — *Он вешает картину над письменным столом.*

b) на вопрос *wo?/где?* управляет дативом:

Das Bild hängt über dem Schreibtisch. — *Картина висит над письменным столом.*

2. в значении «пересекать» управляет аккузативом:

Die Kinder liefen über die Straße.	*Дети перебежали (через) улицу.*

3. для обозначения промежуточных станций во время поездки/езды без артикля:

Wir fahren über Berlin nach Chemnitz.	*Мы поедем в Кемниц через Берлин.*

4. для указания времени в постпозиции управляет аккузативом:

Mein Großvater lebt das ganze Jahr über auf dem Lande.	*Мой дедушка весь год живет за городом.*
Den ganzen Tag über hat er gearbeitet.	*Он работал весь (целый) день.*

5. в значении «более, чем» управляет аккузативом:

Sie ist schon über 40 Jahre alt.	*Ей уже более 40 лет.*
Das geht über meine Kräfte.	*Это выше моих сил.*

6. для указания темы управляет аккузативом:

Er hält einen Vortrag über die Didaktik.	*Он делает доклад на тему «Дидактика».*
Das ist ein Roman über das Leben des Künstlers.	*Это — роман о жизни художника.*

7. для выражения повтора без артикля управляет аккузативом:

Der Schüler stellte Fragen über Fragen.	*Ученик задавал вопрос за вопросом/много вопросов.*

unter — **под, среди, между**

1. для указания места

   a) на вопрос *wohin?/куда?* управляет аккузативом:

Er legte das Kissen unter den Kopf. — *Он положил подушку под голову.*

   b) на вопрос *wo?/где?* управляет дативом:

Wir saßen unter einem Baum. — *Мы сидели под деревом.*

2. для указания времени, числа управляет дативом:

Die Kinder unter zehn Jahren sollten täglich nicht mehr als eine Stunde fernsehen. — *Дети моложе 10 лет не должны смотреть телевизор более одного часа.*

Ich suche ein Zimmer unter 200 Mark Miete. — *Я хочу снять комнату за плату менее 200 марок в месяц.*

3. в значении «между лицами, предметами» управляет дативом:

Unter den Studenten unserer Universität gibt es viele Ausländer. — *Среди студентов нашего университета имеется много иностранцев.*

Unter den Büchern meiner Freundin gibt es viele interessante Romane. — *Среди книг моей подруги есть много интересных романов.*

4. для указания условия управляет дативом:

Es ist unmöglich, unter diesen Verhältnisssen zu arbeiten.	*При таких условиях невозможно работать.*
Er wurde unter dem Verdacht eines Diebstahls festgenommen.	*Его задержали по подозрению в краже.*

vor — **перед, от, у**

1. для указания места:

   a) на вопрос *wohin?/куда?* управляет аккузативом:

Ich stellte die Tasche vor die Tür.	*Я поставил сумку перед дверью.*
Das Auto fuhr vor das Hotel.	*Машина подъехала к гостинице.*

   b) на вопрос *wo?/где?* управляет дативом:

Mein Wagen steht vor dem Haus.	*Моя машина стоит перед домом.*

2. для указания времени управляет дативом:

Vor einer Stunde hat sie mich angerufen.	*Она мне звонила час тому назад.*

3. для указания причины поведения управляет дативом:

Ich kann vor Müdigkeit nicht mehr arbeiten.	*От усталости я не могу больше работать.*
Vor Angst fiel er in Ohnmacht.	*От страха он упал в обморок.*
Das Kind schrie vor Freude.	*Ребенок закричал от радости.*

zwischen — **между**

1. для указания места на вопрос *wohin?/куда?* управляет аккузативом:

Ich stelle den Stuhl zwischen das Sofa und den Schrank. — *Я ставлю стул между диваном и шкафом.*

Das Kind setzt sich zwischen die Mutter und den Vater. — *Ребенок садится между матерью и отцом.*

b) на вопрос *wo?/где?* управляет дативом:

Das Kind sitzt zwischen der Mutter und dem Vater. — *Ребенок сидит между матерью и отцом.*

Mein Haus steht zwischen vielen schönen Bäumen. — *Мой дом стоит между многими красивыми деревьями.*

2. для указания времени и числа управляет дативом:

Zwischen Weihnachten und Neujahr wird in vielen Betrieben nicht gearbeitet. — *Между Рождеством и Новым годом на многих предприятиях не работают.*

Die Geschäfte sind zwischen 12 und 14 Uhr geschlossen. — *Между 12 и 14 часами магазины не работают (закрыты).*

Es waren gestern zwischen 15 und 20 Gästen bei uns. — *Вчера у нас в гостях было от 15 до 20 человек.*

3. для указания отношения, связей управляет дативом:

Es entstand eine Diskussion zwischen den Parteien. — *Между партиями возникла дискуссия.*

Zwischen uns ist es aus. — *Между нами все кончено.*

Примечание:

Предлоги, описанные в § 3, на вопрос *Wohin?/Куда?* управляют аккузативом и обозначают направления действия. Обычно с глаголами: (sich) setzen, legen, stellen, hängen (vt), gehen, laufen, например:

1. Ich gehe ins Zimmer. 2. Er hängte die Karte an die Wand. 3. Ich stelle die Blumen in die Vase.

На вопросы *Wo?/Где?* эти предлоги управляют дативом и в таких случаях они взаимодействуют с глаголами, обозначающими местонахождение, положение:

sein, sich befinden, liegen, stehen, sitzen, hängen (vi), sich aufhalten (bei den Verwandten, in den USA); weilen (in der Schweiz).

На вопрос *Wann?/Когда?* после этих предлогов стоит датив:

im vorigen Jahrhundert, in der Nacht, im August, vor einer halben Stunde.

Задания и упражнения к § 3

Задание 1. Прочитайте предложения вслух, переведите их на русский язык. Определите управление и значение предлогов.

1. Das Bild hängt an der Wand. 2. Meine Tochter hängt das Bild an die Wand. 3. Ich setze mich an den Tisch. 4. Der Lehrer sitzt immer an diesem Tisch. 5. Sie stellt sich an die Tür. 6. Sie steht an der Tür. 7. Rufen Sie ihn ans Telefon. 8. An wen schreibst du den Brief? 9. Wir sehen uns am nächsten Sonntag wieder. 10. Am Abend geht meine Tochter in die Disko. 11. Sie ist an die dreißig (Jahre alt). 12. Vom 1. September an beginnt der Unterricht. 13. Lesen Sie den Text von Anfang an. 14. Der Vogel sitzt auf dem Dach. 15. Die Lampe steht auf dem Tisch. 16. Das Fenster geht auf die Straße. 17. Auf die Dauer können wir hier nicht wohnen. 18. Er legt das Buch auf den Tisch. 19. Setzen Sie sich auf diesen Stuhl. 20. Ich muß noch auf die Post gehen. 21. Herr Lindner ist nur auf ein paar Tage verreist. 22. Es geschah in der Nacht vom

16. auf den 17. August. 23. Schreibe diesen Satz an die Tafel auf deutsch. 24. Ich stehe mit ihm auf du. 25. Auf den Rat des Arztes raucht er nicht mehr. 26. Wieviel Pfund Fleisch kommen auf den Kopf der Bevölkerung? 27. Ich kannte sie von Jugend an. 28. Sie hat ihn von klein auf erzogen. 29. Er bereitet sich auf die Prüfung in Deutsch vor. 30. Meine Uhr geht auf die Minute genau. 31. Herr Fischer verdient 5000 Mark in Monat. 32. Ich will eine Woche in Nürnberg bleiben.

Задание 2. Закончите предложения.

1. Hinter dem Haus ... . 2. Hinter das Haus ... . 3. In seiner Kindheit ... . 4. In einer Woche ... . 5. In die Schweiz ... . 6. Im Herbst ... . 7. In aller Eile ... . 8. In der letzten Woche ... . 9. In seinem Beruf ... . 10. Im Jahre 1991 ... . 11. Vor dem Fernseher ... . 12. Vor zwei Wochen ... . 13. Vor Angst ... . 14. Zwischen dem Stuhl und dem Sessel ... . 15. Zwischen alten Freunden ... . 16. Neben ihm ... .

Задание 3. Поставьте дополнение в правильном падеже.

1. Der Bräutigam stellte sich neben (die Braut). 2. Mit (sein Fernseher) kann er neben (die deutschen Programme) auch die österreichischen Programme empfangen. 3. Christa steht neben (ihr Freund). 4. Im Kino saß ein großer Mann vor (ich). 5. Sie stand vor (das Fenster). 6. Sie stellte sich vor (der Spiegel). 7. Er wäscht sich die Hände immer vor (das Essen). 8. Der Lehrer tadelte Monika vor (alle Mitschüler). 9. Die Polizisten in Zivil mischten sich zwischen (die Demonstranten). 10. Zwischen (ich und er) herrscht noch immer Streit. 11. Sie saß zwischen (ihr Mann und ihr Sohn). 12. Hinter (das Haus) liegt der Garten. 13. Sie lebt in (die) Schweiz. 14. In (die letzte Woche) war er krank. 15. Der Brief liegt auf (der Tisch). 16. Ich gehe jetzt auf (die) Bank, um Geld abzuheben. 17. Hamburg liegt an (die Alster). 18. Die Lampe hängt an (die Decke). 19. Ich bin Lehrer an (ein Gymnasium). 20. Er setzte sich an (der Tisch). 21. Ich habe den Brief aus (das Russische) in (das Deutsche) ohne Wörterbuch übersetzt.

Задание 4. Ответьте на вопросы по-немецки.

1. Wohin gehst du? — Ich gehe (к врачу, в кино, на дискотеку, на выставку, на лекцию/in die Vorlesung).

2. Wann machst du deine Hausaufgaben? — Ich mache sie (утром, до обеда, после обеда, вечером, с 6 до 9 часов вечера).

3. Wohin fährst du im Sommer? — Ich fahre (за границу, за город, в Мюнхен, в Германию, в Швейцарию, к морю, в горы).

4. Wohin setzte er sich? — Er setzte sich (на стул, в кресло, за стол, на скамейку, на диван).

5. Wo verbringt er seinen Urlaub? — Er verbringt seinen Urlaub (на море, в Баварии, в горах, под Москвой, за городом, в деревне, у своих родственников в Австрии, в ФРГ, на Канарских островах).

Задание 5. Образуйте из следующих слов предложение. Употребите претеритум.

Unter, die Zuschauer, auch, einige, sich befinden, Prominenten.

Задание 6. Выберите из трех предложений правильный перевод построенного Вами предложения.

1. Рядом со зрителями находилось несколько известных людей (персон).

2. Среди известных людей (персон) было также несколько зрителей.

3. Среди зрителей было также несколько известных людей (персон).

Задание 7. Как бы Вы сказали это по-русски?

1. Auf den Bergen liegt noch viel Schnee, aber unten im Tal blühen schon die Bäume. 2. Die Papiere liegen unten in meinem Schreibtisch. 3. Die Unterschrift steht links unten, am Ende des Briefes. 4. Die Auflösung des Rätsels steht auf Seite zwanzig.

Задание 7.1. Образуйте предложения из следующих слов. Поставьте к предложениям вопросы с вопросительными словами *wo?, wohin?* Употребите глаголы в претеритуме.

1. Die Katze, sitzen, ganz, der Tag, unter, das Fenster. 2. Sie, legen, der Brief, unter, ein Stoß Papiere. 3. Er, sein Mantel, hängen, auf, der Kleiderbügel. 4. Der Mantel, auf, der Kleiderbügel, hängen. 5. An, unser Baum, viele, hängen, reife, Birnen. 6. Er, hängen, sein, Hut, der Kleiderhaken, an. 7. Er, sich setzen, auf, die Bank.

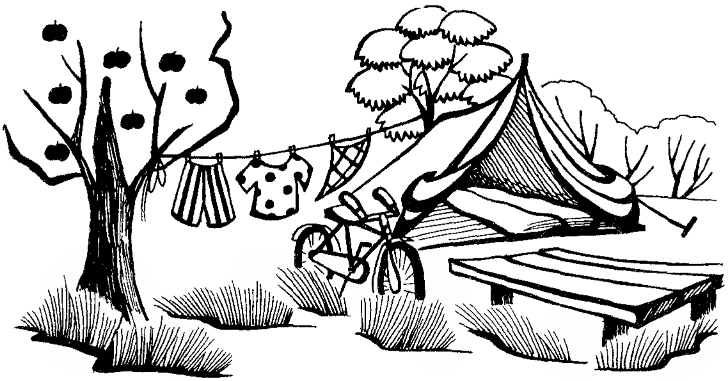
Задание 7.2. Выберите правильный предлог, опираясь на смысл предложений: *zwischen, an, in.*

1. Die Straßenbahn ... dem Hauptbahnhof und dem Zoo verkehrt alle zehn Minuten.
2. Der Zug verkehrt nur ... Wochentagen.
3. ... diesem Lokal verkehren hauptsächlich Studenten.

Задание 8. Внимательно рассмотрите картинку № 1. Опишите ее по-немецки. Один ученик/студент читает предложения под картинкой, а другой соотносит это предложение с соответствующей частью картинки/показывает то, о чем говорится в предложении на картинке.

Bild № 1

mit dem Dativ:



An dem Baum hängen Äpfel
Auf der Wäscheleine hängt die Wäsche
Hinter dem Zelt steht ein Baum
In dem Zelt ist ein Schlafsack
Neben dem Zelt ist ein Mofa

Über dem Mofa ist eine Wäscheleine
Unter der Wäscheleine ist das Mofa
Vor dem Zelt steht ein Tisch
Zwischen den Bäumen hängt eine Wäscheleine

Задание 9. Закройте немецкие предложения под картинкой. Затем один ученик/студент задает вопросы по картинке, а другой отвечает на них. Сравните свои ответы с немецкими предложениями под картинкой.

Задание 10. Задайте своему собеседнику к каждому рисунку по одному вопросу. Остальные учащиеся смотрят на рисунки и пишут свои ответы в тетрадки. При этом немецкие предложения сначала должны быть закрыты. А потом сверьте свои ответы с немецкими предложениями.

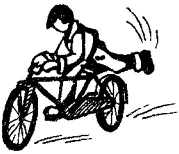
Задание 11. Учитель/преподаватель/ученик/студент читает немецкие предложения к картинке № 2 вслух, а остальные ученики указывают на соответствующий рисунок. Во время этой работы немецкие предложения под рисунками должны быть закрыты.

Bild № 2

mit dem Akkusativ:

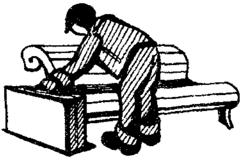
Der Mann lehnt die Leiter **an den** Baum

Die Frau schiebt den Kinderwagen **hinter das** Haus

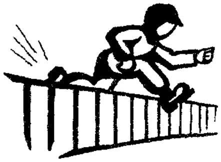


Der Junge setzt sich **auf das** Fahrrad

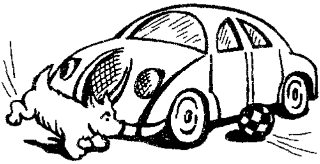
Die Frau geht **in das** Haus



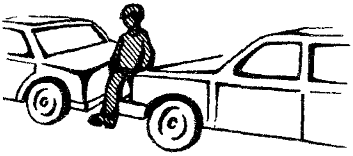
Der Mann stellt den Koffer **neben die Bank**



Der Junge springt **über den** Zaun



Der Ball rollt **unter das** Auto
Der Hund läuft **vor das** Auto



Der Junge läuft **zwischen die** Autos

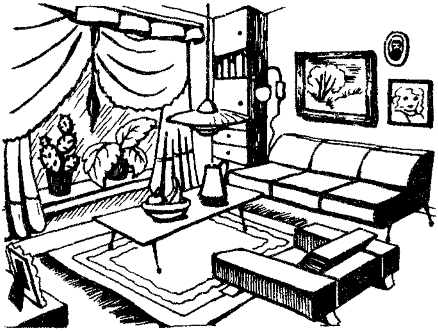
Задание 12. Учащиеся описывают рисунки на немецком языке (письменно или устно), не пользуясь готовыми немецкими предложениями.

Задание 13. Выпишите из немецких предложений к рисункам предлоги с управляемыми ими словами и напишите к ним русские соответствия.

Задание 14. Объясните, почему в одних предложениях управляемое слово стоит в дативе, а в других — в аккузативе.

Задание 15. Опишите рисунок № 3 в форме связного рассказа. Употребите предлоги *auf, in, um, neben, an, über, (links, rechts) von, vor, inmitten, gegenüber, zwischen, hinter*.

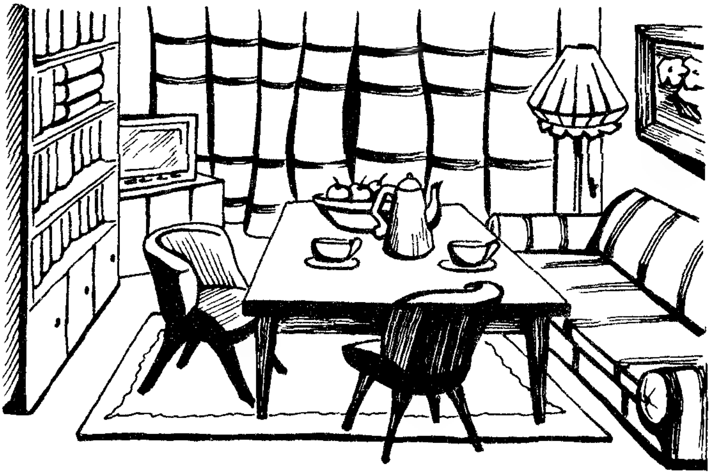
Bild № 3



Задание 16. Ответьте на следующие вопросы к рисунку № 4 по-немецки.

1. Was stellt dises Bild dar? 2. Was für ein Zimmer ist das? 3. Wo steht der Tisch? 4. Was steht um den Tisch? 5. Was steht hinter dem Tisch an der Wand? 6. Wo steht das Regal? 7. Was steht auf dem Tisch? 8. Steht die Tasse neben der Kaffeekanne? 9. Steht der Tisch zwischen den Stühlen. 10. Was hängt am Fenster? 11. Was hängt an der Wand? 12. Wodurch fällt das Zimmer auf?

Bild № 4.



Задание 17. Задайте своему товарищу по учебе следующие вопросы к картинкам по-немецки и попросите его ответить на эти вопросы тоже по-немецки.

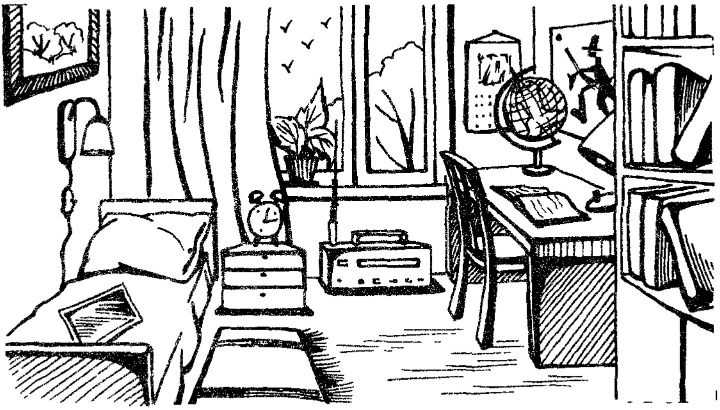
1. Что стоит посреди комнаты? 2. Что стоит вокруг стола? 3. Что находится у стены? 4. Что стоит на столе? 5. Что висит на стене? 6. Что стоит в углу? 7. Где можно посидеть? 8. Где можно полежать? 9. Что стоит рядом с книжным шкафом? 10. Где стоит телевизор? 11. Что висит на стенах? 12. В этой комнате уютно? 13. В этой комнате можно хорошо отдохнуть?

Задание 18. Опишите одну из своих комнат по-немецки.

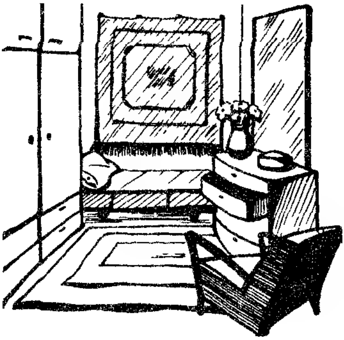
Задание 19. ***Опишите картинку № 5 следующим образом:***

Один из Вас задает вопросы по-русски к картинке, другой переводит эти вопросы на немецкий язык, а третий отвечает на них по-немецки.

Bild № 5



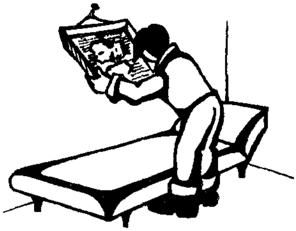
Задание 20. Опишите по-немецки картинки. Используйте при этом глаголы stehen, liegen, sich befinden, hängen (vi) и предлоги an, in, vor, zwischen, neben, gegenüber, um, über, unter.



Задание 21. Посмотрите на рисунки, прочитайте предложения под рисунками и запишите все предлоги, встречающиеся в предложениях, в свою тетрадь, укажите их управление и значение.

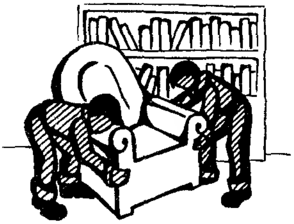
Er kommt < in das Zimmer. / ins Zimmer.

Hans legt das Buch auf den Tisch.



Rolf hängt das Bild über die Liege.

Hans stellt die Flasche unter den Tisch.



Hans und Rolf stellen den Sessel vor das Regal.

Karin stellt die Lampe hinter die Liege.

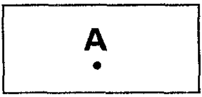
Задание 22. Обратите внимание на схематичное толкование значения и употребления предлогов.

Akkusativ ***(in, auf, über, unter, vor, hinter, an, neben, zwischen)***

Bewegung A - - - - - →B

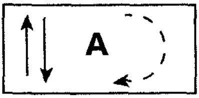
Er kommt ins Zimmer.

Dativ ***(in, auf, über, unter, vor, hinter, an, neben, zwischen)***



keine Bewegung

Das Bild hängt an der Wand.



Bewegung in A

Das Kind spielt im Zimmer.

Задание 23. Выполните следующие задания вдвоем. Один задает вопрос, другой отвечает на него.

1. Gehst du in den Park?

   → Nein, ich gehe nicht in den Park.

   ins Hotel?
   ins Kino?
   ins Kaufhaus?
   in die Wohnung?
   in die Parkstraße?
   in die Blumenstraße?

2. Kommt bitte in ... Wohnzimmer!

   → Kommt bitte ins Wohnzimmer!

   Kinderzimmer!
   Arbeitszimmer!
   Hotel!

Kaufhaus!
Parkstraße!
Blumenstraße!
Park!

3. Was stellt Frau Heller auf den Tisch? (Tassen)
→ Frau Heller stellt Tassen auf den Tisch.

Was stellt Frau Heller auf den Tisch?	(Gläser, Flaschen, Obst, Most)
Was legt Frau Heller auf den Tisch?	(Messer, Gabeln)
Was legt Herr Heller auf das Regal?	(Film, Zeitung, Zeitschriften)
Was hängt Hans an die Decke?	(Lampe, Mikrophon)
Was hängt er an die Wand?	(Bild, Lampe)
Was hängt er an die Fenster?	(Gardinen)

4. Ich lege ... aufs Regal. (Zeitschriften)
→Ich lege die Zeitschriften aufs Regal.

Ich stelle ... auf den Schrank.	(Gläser)
Hans stellt ... in den Schrank.	(Teller)
Ich stelle ... aufs Regal.	(Bücher)
Hans legt ... ins Regal.	(Zeitschriften)
Ich hänge ... ans Fenster.	(Gardinen)
Hans hängt ... an die Wand.	(Bilder)

5. Wer hängt die Lampe über die Liege? (Peter)
→ Peter hängt die Lampe über die Liege.

Wer hängt das Mikrophon über den Sessel?	(ich)
Wer hängt den Mantel über das Kleid?	(Karin)
Wer hängt die Jacke über die Bluse?	(Rolf)

Задание 24. Напишите дома по-немецки сочинение на тему «Жилая комната» и сдайте его на проверку учителю/учительнице.

Задание 25. Переведите на немецкий язык предложения.

1. Я вешаю картину Дюрера на стену. Теперь она висит на стене над диваном. 2. Клаус входит в комнату и садится в кресло. 3. Я ставлю корзину для бумаги под стол и сажусь за стол. 4. Вокруг стола стоят 6 стульев. 5. Моя младшая сестра кладет книгу на стол. 6. Повесьте это фото на стену. 7. В августе я уезжаю в отпуск. 8. Обычно я провожу свои каникулы на побережье Тихого океана у своих родственников. 9. Поставь стол перед окном. 10. Этим летом он хочет поехать не в Германю, а в Швейцарию. 11. По-немецки говорят в Германии, Австрии, Швейцарии и Люксембурге. 12. Жди меня у входа в театр, через несколько минут я вернусь. 13. Между 15 и 17 мая я хочу сдать экзамен по вождению автомобиля (die Fahrprüfung). 14. Через три дня у меня день рождения. *15. Он всегда садится рядом со мной. 16. У меня нет при* себе (с собой) документов. 17. Франкфурт стоит на Майне. 18. В начале бог создал небо и землю. 19. Напиши эти слова на доске. 20. На твоем месте я бы поступил точно также.

Задание 26. Прочитайте предложения и объясните смысловую разницу между ними.

1. Der Professor war auch unter den Gästen.
2. Der Professor saß zwischen den beiden Assistenten.

Задание 27. Вставьте *„an (am)"* или *„in (im)"*.

Meine Eltern sind ... Jahre 1981 nach Mainz gezogen. ... Frühjahr 1984 nabe ich hier mein Studium an der Uni begonnen. ... fünf Jahren bin ich hoffentlich fertig. ... 18. Mai beginnen die Semesterferien. ... Juni fahre ich nach Italien. Meine Freunde in Rom erwarten mich ... 3. Juni. ... kommenden Wochenende besuchen wir unsere Bekannten in Kassel. Mit dem Auto sind wir ... fünf Stunden dort. ... Sonntag machen wir mit ihnen einen Ausflug in die malerische Umgebung. ... der Nacht zum Montag kommen wir zurück. ... Montag braucht mein Vater nicht zu arbeiten.

Задание 28. *„an (am)"* или *„in (im)"*? Скажите правильно и быстро.

... einem Monat, ... drei Tagen, ... meinem Geburstag, ... Abend, ... 30 Minuten, ... der Nacht, ... ersten Tag des Monats, ... Jahresanfang, ... der Neuzeit, ... Jahr 1998, ... Sommer, ... Sonntag, ... August, ... drei Jahren, ... Vormittag, ... vierten Tag, ... der Zeit vom 3. bis 13., ... der Mittagszeit, ... diesem Augenblick, ... Moment, ... einer halben Stunde.

Задание 29. Вставьте определенный артикль в правильном падеже.

Zuerst hängen sie die Lampen in ... Zimmern an ... Decken. Dann legen sie den großen Teppich in ... Wohnzimmer, den runden Teppich in ... Eßzimmer und den Läufer (=langer, schmaler Teppich) in ... Flur. Dann kommen die Schränke: Sie stellen den Bücherschrank in ... Wohnzimmer an ... Wand neben ... Fenster. Den Kleider- und den Wäscheschrank stellen sie in ... Schlafzimmer ... Fenster und den Geschirrschrank in ... Eßzimmer neben ... Tür. Die Garderobe stellen sie in ... Flur. Sie tragen den Tisch in ... Eßzimmer und stellen die Stühle um ... Tisch. Die Betten kommen natürlich in ... Schlafzimmer, und die Nachttischchen neben ... Betten. Auf ... Nachttischchen stellen sie die Nachttischlampen. Dann packen sie die Bücher aus und stellen sie in ... Bücherschrank. Tassen, Teller und Gläser kommen in ... Geschirrschrank und die Kleider hängen sie in ... Kleiderschrank. Die Spüle (Spülbecken n) stellen sie in ... Küche zwischen ... Herd und ... Küchenschrank. Nun hängen die Fischers noch die Vorhänge an ... Fenster. In der Zwischenzeit tragen die Leute von der Spedition noch die Sitzmöbel in ... Wohnzimmer. Dann setzen sich alle erst mal in ... Sessel und auf ... Couch und ruhen sich eine Weile aus. Gott sei Dank! Das meiste ist geschafft.

Задание 30. Перескажите содержание упражнения по-немецки в первом лице единственного числа.

Задание 31. Прочитайте текст „Wie verbringt eine deutsche Familie ihren Urlaub?“

Wie verbringt eine deutsche Familie ihren Urlaub?

Eine deutsche Familie gibt durchschnittlich 5,7 Prozent ihres Monatseinkommens für den Urlaub aus. Das ergab eine Untersuchung, bei der 900 Hausfrauen aus allen Bundesländern dem Staat erlaubten, die Familienfinanzen zu kontrollieren.

Eine andere Statistik sagt, daß die Hälfte aller deutschen Urlauber ins Ausland fährt — nach Österreich, Italien, Jugoslawien, Griechenland, Spanien und Portugal. (Aber wenn Sie die Prospekte deutscher Reisebüros oder ihre Anzeigen in den Zeitungen lesen, finden Sie auch Reisen nach Alaska, oder in die Sahara, nach Grönland oder nach Indien, nach Japan oder nach Mexiko.) Die Kassiererin eines Supermarktes kann ihren Urlaub ebenso am Schwarzen Meer verbringen wie ein Fabrikdirektor — nur muß sie mit „Neckermann“ fahren, und sie kann sich am Schwarzen Meer kein Ferienhaus mieten. Aber beide haben häufig eines gemeinsam — sie fahren nicht dorthin, wo ihnen der Urlaub am meisten Spaß machen würde — zum Beispiel auf einen Bauernhof im Schwarzwald. Sie fahren dorthin, wo die Nachbarn oder Kollegen der Firma im letzten Jahr im Urlaub waren, oder noch besser — wo diese nicht waren. Wenn Familie Schulze in Griechenland war, muß Familie Meier mindestens in die Türkei fahren. Dort angekommen, liegen sie drei Wochen am Strand, lesen deutsche Zeitungen, treffen deutsche Bekannte, trinken deutsches Bier und essen Wiener Schnitzel. Sie könnten also genauso gut zu Hause bleiben. Daß dort Griechen und Türken leben, interessiert sie nur, wenn sie zum Beispiel typische Griechen vor typisch griechischen Häusern fotografieren wollen. Wenn sie sich überhaupt für etwas interessieren, dann mehr für die Sehenswürdigkeiten eines Landes als für die Bewohner und ihre Probleme. Was bleibt also von einem Urlaub — ein paar Souvenirs und durchschnittlich 300 Fotos, die man durchschnittlich zweimal mit Bekannten ansieht.

Задание 32. Расскажите своему другу/подруге о том, как и где проводит немецкая семья свой отпуск. Употребите при этом следующие предлоги: *für, bei, aus, in, nach, an, mit, vor, von.*

Задание 33. Напишите сочинение по-немецки на тему «Как Вы проводите свои каникулы/свой отпуск». Употребите как можно больше предлогов. Отдайте свое сочинение для проверки преподавателю/учителю.

§ 4. Präpositionen mit dem Genitiv.

Предлоги, управляющие генитивом

anläßlich — **по случаю, по поводу**

в письменной речи указывает на повод, причину для чего-нибудь:

Anläßlich seines Jubiläums gab es eine große Feier. — *По случаю его юбилея был устроен большой праздник.*

außerhalb — **вне, за**

1. на вопрос *где?/wo?* указывает на место:

Mein Garten liegt außerhalb der Stadt. — *Мой сад находится за пределами города.*

2. для указания на временной отрезок:

Die Schüler müssen auch außerhalb der Unterrichtszeit lernen. — *Ученики должны учиться также и вне учебного времени/помимо/сверх учебного времени.*

3. для указания сферы возможностей:

Diese Befugnisse liegen außerhalb meines Kompetenzbereichs. — *Эти полномочия выходят за пределы моей компетенции.*

binnen — **в течение**

указывает на отрезок времени:

Binnen eines Monats muß ich die Arbeit beenden. — *В течение месяца я должен закончить работу.*

während — **во время, в продолжение, в течение**

для указания времени, одновременности:

Während des Unterrichts ist Rauchen verboten. — *Во время занятий запрещено курить/нельзя курить.*

zeit — **на протяжении, в течение**

для указания всего отрезка времени:

Zeit meines Lebens träumte ich von einer Jacht. — *Всю свою жизнь я мечтал о яхте.*

abseits — **в стороне**

Abseits des Weges liegt das Dorf N. — *В стороне от дороги находится деревня Н.*

beiderseits	**по обе стороны**
Beiderseits des Flusses wachsen schöne Bäume.	*По обеим сторонам реки растут прекрасные деревья.*
diesseits	**по эту сторону**
Diesseits der Grenze verläuft die Straße.	*По эту сторону границы проходит улица.*
inmitten	**посреди**
Der Lehrer saß inmitten der Schüler.	*Учитель сидел посреди учеников.*
Inmitten des Sees liegt eine Insel.	*Посреди озера находится остров.*
innerhalb	**внутри, в, в течение**
a) для выражения локальных/пространственных отношений:	
Innerhalb des Gebäudes darf nicht geraucht werden.	*Внутри здания запрещено курить.*
b) для указания продолжительности времени:	
Innerhalb eines Monats bin ich mit meiner Arbeit fertig.	*В течение месяца я закончу свою работу.*
jenseits	**по ту сторону, за**
Jenseits des Flusses liegt ein Wald.	*По ту сторону реки — лес.*
längs, längseits	**вдоль**
Längs des Zaunes wuchsen viele Blumen.	*Вдоль забора росло много цветов.*

oberhalb — **поверх, над, выше**

Die alte Burg liegt oberhalb der Stadt. — *Старый замок возвышается над городом.*

seitens, von seiten — **со стороны**

(в письменной речи)

Seitens des Arztes gibt es keine Einwände. — *Со стороны врача нет возражений.*

unterhalb — **ниже по, ниже, под**

Das Feuer ist unterhalb der dritten Etage ausgebrochen. — *Пожар вспыхнул ниже третьего этажа.*

unweit — **недалеко от**

Unweit der Stadt liegt ein großer See. — *Недалеко от города находится большое озеро.*

для выражения причинных отношений

1. angesichts — **ввиду**

Angesichts der hohen Zahl an Arbeitslosen müssen neue Arbeitsplätze geschaffen werden. — *Ввиду большого числа безработных должны быть созданы новые рабочие места.*

2. aufgrund/auf Grund — **на основании**

Aufgrund der Zeugenaussagen wurde der Beschuldigte freigesprochen. — *На основании показаний свидетелей обвиняемый был оправдан.*

3. halber (в постпозиции) — **ради, для, из-за**

Der Bequemlichkeit halber fuhren wir mit dem Taxi. — *Ради удобства мы поехали на такси.*

4. infolge — **вследствие, из-за**

Infolge Nebels konnte das Flugzeug nicht starten. — *Вследствие/из-за тумана самолет не мог взлететь.*

5. kraft (в официально-деловой речи) — **в силу, на основании**

Kraft des Gesetzes steht ihm eine Rente zu. — *В силу закона ему полагается пенсия.*

6. laut (без артикля и окончания родительного падежа) — **в соответствии, согласно, по**

Laut Fahrplan müßte der Bus schon längst da sein. — *Согласно расписанию автобус должен был бы быть здесь уже давно.*

7. mangels (в официально-деловой речи) — **ввиду отсутствия, за неимением, за недостатком**

Mangels finanzieller Unterstützung konnte die Expedition nicht durchgeführt werden. — *В виду отсутствия финансовой поддержки экспедиция не могла быть проведена.*

8. zufolge — **вследствие, по, согласно**

Zufolge des internationalen Abkommens braucht man für die Einreise in dieses Land kein Visum mehr. — *Согласно международному соглашению виза для въезда в эту страну больше не нужна.*

9. zugunsten — **в пользу**

Er hat zugunsten seiner Schwester auf den größten Teil des Vermögens verzichtet. — *Он отказался от самой большой части состояния в пользу своей сестры.*

10. wegen	**из-за, вследствие, ради**
Wegen des schlechten Wetters blieb ich den ganzen Tag zu Hause.	*Из-за плохой погоды я целый день оставался дома.*

для выражения уступительных отношений

1. trotz	**несмотря на, вопреки**
Trotz des Regens gingen wir spazieren.	*Несмотря на дождь, мы пошли гулять.*
2. ungeachtet	**несмотря на, невзирая на**
(в письменной речи в пре- и постпозиции):	
Ungeachtet meiner Aufforderung / Meiner Aufforderung ungeachtet nahm er zu diesem Problem nicht Stellung.	*Несмотря на мое требование/мой призыв, он не высказал своего мнения по этой проблеме.*

для указания альтернативного значения

1. statt/anstatt	**вместо**
Statt des Vermögens hinterließ er seiner Familie nur Schulden.	*Вместо состояния он оставил своей семье одни долги.*
2. anstelle/an Stelle	**вместо**
Anstelle des Meisters führte der Lehrling die Reparatur aus.	*Вместо мастера ремонт делал ученик.*

для выражения инструментальных отношений

1. anhand/an Hand	**на основании**

Anhand der Fingerabdrücke wurde der Täter überführt.	*На основании отпечаток пальцев преступник был изобличен.*
2. mithilfe/mit Hilfe	**с помощью, посредством**
Mithilfe meiner Freunde konnte ich meine Firma retten.	*С помощью своих друзей мне удалось спасти свою фирму.*
3. mittels, vermittels	**посредством, при помощи, с помощью**
Sie öffnete die Kiste mittels eines Brecheisens.	*Она открыла ящик при помощи лома.*
4. vermöge	**в силу, вследствие, но, благодаря, при помощи**
Vermöge seines ausgezeichneten Gedächtnisses konnte er alle Fragen beantworten.	*Благодаря своей отличной памяти он смог ответить на все вопросы.*

для выражения целевых отношений

1. um ... willen	**ради, во имя**
Um der Kinder willen ließen sie sich nicht scheiden.	*Ради детей они не разводились.*
2. zwecks	**с целью, в целях**
(в письменной речи, обычно без артикля)	
Schreiben Sie einen Brief zwecks Zahlungsaufschubs.	*Напишите письмо с целью отсрочки платежа.*
Er wurde zwecks gründlicher Untersuchung in ein Krankenhaus eingewiesen.	*С целью основательного обследования он был направлен в больницу.*

Задания и упражнения к § 4

Задание 1. Переведите предложения и определите, в каком значении употреблены предлоги и каким падежом они управляют.

1. Die Wanderstrecke verlief abseits der großen Straßen. 2. Abseits der großen Städte liegen alte Dörfer. 3. Wenn ich nicht innerhalb der nächsten Woche hier eine Stelle finde, muß ich dann von München nach Dortmund umziehen. 4. Er mußte das Schloß mittels (mit) einem Dietrich öffnen. 5. Er machte einen Vorschlag, vermöge dessen wir unsere Arbeit besser einrichten können. 6. Ich gehe nur dir zuliebe zur Party. 7. Diesseits der Alpen liegt kein Schnee. 8. Sie hat der Karriere (als Fotomodell) zuliebe auf die Heirat verzichtet. 9. Jenseits der Grenze stand ein Turm, der aus dem Mittelalter stammt. 10. Anhand des Wörterbuches wies er ihm seinen Fehler nach. 11. Anstelle des wahren Täters wurde ein Mann gleichen Namens verhaftet. 12. Ich muß leider innerhalb eines Monats ausziehen. 13. Er hat zeit seines Lebens viel ertragen müssen. 14. Zwecks besserer Koordination wurden die Ministerien zusammengelegt. 15. Statt meiner wird mein Bruder kommen. 16. Er kaufte statt des Blumenstraußes eine Schachtel mit Pralinen. 17. Ungeachtet wiederholter Mahnungen/Wiederholter Mahnungen ungeachtet besserte sich der Schüler nicht. 18. Trotz des schlechten Wetters gingen wir spazieren. 19. Er hat das um des eigenen Vorteils willen getan. 20. Sie hat das Rauchen um der Gesundheit willen aufgegeben. 21. Anläßlich unserer Verlobung gingen uns viele Glückwünsche zu. 22. Wegen des schechten Wetters/Des schlechten Wetters wegen blieben wir am Wochenende zu Hause. 24. Martins wegen habe ich so gehandelt. 25. Anläßlich des 100. Todestages des Dichters K. wurden seine Werke neu herausgegeben. 26. Er konnte wegen seines Vaters nicht kommen. 27. Mein Haus liegt unweit des Flusses. 28. Die Burg liegt oberhalb des Dorfes. 29. Die Wiese liegt unterhalb des Weges.

Задание 2. Закончите предложения.

1. Binnen einer Woche ... . 2. Anstatt einer Prämie ... . 3. Außerhalb der Sprechstunde ... . 4. Zeit seines Lebens ... . 5. Beiderseits der Grenze ... (sich stauen, die Autos). 6. Außerhalb der Stadt ... . 7. Entlang des Zaunes ... . 8. Während meines Studiums an der Universität Heidelberg ... .

Задание 3. Составьте предложения из следующих слов.

1. (Innerhalb, seine, vier, Wände, können, man, sich, erholen, am besten). 2. (Längs, die Autobahn, werden, ein Lärmschutzwall, bauen). 3. (Seitens, seine Familie, keine, er, erhalten, finanzielle Unterstützung). 4. (Unweit, das Rathaus, finden, Sie, ein Gasthaus). 5. (Er, handeln, kraft, sein Amt). 6. (Wegen, ein Herzfehler, dürfen, spielen, er, nicht, Tennis). 7. (Laut, sein, er, Paragraph, der Straßenverkehrsordnung, der Unfall, schuldig). 8. (Trotz, kommen, sein hohes Alter, jede Sitzung, zu, der Abgeordnete). 9. (Ungeachtet, die Zwischenrufe, sprechen, der Redner weiter). 10. (Um, willen, der Frieden, er, nachgeben, schließlich). 11. (Ihr Paß, gelten, auch, fur, alle Länder, außerhalb, Dänemark). 12. (Diesseits, das Tal, schon, ein Schloß, liegen). 13. (Ich, bitten, Sie, die Rechnung, Wochen, drei, binnen, begleichen). 14. (Er, fahren, an, die See, halber, Gesundheit, seine). 15. (Dank,sein, Fleiß, er, bestehen, die Prüfung, gut). 16. (Die Waren, können, mittels, ein Aufzug, nach oben, befördert werden). 17. (Vermöge, seine guten Sprachkenntnisse, können, er, in, die Industrie, ein guter Posten, bekommen).

Задание 4. Вставьте подходящие по смыслу предлоги: *abseits, anläßlich, außerhalb, beiderseits, binnen, inmitten, unweit, zeit.*

... seines Lebens hatte Herr Weber von einem eigenen Haus geträumt. Es sollte ruhig und ... der großen Verkehrslinien liegen, also irgendwo draußen, ... der Großstadt. Andererseits sollte es natürlich ... einer Bus — oder Bahnlinie liegen, damt die Stadt leichter erreichbar ist. ... der Festwoche einer Hilfsorganisation wurden Lose verkauft. Erster Preis:

ein Einfamilienhaus. — Herr Weber gewann es! Aber da es ... eines Industriegebiets lag, war es sehr laut dort. ... des Grundstücks (auf beiden Seiten) führten Straßen mit viel Verkehr entlang und ... des Industriegebiets, nur 2,5 km entfernt, lag auch noch der Flugplatz. ... eines Monats hatte Herr Weber es verkauft.

Задание 5. Вставьте подходящие по смыслу предлоги: *wegen, dank, unweit, halber, binnen, ungeachtet* и дополните окончания артикля.

1. Ich muß leider ... ein ... Monats ausziehen. 2. Geben Sie mir d... Ordnung ... Ihre Kündigung bitte schriftlich. 3 ... . d... Hilfe meiner Freunde habe ich ein möbliertes Zimmer gefunden. 4. Es liegt ... d... Universität. 5 ... . d... Nähe der Universität habe ich keine Ausgaben für Verkehrsmittel. 6. Deshalb nehme ich das Zimmer ... d... hoh... Miete.

Задание 6. Расскажите содержание текста из задания 4 по-немецки.

Задание 7. Скажите по-немецки. Употребите предлоги, требующие генитива.

1. По случаю семидесятилетия со дня рождения бывший ректор университета получил многочисленные письма с поздравлениями. 2. Благодаря усилиям многих участников удалось (konnte) найти компромиссное решение. 3. Вместо заболевшего президента иностранную делегацию встретил федеральный канцлер (begrüßen). 4. Во время всего отпуска шел дождь. 5. Несмотря на плохую погоду, мы поехали за город. 6. Из-за плохой погоды мы не могли продолжить наше путешествие. 7. Из-за сильного холода нам пришлось остаться дома. 8. Вследствие затоплений (наводнений/die Überschwemmungen) многие люди оказались без крова (obdachlos). 9. Благодаря отличной организации жалоб не было. 10. Несмотря на его хорошие профессиональные знания, его доклад был скучным. 11. Во время еды он все время молчал. 12. Моя гостиница находится недалеко от вокзала. 13. Благодаря

своему прилежанию он сделал карьеру. 14. Вместо состояния он оставил семье только долги. 15. Всю свою жизнь я должен был зарабатывать свои деньги в поте лица (im Schweiße seines Angesichts sein Geld verdienen). 16. Над нашей квартирой живет семья Фишеров.

Задание 8. Просмотрите текст „Im Theater“. Выпишите из текста все предлоги и разделите их на четыре группы: а) предлоги с аккузативом, б) предлоги с аккузативом и дативом, в) предлоги с генитивом, г) предлоги с дативом. Назовите значения предлогов в предложениях текста.

Im Theater

1. Ein Ausländer erzählt:

In meiner Heimat war ich oft im Theater, aber hier in Deutschland gehe ich sehr selten ins Theater. Ich kann noch nicht genug Deutsch.

2. Im Winter besuchte ich mehrmals das Schauspielhaus und sah dort einige klassische Stücke. Sie waren ziemlich leicht für mich. Ich kenne den Inhalt gut. In der Schule lasen wir mehrere Dramen von Lessing, Schiller und Gerhart Hauptmann.

3. Die modernen Theaterstücke sind für mich sehr schwer. Mit einem deutschen Freund war ich vor einigen Monaten im „Deutschen Theater“ und sah ein neues Lustspiel; aber ich verstand wenig. Die Schauspieler sprachen zu schnell, und ich kannte damals sehr viele Wörter der Umgangssprache noch nicht. Ich bemerkte aber, daß die Schauspieler sehr gut spielten. Nach jedem Akt klatschten die Zuschauer Beifall.

4. In der Pause gingen wir im Wandelgang (Foyer) hin und her (auf und ab), unterhielten uns über das Stück und wollten auch das Publikum beobachten. Wir sahen viele Damen in schönen Kleidern.

5. Als es klingelte, gingen wir wieder auf unsere Plätze im Parkett. Schnell füllte sich der Zuschauerraum, und dann ging der Vorhang auf. Die Scheinwerfer strahlten (warfen) ihr helles Licht auf die Bühne. Am Ende des letzten Aufzuges

mußten die Schauspieler immer wieder erscheinen. Die Aufführung war ein großer Erfolg.

6. Nach der Vorstellung gingen wir zur Garderobe. Wir gaben der Garderobenfrau unsere Garderobenmarke, und sie gab uns unsere Sachen. Dann fuhren wir mit der Untergrundbahn (U-Bahn) nach Hause. Während der Fahrt unterhielten wir uns über die Aufführung.

Задание 9. Прочитайте текст «В театре» и перескажите его содержание по-немецки. Употребите в своем пересказе по возможности все предлоги, которые встречаются в тексте.

Итоговые/заключительные задания и упражнения.

Задание 1. Вставьте подходящие по смыслу предлоги: *bei, gegen, nach, um, zu, (zum/zur), vor, seit, in (im).*

Er ist ... wenigen Minuten aus dem Haus gegangen, aber er ist ... Punkt 12 Uhr wieder da. Normalerweise verläßt er das Büro ... 17 Uhr. ... zwei Tagen ist Markttag. ... Zeit sind die Erdbeeren preiswert. Wenn man ... die Mittagszeit (ungefähr), also ... Schluß der Verkaufszeit auf den Markt kommt, kann man oft am günstigsten einkaufen. ... Ostern fahren wir meist ... Skifahren in die Alpen. ... Weihnachten bleiben wir zu Hause, aber ... Silvester sind wir gern bei Freunden und feiern.

Wir sind heute ... Hochzeit eingeladen. ... dieser Gelegenheit treffen wir einige alte Freunde. Wir sollen ... neun Uhr zum Standesamt kommen. ... 13 Uhr gibt es ein Festessen ... Hotel Krone. Am Abend ... der Hochzeit haben wir viel getanzt. Wir sind erst ... drei Uhr in der Nacht nach Hause gekommen.

... Anfang der Schiffsreise war ich dauernd seekrank, ... Schluß hat mir sogar ein Sturm nichts mehr ausgemacht.

Задание 2. Читайте вслух и быстро! Используйте предлоги: *am, bei, gegen, in/im, um, zu/zur ... .*

... Dienstag, ... wenigen Sekunden, ... 4 Tagen, ... Morgen, ... der Nacht, ... Vormittag, ... 11 Uhr, ... Mitternacht, ... diesem Moment, ... Weihnachten, ... meinem Geburstag, ... Hochzeit ... 7 Tagen, ... Anfang der Ferien, ... nächster Gelegenheit, ... August, ... 3 Jahren, ... 16 Uhr, ... meiner Freundin, ... die BRD

Задание 3. Поставьте артикль в необходимом падеже.

Herr Kirst steigt morgens um 7 Uhr aus ... Bett. Als Erstes stellt er sich unter ... Dusche; dann stellt er sich vor ... Spiegel und kämmt sich. Nachher geht er zurück in ... Schlafzimmer und bringt es in Ordnung. Er geht in ... Küche, schüttelt Wasser in ... Kaffeemaschine, füllt drei Löffel Kaffee in ... Filter und stellt die Maschine an. Dann geht er an ... Haustür und nimmt die Zeitung aus ... Briefkasten. Nun stellt er das Geschirr auf ... Tisch in ... Wohnküche, setzt sich auf ein- Stuhl, trinkt Kaffee und liest in ... Zeitung. Dann steckt er die Zeitung in ... Aktentasche, nimmt die Tasche unter ... Arm und geht zu sein- Bank . Dort steht er den ganzen Vormittag hinter ... Schalter und bedient die Kundschaft. Zu Mittag ißt er in ... Kantine der Bank. An ... Nachmittag arbeitet er in ... Kreditabteilung sein- Bank. Meist geht er dann durch ... Park nach Hause. Bei schön- Wetter geht er gern noch etwas in ... Park spazieren. Und wenn es warm ist, setzt er sich auf ein- Bank, zieht seine Zeitung aus ... Tasche und liest. Am Abend trifft er sich oft mit sein- Freunden in ein- Resraurant. Manchmal geht er auch in ... Theater, in ... Oper oder zu ein- anderen Veranstaltung. Wenn es einen Krimi i- Fernsehen gibt, setzt er sich auch mal vor ... Fernseher. Manchmal schläft er vor ... Apparat ein. Gegen 12 Uhr spätestens geht er in- Bett.

Задание 4. Расскажите на основании текста о своем рабочем дне.

Задание 5. Прочитайте текст „Mein Tagewerk“, переведите его без словаря. Выпишите все предлоги из текста и найдите их в соответствующих параграфах пособия. Прочитайте о них всю информацию.

Mein Tagewerk

1. Morgens um 7 Uhr klingelt der Wecker. Ich erwache und stehe schnell auf. Ich mache Licht und gehe ins Badezimmer; ich wasche mich und putze mir die Zähne. Dann rasiere ich mich, kämme mich und ziehe mich an. Unterdessen bringt mir meine Wirtin den Morgenkaffee in mein Zimmer. Ich frühstücke und lese die Zeitung; aber es ist nicht gemütlich, denn ich habe keine Ruhe.

2. Um halb neun fahre ich nach der Universität; dort lerne ich im Kursus für Ausländer Deutsch. Ich benutze die Straßenbahn. Nach kurzer Fahrt steige ich aus. Von der Haltestelle gehe ich noch ein paar Minuten zu Fuß und bin bald im Hörsaal. Ein wenig später tritt der Lehrer ein. Zwei Stunden arbeiten wir fleißig. Ich höre aufmerksam zu, gebe Antworten und stelle Fragen. Wie schnell die Zeit vergeht! Schon ist der Unterricht zu Ende. Dann fahre ich wieder nach Hause und erledige bald meine Hausaufgabe.

3. Am Nachmittag mache ich verschiedene Besorgungen oder gehe spazieren. Manchmal besuche ich auch ein Museum oder gehe durch die Straßen und sehe mir die Schaufenster an. Da kommt mein Landsmann. Ich gehe mit ihm in ein Café.

4. Abends bleibe ich oft zu Hause. Ich schreibe dann Briefe an meine Verwandten und Bekannten in der Heimat und arbeite noch etwas. Ich unterhalte mich auch mit Radio oder Fernsehen, oder ich lese ein leichtes deutsches Buch. Manchmal gehe ich aus; dann besuche ich mit meinen Freunden ein Kino oder ein Theater. Um 11 Uhr komme ich *meist* (*meistens*) nach Hause. Nun ist es aber die höchste Zeit, denn morgen habe ich wieder viel zu tun. Ich ziehe mich aus, lege mich ins Bett und schlafe schnell ein.

Задание 6. Поставьте вопросы к словосочетанию «предлог + управляемое слово». Пусть Ваш собеседник

отвечает на Ваши вопросы неполными предложениями, т.е. предложными словосочетаниями.

Образец: Um wieviel Uhr klingelt der Wecker? — Um 7 Uhr.

Задание 7. Распределите встречающиеся в тексте предлоги по группам: а) в зависимости от их управления и б) в зависимости от их значения.

Задание 8. Просмотрите текст еще раз и скажите, есть ли в тексте предлоги, управляющие генитивом.

Задание 9. Перескажите текст по-немецки.

Задание 10. Прочитайте текст. Выпишите из него предлоги с управляемыми словами. Скажите, в каком значении употребляются предлоги в данных предложениях и каким падежом они управляют. Перескажите текст на немецком языке, употребляя при этом все предлоги текста.

Herr Meier verbrachte dieses Jahr seinen Urlaub ohne Auto. Er fuhr mit seiner Familie mit dem Zug von Frankfurt nach Mainz. Von Mainz nach Köln machte er eine Dampferfahrt. In Rudesheim unterbrach er die Dampferfahrt und blieb drei Tage dort. Er probierte auch den neuen Wein. In Köln besichtigte seine Frau mit den Kindern den Dom, und er fuhr für einen Tag nach Aachen. Dann fuhr er mit seiner Familie nach Hamburg weiter. Dort blieb er zwei Tage. Das reichte gerade für eine Hafenrundfahrt, das Museum in Altona und einen Bummel durch die Innenstadt. Eigentlich wollte er mit seiner Familie noch für ein paar Tage nach Berchtesgaden fahren. Aber dafür hatte er keine Zeit mehr. Er mußte nämlich am Montag wieder im Büro sein.

Задание 11. Вставьте предлоги: *an(am), bei, gegen, in(im), nach, um, von, zu(zum), bis, auf.*

... Samstag, dem 2.Februar, abends ... acht Uhr findet in der Stadthalle ein Konzert statt. ... Beginn spielt das Orches-

ter die dritte Sinfonie von Beethoven, dann folgt ... 150. Geburtstag des Komponisten die c-moll-Sinfonie von Brahms. Das Konzert endet ... 22.30 Uhr (ungefähr).

Morgens stehe ich ... halb sieben Uhr auf. ... sieben Uhr (ungefähr) trinke ich Kaffee. ... 7.35 Uhr geht mein Bus. Kurz ... acht bin ich ... Büro. Ich arbeite ... acht ... zwölf und ... halb eins bis halb fünf. Dann gehe ich ... Bus.

Ich warte nicht lange ... den Bus. Er fährt ... 16.45 Uhr. Bald bin ich ... Hause. ... Abend sehe ich fern und ... 11 Uhr gehe ich ... (das) Bett.

Задание 12. Послушайте диалог „Die kluge Sekretärin“ и попытайтесь понять на слух основное содержание диалога.

Die kluge Sekretärin

Ich suchte eine neue Sekretärin. Diesmal wollte ich eine besonders kluge, eine Sekretärin mit guter Allgemeinbildung. Die erste Bewerberin trat ein. Sie war hübsch und anmutig. „Ich möchte drei Fragen an Sie richten“, sagte ich, „weil ich wünsche, daß meine Sekretärin eine gewisse Allgemeinbildung besitzt. — Wie heißt die Hauptstadt von Norwegen?“

„Kopenhagen.“

„Es ist Oslo, aber man kann sich irren.“

„Eine zweite Frage: Woran litt Beethoven?“

Sie zögerte; sagte dann: “Er hatte nie Geld.“

Ich sagte nichts dazu, sondern stellte die dritte Frage: „Was versteht man unter einem Fjord?“

„Eine bekannte Automarke.“

„Nein, die Automarke heißt Ford. Ein Fjord ist ein Einschnitt des Meeres ins Land mit steilen Uferwänden“, sagte ich und stand auf. „Sie bekommen schriftlichen Bescheid“.

Die zweite Bewerberin war eine Blondine. Ich begann: „Die Stelle verlangt gewisse Voraussetzungen, ich möchte Ihnen daher drei Prüfungsfragen stellen, wenn es Ihnen recht ist.“

„Bitte!“

„Wer ist der Komponist der ‚Lustigen Witwe‘?“

„Mozart!“

„Nein, Mozart schrieb die ‚Zauberflöte'. Wissen Sie, wer den Text zur Zauberflöte geschrieben hat?“

Ihre Augen leuchteten auf: „Ralph Maria Siegel!“

Ich versuchte, die dritte Frage zu stellen: „Was ist eine Windhose?“

„Eine Art Strandhöschen für heiße Tage.“

Die dritte Bewerberin wartete im Vorzimmer. Ich bat sie herein. Mir verschlug es die Sprache. Sie sah aus wie ein Märchen. Ich deutete stumm auf einen Stuhl. Mein Adams-

apfel ging ‚rauf und 'runter. Zum Teufel mit diesen dummen Fragen! dachte ich, sie wird ohne Fragen eingestellt. „Mein Fräulein“, sagte ich, „Sie sind -“. Aber sie kam mir zuvor, sie winkte ab und sagte: „Ich hatte Pech mit meinem letzten Chef. Er war dumm wie Bohnenstroh. Deshalb suche ich diesmal einen intelligenten Chef. Ich möchte deshalb gern drei Prüfungsfragen an Sie richten.“ Ich saß starr und beklommen.

„Bitte“, sagte ich tonlos.

Sie begann zu fragen: „Wann und wo wurde Goethe geboren?“

„In Weimar, die Jahreszahl ist mir entfallen.“

Sie korrigierte mich: „1749 und außerdem in Frankfurt . Eine zweite Frage: „Auf welcher Insel lebte Robinson?“

„Auf Crusoe!“ stieß ich aufgeregt hervor. Ich wußte sofort, daß es falsch war.

„Auf Mas-a-tierra in der Gruppe der Fernandezinseln“, wurde ich belehrt. Die dritte Frage lautete: „Was ist eine Tonsur?“

Ich deutete auf meinen Kopf: „Das, was ich da oben habe.“

„Nein, Sie haben eine ganz gewöhnliche Glatze!“ sagte das schöne Mädchen und erhob sich. Schließlich sagte sie noch: „Ich kann mich im Moment noch nicht entscheiden, Sie werden noch von mir hören.“

Задание 13. При повторном прослушивании диалога найдите ответы на следующие вопросы: а) Какого секретаря хотел взять на работу шеф? б) Каким образом он экзаменовал претенденток? в) Почему две первые претендентки не были приняты на работу? г) Почему третья претендентка не сразу согласилась работать с таким шефом?

Задание 14. Выпишите все предлоги из диалога и найдите их сначала в алфавитном списке и скажите, на какой странице в пособии дано их описание.

Задание 15. Найдите предлоги диалога в таблице (обзоре) предлогов. Расскажите, какие сведения о предлогах можно извлечь из этой таблицы.

Задание 16. Разыграйте диалог по ролям на занятиях под руководством учителя/преподавателя.

Задание 17. Прослушайте диалог „Die Vorstellung“. Запишите на слух все предлоги, которые встречаются в диалоге.

Die Vorstellung
(Der Personalchef und eine Bewerberin)

P: Also, Sie kommen direkt von der Schule und haben noch keine Berufserfahrung?

B: Ja. Aber ich habe viele Jahre an der Schülerzeitung des Gymnasiums mitgearbeitet, und ein paar kleine Artikel von mir wurden auch in unserer Tageszeitung veröffentlicht. Ich habe zwei Artikel mitgebracht.

P: Und wofür interessieren Sie sich besonders, ich meine, auf welchem Gebiet möchten Sie arbeiten?

B: Ich dachte, vor allem Fragen, die die Jugendlichen betreffen und die älteren Leute.

P: Wie meinen Sie das?

B: Was die jungen Leute über die alten denken, und umgekehrt. Welche Probleme es zwischen Jugendlichen und alten Leuten gibt, zum Beispiel. Ich habe mal eine Reportage gemacht, und das Tonband habe ich dann den Jugendlichen vorgespielt. Und dann haben die jungen Leute diskutiert und aus den beiden Tonbändern habe ich einen Artikel für die Zeitung gemacht.

P: Interessant. Haben Sie schon mal daran gedacht, daß der Beruf der Reporterin auch gefährlich ist? Sie müssen manchmal abends arbeiten oder nachts.

B: Das stört mich nicht. Ich habe keine Angst.

P: Gut. Wieviel möchten Sie verdienen?

B: Wieviel bezahlen Sie denn?

P: Eine gute Frage. Lassen Sie bitte Ihre Artikel hier. Ich schreibe Ihnen nächste Woche und mache auch einen Vorschlag für Ihr Monatsgehalt.

B: Geben Sie mir eine Chance?

P: Ich glaube schon!

Задание 18. Прослушайте диалог еще раз и разыграйте его по ролям, употребляя при этом предлоги, которые Вы записали во время первичного прослушивания.

Задание 19. Выскажите свое мнение по поводу того, будет ли принята на работу молодая девушка в качестве репортера. Обоснуйте свое мнение.

Задание 20. Просмотрите текст и примите информацию текста к сведению. Скажите, для кого информация текста представляет особый интерес.

Stipendien für 10 Prozent

In der Bundesrepublik gibt es einige überregionale Organisationen, die Stipendien an ausländische Studenten vergeben. In der Regel müssen die Studenten diese Stipendien vom Heimatland aus bereits ein Jahr vor Beginn des Studiums in der Bundesrepublik beantragen. Bei diesen Stipendien spielt die finanzielle Lage des Studenten fast keine Rolle. Es kommt auf seine Leistungen an. Studenten, die ein solches Stipendium bekommen, müssen spätestens ein Jahr nach Beendigung des Studiums in ihr Heimatland zurückkehren.

Auch für Studenten, die sich bereits in der Bundesrepublik aufhalten, gibt es Möglichkeiten, ein Stipendium zu erhalten. Aber die Aussichten auf ein Stipendium sind sehr schlecht. Insgesamt erhalten nur 10 Prozent aller ausländischen Studenten in der Bundesrepublik ein Stipendium.

Die bekannteste finanzielle Förderung wird üblicherweise BAföG[1] genannt. Ein Recht auf ein solches Stipendium bzw. Darlehen[2] hat man, wenn der Vater oder die Mutter in den letzten drei Jahren vor Studienbeginn ihres Kindes in der Bundesrepublik gearbeitet hat. Auch wenn ein Studienbewerber selbst rechtmäßig fünf Jahre lang in der Bundesrepublik erwerbstätig war, hat er Anspruch auf BAföG. Außerdem wird BAföG solchen Ausländern gewährt, die im Rahmen von humanitären Hilfsaktionen als Flüchtlinge aufgenommen wurden oder die asylberechtigt sind. Voraussetzung für die Förderung ist in allen diesen Fällen, daß das eigene Einkommen und Vermögen sowie das Einkommen und Vermögen der Eltern und des Ehegatten bestimmte Grenzen nicht überschreiten.

---

1 Das BAföG = das Bundesausbildungsförderungsgesetz (Ein Gesetz, das die finanzielle Unterstützung von Schülern, Studenten und Lehrlingen durch den Staat regelt).

2 Darlehen = Die Hälfte des Förderungsbetrags muß nach Studienabschluß zurückgezahlt werden.

Asylberechtigte und Flüchtlinge fördert auch die Otto Benecke Stiftung. Darüber hinaus vergibt diese Stiftung u.a. Stipendien an Studenten aus der Dritten Welt, die wegen ihrer Rasse, Religion oder politischen Überzeugung in ihrem Heimatland keine Studienmöglichkeiten haben. Die Höhe des Stipendiums beträgt etwa DM 900,- im Monat. Allerdings bestehen bei der Otto Benecke Stiftung besondere Auswahlkriterien, da die Fördermittel beschränkt sind.

Die Universitäten selbst können normalerweise keine Stipendien anbieten. Nur in einigen Bundesländem stellen die jeweiligen Kulturminister den Hochschulen Gelder für Stipendien oder Darlehen zur Verfügung. Diese Mittel sind jedoch so gering, daß die Universitäten gewöhnlich nur solche Studenten fördern, die schon in den letzten Semestern sind. In besonderen Notlagen und nur für einen kurzen Zeitraum kann ein ausländischer Student schließlich auch kirchliche Gelder erhalten. Bewerbungen um eine solche kurzfristige finanzielle Betreuung sind an die evangelische oder katholiche Studentengemeinde zu richten.

Задание 21. Просмотрите текст и примите информацию текста к сведению. Скажите, для кого информация текста представляет особый интерес.

Задание 22. Поставьте к тексту 10 вопросов (к тем предложениям, в которых употреблены предлоги) и запишите свои ответы в тетрадку и сдайте их для проверки учителю.

Задание 23. Выпишите из текста предложные словосочетания и определите, каким падежом управляют эти предлоги и в каком значении они употреблены в тексте.

Задание 24. Распределите предлоги из текста по группам с точки зрения их управления.

Задание 25. Распределите предлоги по соответствующим группам с точки зрения их значения.

Задание 26. Расскажите своему другу по-немецки о том, что Вы узнали из текста.

Задание 27. Прочитайте текст без словаря. Переведите его письменно на русский язык. Выпишите все предлоги из текста. Распределите их по группам: а) с точки зрения управления и б) с точки зрения выражения или грамматических отношений (значений).

Ein Sprachgenie lernt Russisch

Am 1. März 1844 erhielt ich eine Stelle als Korrespondent und Buchhalter in einer Firma in Amsterdam. Mein Gehalt betrug zuerst 1200 Frank. Als aber meine Vorgesetzten meinen Eifer sahen, gewährten sie mir noch eine jährliche Zulage von 800 Frank. Da ich glaubte, mich durch die Kenntnis des Russischen noch nützlicher machen zu können, fing ich an, auch diese Sprache zu studieren. Die einzigen russischen Bücher, die ich mir besorgen konnte, waren eine alte Grammatik, ein Lexikon und eine schlechte Übersetzung der „Aventures de Telemaque“ *. Trotz aller meiner Bemühungen gelang es mir aber nicht, einen Russischlehrer zu finden; denn außer dem russischen Vizekonsul, Hern Tannenberg, der mir keinen Unterricht geben wollte, befand sich damals niemand in Amsterdam, der ein Wort von dieser Sprache verstand. So fing ich denn mein neues Studium ohne Lehrer an und hatte mir in wenigen Tagen, mit Hilfe der Grammatik, die russischen Buchstaben und ihre Aussprache eingeprägt. Dann nahn ich meine alte Methode wieder auf, verfaßte kurze Aufsätze und Geschichten und lernte sie auswendig. Da ich niemanden hatte, der meine Arbeiten verbesserte, waren sie ohne Zweifel sehr schlecht; doch bemühte ich mich, meine Fehler durch praktische Übungen vermeiden zu lernen, indem ich die russische Übersetzung der „Aventures de Telemaque“ auswendig lernte. Um schnellere Fortschritte zu machen, engagierte ich einen armen Juden, der für vier Frank pro Woche allabendlich zwei Stunden zu mir kommen und meine

---

* Roman von Francois Fevnelon (1651–1715)

russischen Übungen anhören mußte, von denen er keine Silbe verstand.

Da die Zimmerdecken in den gewöhnlichen holländischen Häusern meist nur aus einfachen Brettern bestehen, kann man im Erdgeschoß oft alles vernehmen, was im dritten Stock gesprochen wird. Mein lautes Rezitieren wurde deshalb bald den anderen Mietern lästig. Sie beklagten sich bei dem Hauswirt, und so kam es, daß ich in der Zeit meiner russischen Studien zweimal die Wohnung wechseln mußte. Aber alle diese Unbequemlichkeiten konnten meinen Eifer nicht vermindern. Nach sechs Wochen schon schrieb ich meinen ersten russischen Brief an Wassili Plotnikow, einen Kaufmann, mit dem meine Firma in Geschäftsbeziehungen stand. Bald war ich imstande, mich mit ihm und anderen russischen Kaufleuten, die zu Auktionen nach Amsterdam kamen, fließend in ihrer Muttersprache zu unterhalten.

(Nach: Heinrich Schliemann, *Selbstbiographie*)

Задание 28. Ответьте на вопрос: «Каким образом изучал русский язык Г.Шлиманн?»

Задание 29. Перескажите содержание текста другу по-немецки.

Задание 30. Ответьте на вопрос: „Was halten Sie von Schliemanns Methode?“ (Was Überrascht Sie? Was finden Sie gut/ schlecht? Glauben Sie, daß Sie selbst mit dieser Methode Deutsch lernen können?)

Задание 31. Проведите на занятиях под руководством учителя/преподавателя дискуссию на тему «Как нужно изучать иностранные языки?»

Задание 32. Прочитайте диалог по ролям. Поставьте вопросы к предложным словосочетаниям, а Ваш собеседник пусть даст на них короткие ответы.

Konversation

1. Eine Verabredung am Telefon
(Herr Meyer und Herr Baumann)

Tut mir leid, Herr Baumann, ich bin noch zu Hause. Die Lufthansa fliegt heute nicht, in Düsseldorf ist Nebel.

Kommen Sie morgen?

Ja, morgen nachmittag. Ich nehme den Zug. Moment, der geht um sieben, nein, den nehme ich nicht. Ich nehme den um zehn, dann bin ich um eins in Hannover.

Um dreizehn Uhr?

Ja, um dreizehn Uhr, und dann bin ich um zwei im Hotel Stadt Köln.

Kennen Sie das Restaurant am Rathaus?

Ja, das kenne ich.

Gut, da bin ich um Viertel nach zwei.

Bis morgen, Herr Baumann. Auf Wiedersehen.

2. Im Hauptbahnhof

A: Bitte, wann geht morgen vormittag ein Zug nach Hamburg?

B: Um acht Uhr zwanzig.

A: Und wann ist der da?

B: Um neun Uhr dreißig.

Задание 33. Переведите со своим собеседником аналогичные разговоры, употребляя при этом все предлоги, которые встречаются в двух диалогах.

Задание 34. Исправьте ошибки в следующих выражениях.

Peter sagt: Wir frühstücken um zwanzig Uhr.
Ich mache das Frühstück im Wohnzimmer, und dann frühstücken wir in der Küche.
Peter trinkt Kaffee mit Saft.
Ich nehme Schinken mit Marmelade.
Peter möchte noch einen Teller Kaffee.

Задание 35. Ответьте на вопросы, пользуясь рисунками справа.

Wohin stellt Hella die Blumen?

Wohin bringt sie den Sessel?

Wohin legt Peter die Hefte?

Wohin legt Kristina das Brot?

Wohin legt Hans die Wurst?

Задание 36. Ответьте на вопрос: Was macht Peter diese Woche? В своих ответах используйте записи Петера в календаре на неделю. Образец ответов дан внизу.

9. Mai Montag	*19 Uhr ins Kino gehen*
10. Mai Dienstag	*Am Abend Müllers besuchen*
11. Mai Mittwoch	*Texte übersetzen*

12. Mai Donnerstag

15 Uhr in die Stadtbibliothek gehen

13. Mai Freitag

15 Uhr Fußball spielen

14. Mai Sonnabend

Briefe an Karin und Erika schreiben

15. Mai Sonntag

Am Vormittag den Vater im Krankenhaus besuchen

→ Am Montag geht er um 19 Uhr ins Kino.
Am Dienstag ...
...
Und was macht er am Sonntag?

Задание 37. Выполните это упражнение по данному образцу.

A: Gehst du jetzt in den Klub?
→ B: Ja, ich gehe in den Klub. Und du?
Kommst du auch in den Klub?
A: Ja, ich komme auch in den Klub.

Gehst du jetzt in den Garten, in die Bibliothek, in die Universität, ins Klubhaus, ins Bad, ins Labor?

Задание 38. Какой из предлогов подходит для всех предложений (in или zu)? Употребите его в предложениях с приведенными словами.

Bitte bringen Sie unseren Gast ...	Hotel Klub Labor Bibliothek Universität Kino

Задание 39. Antworten Sie!

Wohin so schnell? (Schule)
→ Ich gehe in die Schule.

(Klub, Bibliothek, Bad, Labor, Universität)

Задание 40.

Wohin stellen wir den Schrank? (Wohnzimmer)
→ Wir stellen ihn ins Wohnzimmer.

Wohin stellen wir	den Tisch?	(Garten)
	die Liege?	(Wohnzimmer)
	das Regal?	(Bibliothek)
	die Sessel?	(Klub)

Задание 41.

Wer geht wohin?

Schüler gehen	... Schule
Lehrer	... Unterricht
Chemiestudenten	... Labor
Schüler	... Bibliothek
Journalisten	... Klub
Studenten	... Universität

Задание 42.

Wohin? Was ist richtig?

Die Tassen stellen wir ...	Fotokamera Schränke Hefte
Die Wörter schreiben wir ...	Hefte Gärten Filme
Die Hefte legen wir ...	Schrank Bäder Tasse

Die Sessel stellen wir ...	Klub Regal Buch

Задание 43. Делайте эти упражнения по данным образцам.

1. Schreiben Sie bitte Ihren Namen. (Buch)
   → Schreiben Sie bitte Ihren Namen auf das Buch!

   (Brief, Heft, Bild, Foto, Postkarte)

2. Du stellst die Tassen auf den Schrank?
   → Bitte, stelle sie nicht auf den Schrank!

   Du stellst das Radio auf das Regal?
   Du stellst das Tonbandgerät auf den Sessel?
   Du legst das Kleid auf den Stuhl?
   Du legst das Tonband auf die Liege?
   Du legst den Bleistift auf den Schrank?
   Du legst die Schallplatte auf den Tisch?

3. A: Hier sind die Fotos! (legen/Tisch)
   → B: Legen Sie die Fotos bitte auf den Tisch!
   A: Hier auf diesen Tisch?
   B: Ja, bitte auf diesen.

   Hier ist das Radio. (stellen/Regal)
   Hier sind die Hefte. (legen/Stuhl)
   Hier sind die Briefmarken. (legen/Brief)
   Hier sind die Schallplatten. (legen/Sessel)
   Hier sind die Blumen. (stellen/Schrank)

Задание 44. Вставьте *auf* oder *in*?

Ich stelle die Sessel ... das Wohnzimmer.
Du stellst bitte den Schrank ... dein Zimmer.
... dein Zimmer stellst du auch noch die Regale.
... ein Regal stellst du das Radio. Lege bitte die Bücher nicht ... den Stuhl, stelle sie ... den Schrank! Die Tonbänder legen wir zuerst ... das Tonbandgerät. Dann legen wir sie ... den Schrank.

Задание 45. Запомните немецкие обозначения частей дня и дней недели.

Die Tageszeiten und Wochentage

	(einmal)	*(immer)*
der Morgen	am Morgen	morgens
der Vormittag	am Vormittag	vormittags
der Mittag	zu Mittag	mittags
der Nachmittag	am Nachmittag	nachmittags
der Abend	am Abend	abends
die Nacht	in der Nacht	nachts

Задание 46. Продолжите это упражнение по данным образцам

	(einmal)	*(immer)*
der Montag	am Montag	montags
der Dienstag		
der Mittwoch		
der Donnerstag		
der Freitag		
der Sonnabend		
der Sonntag		

Задание 47. Прочитайте предложения, определите, правильно ли употреблены в них предлоги, каким падежом они управляют и какие отношения они выражают. Поставьте вопросы к предложным словосочетаниям.

1. Der Student verschwendet sein Geld für nutzlose Dinge. 2. Ich habe dich ohne Absicht verletzt, nimm es mir nicht übel. 3. Wir gehen zu Fuß in die Universität. 4. Sie ist am 3. September gekommen, sie ist also seit zwei Monaten in Bremen. 5. Außer ihm ist neimand im Zimmer. 6. Diese Arbeit geht über meine Kräfte. 7. Nach der Pause gingen wir mit frischer Kraft an die Arbeit. 8. Die Fensterscheiben bestehen aus Glas.

Задание 48. Выберите подходящие предлоги.

1. Der Student verkehrt nur (mit, in) seinen Landsleuten. 2. Er wohnt (bei, zu) einer Witwe. 3. Der Bau des Panama-Kanals dauerte... Jahr 1881 ... Jahr 1914 (von ... bis, von ... an, von ... nach). 4. Der Student rauchte (im, beim) Hörsaal (trotz, ungeachtet) des Verbots. 5. Der Schriftsteller ist (durch, von) seinen letzten Roman berühmt geworden. 6. Ich übersetze eine Erzählung von Simmel (aus, von, mit) dem Deutschen (ins, aufs) Russische. 7. Das Wohnzimmer geht (in, vor, auf) die Straße. 8. (Im, Am) letzten Frühling sind (wegen, infolge, trotz) später Nachtfröste viele Blüten erfroren. 9. Der Vernunft (zuwider, entsprechend, gemäß) hat er eine falsche Entscheidung getroffen.

Задание 49. Вставьте подходящие по смыслу предлоги.

1. Wohin fährst du? Ich fahre ...meine Frau und meine Kinder ... Land ... mein Vater, der... vier Jahre... Hamburg wohnt. 2. ... das Abteil saß ein Herr (ich)... , der große Ähnlichkeit... mein Vater hatte. 3. Ist Ihr Mann zu Hause?... Nein, er ist... drei Tage verreist. 4.... wann bist du da? Erst... zehn Minuten. 5. Womit fährt er jeden Tag... Schule?... Er fährt jeden Tag... das Fahrrad... Schule. 6. Hast du Lust,... (wir)... die Stadt zu gehen? 7. Die Übernachtung... Frühstück kostet 40 Mark. 8. Einer... die Klasse fehlt unentschuldigt. 9. ... welcher Grund hast du das gesagt? 10. ... Anlaß seines 70. Gaburtstages gab er eine große Feier. 11.... dein Gehalt könntest du mich ruhig... das Essen einladen. 12. Unpünktlichkeit? — So was gibt es... (er)nicht. 13. Er hat kein Glück... die Frauen. 14. Wir treffen uns ... die Party... Viertel ... zehn... der Spingbrunnen. 15. Das Festival dauerte... Freitag... Sonntag. 16. ... Genua... reise ich ... das Schiff weiter. 17. ... der Kiosk stand ein Kind... das Alter... acht Jahren. 19. Woher kommst du? ... Russland.

Задание 50. Ответьте на следующие вопросы.

1. Wann haben Sie Urlaub (Ferien)? — в августе, с 10-го сентября по 5-е октября, летом, после троицы. 2. Wohin reisen Sie während der Ferien? — в Испанию, на море, в

горы, в деревню, в Баварию, в Вену, в США, на Боденское озеро, на курорт, в Италию, к родственникам, в Крым, в Африку. 3. Womit reist man während der Ferien? — на самолете/самолетом, на пароходе, на машине, на поезде, автостопом, по железной дороге (поездом).

Задание 51. Восстановите деловое письмо посредством нужных предлогов. Прежде чем употреблять предлог, прочитайте сначала все предложение. Это поможет вам при выборе правильного предлога. Проверьте себя потом по ключу.

Sehr geehrter Herr Vorderhuber, ...

19.4.19. . haben wir ... Ihnen eine Druckmaschine ... Typ 3022 WX bestellt. ... unserem Auftrag haben wir ausdrücklich darauf hingewiesen, daß wir die Anlage ... spätestens 30.6.19.. benötigen. Sie haben uns diesen Termin ... 28.4.19.. auch bestätigt. Die Lieferung ist aber immer noch nicht ... uns eingetroffen.

Dieser Liefertermin war ... uns deswegen so wichtig, weil die alte Druckmaschine nur noch ... halber Kapazität arbeitet. Eine Überholung der Anlage oder eine Reparatur ist nicht mehr möglich, weil ... diesen Typ keine Ersatzteile mehr hergestellt werden. Da wir ... zahlreichen Kunden vertragliche Verpflichtungen haben, sind wir bereits ... große Schwierigkeiten geraten.

.. eine Mahnung vom 1.7.19.. haben Sie nicht reagiert. Deshalb setzen wir Ihnen hiermit eine Nachfrist ... 31.8.19.. Sollten Sie bis dahin nicht liefern, werden wir einen anderen Hersteller beauftragen. ... eventuelle Mehrkosten und den bis dahin entstandenen Schaden werden wir Sie haftbar machen.

... freundlichen Grüßen

Задание 52. Дополните текст факса предлогами: *mit, auf, um, zwischen, für, über, mit, zur, für, auf, nach, von.* Проверьте себя по ключу.

Wir beziehen uns ... Ihr Schreiben vom 30.5. und danken Ihnen ... Ihr Angebot. Bevor wir eine verbindliche Bestellung

aufgeben können, bitten wir Sie aber ... einige weitere Informationen. Das Probegerät, das Sie uns ... Verfügung gestellt haben, hat uns und unsere Kunden überzeugt, die Tastatur des Computers, ... der der Benutzer sein individuelles Leistungsprofil einstellen kann, reagiert allerdings erst ... heftigem Druck ... die jeweiligen Tasten. Außerdem ist die Differenz ... mittlerem und hohem Leistungsprofil nicht ausgeprägt genug. Bevor wir uns ... ein Gerät entscheiden, möchten wir uns ... eventuelle Alternativmodelle informieren. Können Sie uns ... Ihrer Seite noch andere Angebote machen? Für eine baldige Antwort wären wir Ihnen sehr dankbar.

... freundlichen Grüßen.

Задание 53. Прочитайте письмо. Переведите его на русский язык. Выпишите все предлоги из текста и распределите их по группам в зависимости от их управления. Проверьте себя посредством информации, содержащейся в §§ 1–4.

Sehr geehrter Herr Kurz,

zu unserem Bedauern müssen wir Ihnen mitteilen, daß es uns nicht möglich ist, die von Ihnen am 02.07. bestellten Meßgeräte innerhalb der vereinbarten Erist zu liefern.

Wegen des Facharbeitermangels ist es für uns z.Z. sehr schwierig, unseren Lieferverpflichtungen nachzukommen. Wir sind jedoch nach Kräften bemüht, vor allem unsere Auslandsaufträge mit so geringer Verzögerung wie möglich auszuliefern. Obwohl wir erwarten, daß es uns gelingen wird, unseren Auftragsrückstand in etwa 4 Wochen aufzuarbeiten, ist doch damit zu rechnen, daß sich maximal Verzögerungen bis zu 6 Wochen ergeben. Wir wären Ihnen daher sehr dankbar, wenn Sie durch Ihre Bank die Verlängerung des zu unseren Gunsten eröffneten Akkreditivs um 6 Wochen veranlassen könnten.

Es tut uns sehr leid, Ihnen Unannehmlichkeiten verursachen zu müssen, und wir bitten Sie um Verständnis für unsere schwierige Lage. Um das leidige Problem der Liefer-

verzögerungen aus der Welt zu schaffen, werden wir demnächst weitere Teile unserer Fertigung automatisieren. Bis dahin müssen wir Sie um Geduld und Nachsicht bitten.

Mit freundlichen Grüßen
Schwaiger Meßtechnik AG

Задание 54. Найдите в классификации предлогов и в алфавитном списке данного пособия: 1. Предлоги, управляющие аккузативом; 2. Предлоги, управляющие дативом; 3. Предлоги, управляющие генитивом, и скажите, какую информацию о предлогах можно извлечь оттуда.

Задание 55. Найдите в алфавитном списке предлогов предлоги *halber, gemäß, nach, vor* и запишите в свою тетрадку все то, что Вы узнали о них.

Задание 56. Напишите по-немецки аналогичные деловые письма. Обратите при этом особое внимание на употребление предлогов.

Задание 57. Напишите русские предлоги, соответствующие немецким, которые Вы встретили в двух немецких деловых письмах.

Задание 58. Прослушайте телефонный разговор представителей фирмы. Запишите на слух все предлоги диалога.

E: Atlant Baumaschinen-Vermietung, Emmerich.

D: Guten Tag, Frau Emmerich, Dross hier.

E: Ah, Frau Dross, guten Morgen. Wie geht's?

D: Naja, nicht besonders. Hier ist zur Zeit der Teufel los. Die Reider-Pleite wirbelt uns danz schön durcheinander.

E: Ja, ich hab's heute Morgen in der Zeitung gelesen. Das ist schon ein Skandal, was da passiert ist.

D: Tja, und das Schlimme ist, daß es nicht nur den Reider trifft. Auch viele andere in der Branche kommen dadurch in Schwierigkeiten.

E: Hm, der Reider ist ja auch eine Riesenfirma. Also ich kann nicht verstehen, daß die Banken nicht besser kontrollieren. Bei den Schulden, die sich da im Laufe der Jahre angesammelt haben. Die hätten doch was merken müssen.

D: Ganz genau, sowas geht ja nicht von heute auf morgen. Für uns wird es jedenfalls nichts mehr mit dem Bürohaus-Projekt in Dresden. Das ist auch der Grund, weshalb ich Sie anrufe. Wir hatten doch für Dresden drei Bagger bei Ihnen angemietet.

E: Ja genau, ich erinnere mich.

D: Tja, und nun brauchen wir die nicht mehr. Ist es denn möglich, daß wir die Bestellung stornieren? Wir sind natürlich ziemlich spät dran, ich weiß.

E: Augenblick bitte, ich seh gleich mal in die Auftragsliste ... hier ... genau. Also Sie hätten die Bagger ab der nächsten Woche gebraucht, und zwar für insgesamt 14 Tage.

D: Ja. Wie gesagt, unsere Absage ist eigentlich zu spät. Aber wir haben erst heute Morgen davon erfahren. Und wir arbeiten ja sehr häufig mit Ihnen zusammen. In den anderen Fällen hat ja immer alles prima geklappt.

E: Ich versteh schon, bloß kann ich das nicht entscheiden. Das muß ich meinem Chef vorlegen.

D: Ja, das ist klar. Aber wenn Sie ihm die Sache erklären könnten, da wäre uns schon viel geholfen. Und wir arbeiten auch in Zukunft noch oft mit Ihnen zusammen. Das ist sicher.

E: Gut. Frau Dross, ich werde mich auf jeden Fall darum kümmern. Ich spreche gleich heute mit ihm und gebe Ihnen dann Bescheid, ja?

D: Ach, das ist sehr nett von Ihnen, vielen Dank!

E: Gern geschehen. Also, ich melde mich dann wieder bei Ihnen, sobald ich etwas weiß. Bis dahin tschüs, und nicht zu nervös werden!

D: Ja, tschüs, Frau Emmerich. Und nochmal vielen Dank!

Задание 59. Просмотрите диалог и скажите, какие русские предлоги соответствуют немецким предлогам в данном тексте.

Задание 60. Проведите аналогичный телефонный разговор со своим собеседником. Употребите при этом как можно больше предлогов из текста.

Задание 61. Прослушайте диалог. При повторном прослушивании запишите все предлоги на слух.

B: Laborgerätebörse, Brummer.

S: Guten Tag, Frau Brummer. Hier ist Stahl.

B: Ach, guten Tag, Herr Stahl. Wie geht es Ihnen?

S: Naja, es geht so. Zur Zeit haben wir dermaßen viel zu tun. Quartalsende und so weiter ... Sie wissen ja, da geht's bei uns immer rund.

B: Tja, bei uns sieht es ganz ähnlich aus. Allerdings laß ich mich davon jetzt nicht mehr verrückt machen. Ab übermorgen hab ich zwei Wochen Urlaub.

S: Urlaub! Haben Sie's gut! Das könnte ich jetzt auch gut gebrauchen. Fahren Sie denn weg?

B: Ja, schon, nach Spanien.

S: Toll!

B: Genauer, nach Sevilla, mit dem Flugzeug. Da wollte ich schon lange mal hin. Und jetzt ist die Zeit günstig. Die Hauptsaison ist ja vorbei, also gibt es dort nicht mehr so viele Touristen.

S: Hoffentlich spielt das Wetter mit.

B: Ach, ich denke schon. Zur Zeit soll es dort noch angenehm warm sein, so um die 25 Grad, habe ich heute in der Zeitung gelesen.

S: Hm, da kann man ja richtig neidisch werden ... gerade jetzt, wo es bei uns so naßkalt und scheußlich ist.

B: Ja, genau deschalb freue ich mich ja so auf die Sonne da unten.

S: Tja, also, weshalb ich Sie eigentlich anrufe ... wir haben hier vorgestern Ihr Schreiben bekommen ... diesen Werbebrief ... mit dem Sonderkatalog für Herbst.

B: Ja?

S: Jetzt stehen aber keine Preise dabei ...

B: Die Preiliste müßte eigentlich drin sein ...

S: Nein, also ich habe keine gefunden.

B: Das tut mir leid. Vielleicht ist da was beim Versand schief gelaufen. Aber ich habe hier auch einen ganzen Stapel. Ich schicke Ihnen gleich die Liste zu.

S: Ja, danke, das wäre nett. Dann haben wir nämlich alles komplett. Sehr wahrscheinlich werden wir das eine oder andere wieder bei Ihnen bestellen.

B: Das freut mich. Ich denke, Sie haben die Liste spätestens übermorgen. Ich bin dann zwar schon fast in Spanien, aber wenn Sie noch dringend etwas brauchen, dann sprechen Sie einfach mit meiner Kollegin, Frau Kröger. Das ist meine Vertretung in den nächsten zwei Wochen. Sie weiß über alles Bescheid.

S: Frau Kröger, okay ... .Tja, dann vielen Dank ... und einen schönen Urlaub!

B: Danke.

S: Tschüs, Frau Brummer.

B: Tschüs.

Задание 62. Прочитайте диалог по ролям, разыграйте его со своим собеседником. Постарайтесь употребить как можно больше предлогов. Выпишите все предлоги из диалога и напишите к ним русские соответствия.

Задания (тесты) для самоконтроля усвоенного материала

1. Назовите/Напишите на память предлоги, управляющие
   а) аккузативом;
   б) дативом;
   в) аккузативом и дативом;
   г) генитивом

   и проверьте себя посредством информации в соответствующих параграфах.

2. Назовите/Напишите на память предлоги, которые способны управлять двумя падежами. Проверьте себя посредством информации, содержащейся в соответствующих параграфах пособия.

3. Назовите/Напишите на память предлоги, принадлежащие к письменной речи. Проверьте себя посредством информации в соответствующих параграфах данного пособия.

4. Ответьте, сказывается ли иногда управление предлога на его стилистической окраске? Если да, то подтвердите это на примерах с конкретными предлогами. Разрешается пользоваться информацией о предлогах в соответствующих параграфах.

5. Все предлоги, которые Вы запомнили, разбейте по группам в зависимости от управления и значения. Сделайте это в письменной форме и проверьте себя посредством сведений о предлогах в соответствующих разделах.

6. Скажите быстро по-немецки!

утром, днем, вечером, ночью, в первой половине дня, после обеда, во второй половине дня, летом, зимой, в июле, в январе, во вторник, в понедельник, на этой неделе, в прошлом году, через день, через полчаса, через полтора часа, три дня тому назад, на 5 дней, в котором часу? в 7 часов вечера, в воскресенье.

Классификация предлогов с точки зрения управления их падежами

Präpositionen

1 *mit Dativ*:

aus, außer, bei, entgegen, entsprechend, fern, gegenüber, gemäß, gleich, mit, mitsamt, nach, nächst, nahe, nebst, samt, seit, von, zu, zufolge, zuliebe, zuwider

2 *mit Akkusativ*:

á, bis, durch, für, gegen, (*veraltet*) gen, ohne, per, pro, um, wider

bis wird auch mit anderen Präpositionen verwendet, wobei diese Präpositionen dann den Kasus des nachfolgenden Substantivs regieren: *bis an das Haus* (*Akk*); *bis zum Ende* (*Dat*)

3 *mit Dativ oder Akkusativ*:

an, auf, entlang, hinter, in, neben, unter, über, vor, zwischen

Der Dativ steht, wenn die Präpositionen bezeichnen, **wo** j-d/etw. ist, liegt, steht *usw*; der Akkusativ steht, wenn die Präpositionen bezeichnen, **wohin** sich eine Bewegung richtet.

ab wird normalerweise mit dem Dativ, in der gesprochenen Sprache auch mit dem Akkusativ verwendet

plus und *minus* werden in der gesprochenen Sprache auch mit dem Akkusativ und gelegentlich mit dem Dativ verbunden

4 *mit Genitiv*:

abseits*, anfangs, angesichts*, anhand*, anläßlich, anstelle*, aufgrund*, auf seiten, außerhalb*, (*veraltet*) bar, beiderseits*, diesseits*, halber (*nachgestellt*), infolge*,

inmitten*, innerhalb*, jenseits*, kraft, links*, minus, namens, nördlich*, oberhalb*, östlich*, plus, rechts*, südlich*, seitens, um ... willen, unbeschadet, unfern*, ungeachtet, unterhalb*, unweit*, von seiten, vorbehaltlich, westlich*, zeit, zu seiten

*diese Präpositionen werden auch adverbiell mit **von** + Dativ verwendet

5 ***mit Genitiv oder Dativ***:

längs, laut, ob

Vor allem in der gesprochenen Sprache werden folgende Präpositionen mit dem Dativ verwendet, aber manche Leute halten das fur stilistisch schlecht:

statt, trotz, während, wegen

Folgende Präpositionen werden vor dem Substantiv mit dem Genitiv bzw. (seltener) nach dem Substantiv mit dem Dativ verbunden:

zugunsten, zuungunsten

zugunsten der Kirche; mir zugunsten

Beide Wörter können auch adverbiell mit **von** + Dativ verwendet werden.

Folgende Präpositionen werden nur unter bestimmen Umständen mit dem Dativ verbunden (ansonsten mit dem Genitiv):

abzüglich, anstatt, ausschließlich, betreffs, bezüglich, binnen, dank, einschließlich, exklusive, hinsichtlich, inklusive, mangels, mittels, in puncto, vermittels(t), vermöge, zuzüglich, zwecks

Wenn ein Substantiv im Singular ohne Artikel und Attribut auf diese Präpositionen folgt, hat es (besonders in der gesprochenen Sprache) keine Genitivendung:

mangels Interesse (anstatt: Interesses); laut Beschluß vom 4.5.; inklusive Porto; in puncto Fleiß ist er nicht gerade der Weltmeister

Folgt ein alleinstehendes Substantiv im Plural auf diese Präpositionen, wird meistens der Dativ gebraucht:

mangels Beweisen; anstatt Geschenken

Kommt ein Adjektiv hinzu, wird aber der Genitiv gebraucht:

mangels triftiger Gründe

Алфавитный список предлогов с указанием на их употребление

Предлог Präposition	Падеж Kasus	Примеры употребления предлогов Anvendugsbeispiele	Указания по использованию предлогов Hinweise für die Verwendung[2]
1	2	3	4
ab	D[1]	ab drittem Kind, ab Bahnhof, ab Lager	Meist ist der Kasus wegen des fehlenden Artikels nicht erkennbar.
	D/A	für Jugendliche ab 14 Jahre(n) ab einen (einem) Meter ab ersten Januar ab Sonntag, den 1. Januar, ...	schwankender Kasusgebrauch bei Zeit- und Zahlenangaben
abseits	G	abseits der Straße	
abzüglich	G	abzüglich der Spesen	
als	ohne Kasusforderung	als Schlosser arbeiten anders leben als er mit ihm als Vorgesetzten sprechen	aber: Kongruenz mit dem Beziehungswort beachten!
an	D/A		
	D	am Finger haften am Montag, dem 1.5., . . . an der Tür klopfen	(wo?) (wann?) (wo?)
	A	an die Tür klopfen	(wohin?)
anfangs	G	anfang(s) des 20. Jahrhunderts	
angesichts	G	angesichts dieser Tatsache	
anhand	G	anhand der Aufzeichnungen	
anläßlich/ aus Anlaß	G	anläßlich der Namensgebung	
(an)statt	G	(an)statt der Zigaretten ein Buch schenken	

[1] Сокращения: G = Genitiv, D = Dativ, A = Akkusativ, vgl. = vergleiche (сравни)

[2] Эта графа таблицы предлогов содержит в себе сжатые сведения о грамматических особенностях предлогов, о стилистической характеристике, о значениях предлогов, которые могут быть реализованы, а также указания на возможности определения необходимого падежа.

1	2	3	4
		statt dem Vertreter des Außenhandels	mit D, um zwei Genitive hintereinander zu vermeiden
anstelle	G	anstelle des geplanten Ausflugs	
auf	D/A		
	D	sich auf dem Stuhl (ihm) niederlassen	(wo?)
		auf dem Kongreß sprechen	(wo?)
	A	sich auf den Stuhl (ihn) setzen	(wohin?)
		auf den Millimeter genau	(wie? Gradangabe)
		auf ein Glas Wasser 3 Tropfen	(wieviel? Maßangabe)
		auf einen Sprung vorbeikommen	(wie lange? Zeitangabe?)
aufgrund/ auf Grund	G	aufgrund des Antrages beraten	
auf seiten	*G*	*auf seiten der Schüler stehen*	
auf Veranlassung	G	auf Veranlassung des Lehrers handeln	
aus	D	aus dem Korb nehmen	
		aus der Übung kommen	
		aus hartem Stahl (ihm)	
außer	D/A		
	D	außer ihm	
		außer dem dienstlich verhinderten Kollegen	
	A	außer den Zusammenhang stellen	A in Verbindung mit Verben der Bewegung (*kommen, setzen, stellen*)
		außer Gefecht setzen	
	G	außer Landes gehen	erstarrte feste Verbindung
außerhalb	G	außerhalb der Arbeitszeit	
		außerhalb meines Einflußbereiches	
bei	D	bei seinem Freund(e) (ihm) sitzen	
		bei den Eltern (ihnen) wohnen	
		bei mir holen	
		beim Essen	
beiderseits	G	beiderseits des Flusses	

1	2	3	4
bezüglich	G	bezüglich Ihres Schreibens	weniger gebräuchlich, häufiger: *in bezug auf ...*
binnen	D/G	binnen vier Monaten binnen einer Stunde binnen weniger Tage	
bis	A	bis nächsten Mittwoch bis Dienstag, den 1. März, ...	*bis* steht häufig in Verbindung mit anderen Präpositionen, durch die dann der Kasus bestimmt wird (bis zu dem Baum, bis an den Abgrund, bis nach Hause).
		bis 1945, dem letzten Jahr des zweiten Weltkrieges, ... bis Erfurt, der Blumenstadt, ...	Bei Orts- und Zeitangaben, wo nur *bis nach* und *bis zu* gedacht werden kann, wird zuweilen eine Apposition mit dem Dativ angeschlossen.
dank	D/G	dank seinem unermüdlichen Einsatz	
		dank seines entschlossenen Handelns	G weniger gebräuchlich
diesseits	G	diesseits des Flusses	
durch	A	durch das Fenster steigen durch ein Unwetter aufgehalten werden durch gute Leistungen auf sich aufmerksam machen	
einschließlich	G	einschließlich der Transportkosten einschließlich aller zusätzlichen Leistungen	vor allem im öffentlichen Schriftverkehr gebräuchlich; Voran- und Nachstellung möglich
entgegen	D	entgegen der Vereinbarung der Behauptung entgegen	
entlang	D/A		Bei vorangestellter Präposition ist D möglich.
	D	Entlang dem Flußpfad war nichts zu sehen	

1	2	3	4
	A	den Bach entlang wandern den Flußpfad entlang gehen	Bei *nachgestellter* Präposition und Bewegungsverben steht der A.
entsprechend	D	entsprechend seinen Leistungen dem Umstand entsprechend	Voran- und Nachstellung möglich
exklusive	G	exklusive der Verpflegung	veraltet; besser: *ohne Verpflegung*
fern	D	fern der Heimat leben	
für	A	für dich/ihn/sie bestimmt sein für den ganzen Tag	
gegen	A	gegen das Gesetz verstoßen gegen den Sturm ankämpfen	
		gegen ihn bin ich klein	in der Bedeutung von *gegenüber* verwendet
gegenüber	D	gegenüber der Schule liegen gegenüber allem Neuen aufgeschlossen sein der Mutter gegenüber	Voran- und Nachstellung möglich
gemäß	D	gemäß der Abmachung handeln etwas den Anweisungen gemäß durchführen	Voran- und Nachstellung möglich
halber	G	der Ordnung halber der Einfachheit halber meinethalben, deinethalben, ihrethalben, seinethalben	Nachstellung der Präposition (= *wegen*) Bei der Verwendung mit einem Personalpronomen tritt Zusammenschreibung ein, und es wird ein *t* eingefügt.
hindurch	A	den ganzen Sommer hindurch	Nachstellung der Präposition wenig gebräuchlich; häufiger: *in bezug auf*
hinsichtlich	G	hinsichtlich seiner Schwierigkeiten	
hinter	D/A		
	D	hinter mir hergehen	wo?
		hinter dem Zaun stehen	wo?
		feste Fügung:	
		hinter ihm stehen	= ihn unterstützen
	A	hinter das Tor schießen	wohin?

1	2	3	4
		hinter ihn treten	wohin?
		feste Fügung:	
		sich hinter ihn stellen	= ihn unterstützen
in	D/A		
	D	im Sommer vorigen Jahres	wann?
		im Unterrichtsfach Biologie	wo?
		in der Diskussion auftreten	wo?
	A	in das Schubfach legen	wohin?
		in die Diskussion eingreifen	
in Anbetracht	G	in Anbetracht der Tatsache	
infolge	G	infolge des Unfalls	
inklusive	G	inklusive (der) Versandkosten	veraltet; besser: *mit/ einschließlich Versandkosten*
inmitten	G	inmitten der Menschenmenge	
innerhalb	G/D		
	G	innerhalb des Hauses	Gegensatz dazu:
		innerhalb einer Woche	außerhalb = *während einer Woche*
	D	innerhalb acht Tagen	
je	A	acht Pfennig je angefangenen Kilometer	
	ohne Kasusforderung	je Kilo	
		je Tag	
jenseits	G	jenseits des Flusses	
		jenseits aller Erfahrung	
kraft	G	kraft meines Amtes	heute wenig
		kraft eines Beschlusses	gebräuchlich; geläufiger: *aufgrund ...*
längs	G	längs des Weges	
laut	D	laut dem Bericht des Vorsitzenden	wird nur bei exakter Wiedergabe verwen-
		laut dem Gutachten	det; bei sinngemäßer Wiedergabe: *nach. . .*
		laut Gesetz, laut Vereinbarung	Artikellose Substantive stehen ohne Flexionsendung.
		laut des Gutachtens	In seltenen Fällen wird *laut* noch mit dem Genitiv verwendet.

1	2	3	4
mangels	G	mangels einer Gelegenheit	
mit	D	mit dem Klingelzeichen mit großem Interesse mit den Kindern mit dir	
mit Hilfe	G	mit Hilfe einer Pinzette	
mitsamt	D	mitsamt (dem) Anhänger umkippen	
mittels	G	a) mittels Wärme die Lösung beschleunigen mittels eines Aufzugs befördern b) mittels eines Brecheisens öffnen mittels eines Schneidbrenners befreien	*mittels* kann man durch *mit Hilfe* ersetzen; es ist häufig auch durch *mit* austauschbar (vgl. Beispiele unter b).
nach	D	nach meinem Wissen der Größe nach allem Anschein nach	Voran- und Nachstellung möglich
		nach meinem Erachten	auch: *meinem Erachten nach*
		nach dem Kellner rufen	nie: meines Erachtens nach
		nach der Schule	(zeitlich)
		nach dem Bahnhof gehen	(örtlich)
		nach dir	
nahe	D	nahe dem Schulhort gelegen	
namens	G	namens aller Anwesenden	besser: *im Namen*
neben	D/A		
	D	neben dem Direktor stehen	wo?
	A	sich neben ihn setzen	wohin?
	D	neben der beruflichen Arbeit	*neben* im Sinne von *außer* stets
		neben der Belastung als Direktor	mit D!
nebst	D	nebst den Angehörigen	
nördlich	G	nördlich des Erzgebirges	
oberhalb	G	oberhalb der Wiese	
ohne	A	ohne ihn essen ohne großes Interesse	
östlich	G	östlich der Elbe	

1	2	3	4
rechts	G	rechts der Tür	
samt	D	das Haus samt dem Inventar	vgl auch *mitsamt/mit*
seit	D	seit acht Tagen seit ihrer Krankheit	
seitens	G	seitens des Angeklagten	gebrauchlicher *von seiten*
		seinerseits, deinerseits, unsererseits	Verbindungen mit Personalpronomen weisen diese morphologische Besonderheit auf
seitlich	G	seitlich des Pfades	
statt	G	statt des Bruders	vgl auch *anstatt*
sudlich	G	südlich der Alpen	
trotz	G	trotz des Verbotes	umgangssprachlich mit
	D	(trotz dem Regen) trotz Widerständen	D im Plural, wenn ohne nähere Bestimmung, da Genitiv nicht erkennnbar
über	D/A		
	D	uber dem Arbeitsplatz anbringen	wo?
	A	uber den Bock springen	wohin?
		über eine halbe Stunde	wie lange?
		die ganze Nacht uber	nachgestellt stets mit A
	ohne Kasusforderung	Fragen uber Fragen Fehler uber Fehler	Zwillingsformen weisen diese Besonderheit auf
um	A	um den Frieden ringen	
		um den 15 Dezember	ungefähre Zeitangabe
		um 20 00 Uhr	
	ohne Kasusforderung	Tag um Tag Seite um Seite	Zwillingsformen weisen diese Besonderheit auf
um willen	G	um des Friedens willen	
		um meinetwillen, um deinetwillen	morphologische Besonderheit bei Verbindung mit Personalpronomen (vgl *halber*)
unbeschadet	G	unbeschadet seiner Verdienste	gehobene Stilschicht
ungeachtet	G	ungeachtet seiner angegriffenen Gesundheit	normalsprachlich *ungeachtet, trotz seiner Verdienste*

1	2	3	4
			in der Bedeutung von *trotz*
unfern	G	unfem seines Heimatortes	aber: fern + D *unfern* wird häufig zusammen mit der Präposition *von* gebraucht, die dann den Kasus bestimmt: *unfern von deinem Haus* (D).
unter	D/A		
	D	unter dem Teppich	wo?
		unter diesen Umständen	wie? (modal)
		unter großem Beifall	wie?
		unter dem festgesetzten Preis	wie?
	A	unter den Arm nehmen	wohin?
		sich unter die Zuschauer mischen	wohin?
unterhalb	G	unterhalb der festgesetzten Linie	
unweit	G	unweit des Wehrs	wie *unfern* auch zusammen mit *von* gebraucht: *unweit von unserem Haus* (D)
von	D	vom Baum fallen	
		von hohem Niveau	
		von dem Eigentümer/von dir	
von ... zu	D	von mir zu dir	
von ... her	D	von den Bergen her	
von ... bis	D	von seiner Jugend bis ins hohe Alter	
von ... wegen	G	von Rechts wegen	
von seiten	G	von seiten des Gruppenleiters	
vor	D/A		
	D	vor dem Abend	wann?
		vor der Tür	wo?
		vor langer Zeit	wann?
	A	bis vor den Eingang fahren	bis wohin?
		vor den Vorhang treten	wohin?
während	G	während der Arbeitszeit	
		während des Regens	*während dem Regen* = umgangssprachlich

1	2	3	4
wegen	G	wegen der großen Nachfrage des schlechten Wetters wegen der Kinder wegen	Voran- und Nachstellung möglich
			wegen dem schlechten Wetter = umgangssprachlich
		meinetwegen, deinetwegen, *ihretwegen*	Morphologische Besonderheit beachten!
	unflektiert	wegen Urlaub wegen Krankheit	
westlich	G	westlich der Elbe	
wider	A	wider Erwarten, wider besseres Wissen	feste Fügungen
zeit	G	zeit seines Lebens	
zu	D	zu den Großeltern fahren zu der Freundin halten *(nur) zur Hälfte verstehen* zum Tag des Eisenbahners zu dreien das Kilo zu einer Mark zu meinem Leidwesen	
zufolge	D/G		
	D	dem Vortrag zufolge der Meldung zufolge	nachgestellt
		demzufolge	Zusammenschreibung beachten!
	G	zufolge des Gesetzes	nur vorangestellt
zugunsten	G	zugunsten der Kinder entscheiden	
zuliebe	D	ihrer Mutter zuliebe den Eltern zuliebe	nur Nachstellung
zuwider	D	dem Verbot zuwider handeln	nur Nachstellung
zuzüglich	G	zuzüglich der Spesen	
	(D)	zuzüglich vierzehn Tagen	
zwecks	G	zwecks weiterer Studien	
zwischen	D/A		
	D	zwischen den Bäumen zwischen den Teilnehmerstaaten zwischen mir und dir	wo?
	A	zwischen die Bücher legen zwischen mich und dich stellen	wohin?

Список наиболее употребительных прилагательных/наречий с предложным управлением и примерами их употребления

Прилагательные/наречия с предложным управлением	Примеры их употребления
arm an + D	Bodenschätzen, Kalorien
angesehen bei + D	seinen Kollegen
ärgerlich über + A	die Störung, Unterbrechung
aufmerksam auf + A	die Gefahren, Folgen
begeistert von + D	dem Rockkonzert, ihrem Gesang, ihr
bekannt mit +D	seinen Nachbarn
bei + D	seinem Vorgesetzten
für + A	ihre Ausdauer , ihren Fleiß
bekümmert über + A	seinen Mißerfolg
beliebt bei + D	seinen Kommilitonen
blaß vor + D	Schreck
böse auf + A	seinen Hund
betroffen von + D	der Gehaltskürzung
über + A	den plötzlichen Tod seines Vetters
besessen von + D	seiner Arbeit
beunruhigt über + A	die Wirtschaftslage
eifersüchtig auf + A	seine Schwester
entsetzt über + A	den Mord im Nachbarhaus
erfreut über + A	die rasche Genesung
erkrankt an + D	Kinderlähmung, Lungenentzündung
fähig zu + D	dieser Tat
fertig mit + D	dem Kofferpacken
zu(r) + D	Abreise
frei von + D	Schuld, Sorgen
freundlich zu + D	allen Menschen, den Kindern
froh über + A	die neue Stellung
glücklich über + A	die billige Wohnung
interessiert an + D	den Forschungsergebnissen
nachlässig in + D	seiner Kleidung
neidisch auf + A	den Erfolg seines Kollegen
nützlich für + A	den Haushalt
rot vor + D	Scham
reich an + D	Talenten

stolz auf + A	seinen Erfolg, seine Kinder
schädlich für + A	die Gesundheit
überzeugt von + D	der Richtigkeit seiner Theorie
verbittert über + A	den langen Verwaltungsweg
verliebt in + A	die Frau seines Freundes, sie
voll von + D	Begeisterung
verrückt nach + D	Cowboyfilmen
verschieden von + D	seinen Geschwistern
verständnisvoll gegenüber + D	der Jugend
verwandt mit + D	der Frau des Ministers
verwundert über + A	seine Geschicklichkeit
voreingenommen gegenüber + D	berufstätigen Frauen
zufrieden mit + D	seinen Leistungen, der Politik, der neuen Sekretärin
zurückhaltend gegenüber + D	seinen Mitmenschen, uns gegenüber

Алфавитный список употребительных глаголов с указанием управления и употребления

Глаголы с управлением	Примеры их употребления
abbrennen A	eine alte Hütte (etwas durch Feuer zerstören)
abblenden A	das Licht abblenden
abdecken A	1. den Tisch abdecken (abräumen) 2. das Beet abdecken (zudecken) 3. den gegnerischen Spieler abdecken (bewachen)
abdrücken A	1. den Revolver abdrücken 2. jemanden abdrücken (küssen, umarmen) 3. einen Finger auf Papier abdrücken
abdrücken D + A	jemandem die Luft abdrücken (abschnüren)
abfragen A (+A)	die Schüler, die Aufgaben (seine Kenntnise überprüfen)

abgrenzen A	den Aufgabenbereich abgrenzen (genau umreißen, bestimmen)
sich$_A$ – von	sich von einer Auffassung abgrenzen (distanzieren)
abhalten A (+ von)	jemanden (von einem Vorhaben) abhalten (ihn an etwas hindern, von einer Handlung zurückhalten)
abhängen von	von ihm abhängen Von dir hängt es ab, ob es gelingt.
abkapseln A	etwas abkapseln (dicht abschließen)
sich$_A$ – von	sich von jemandem abkapseln (sich von ihm absondern)
ableiten A (+ von/aus)	1. den Blitz ableiten den Unmut von sich ableiten (ablenken) 2. ein Adjektiv von/aus einem Substantiv ableiten (herleiten) das Einzelne aus dem Allgemeinen ableiten (folgern)
abnehmen D + A	dem Großvater den Korb abnehmen
abraten D (+ von)	jemandem abraten, etwas zu tun ihm von diesem Schritt abraten
abrechnen A (+ von/mit)	den Betrag vom Lohn abrechnen mit jemandem abrechnen (ihn zur Rechenschaft ziehen)
absagen D/A	dem Freund absagen (ihm seine Verhinderung mitteilen) eine Tagung absagen (sie nicht durchführen)
abschlagen D + A/A	ihm eine Bitte abschlagen (sie nicht erfüllen) den Putz abschlagen
abschrecken A (+ mit/durch)	1. die Eier abschrecken (kalt übergießen) 2. ihn mit/durch Drohungen abschrecken (ihn von etwas abbringen)
absehen von	1. von einer Bestrafung absehen 2. von dem Vorhaben absehen (es unterlassen) 3. von dem Schaden absehen (über etwas hinwegsehen, es nicht in Rechnung stellen)
D + A	4. dem Meister den Kunstgriff absehen (den Kunstgriff von ihm lernen)
absetzen A	1. die Last absetzen 2. den Tagesordnungspunkt absetzen (ihn streichen)
sich$_A$ – von	sich von der Gruppe absetzen (sich heimlich entfernen)
abwehren A	den Feind abwehren (zurückschlagen)

	den Dank abwehren (ablehnen)
abwerfen A	1. den Spieler abwerfen (mit dem Ball treffen)
	2. den Reiter abwerfen
abzielen auf A	auf einen bestimmten Zweck abzielen (gerichtet sein)
achten A	den Vorgesetzten achten (schätzen)
auf A	auf den Weg achten (aufpassen)
adressieren A + an_A	einen Brief an jemanden adressieren (richten)
anbieten D + A	1. dem Gast einen Stuhl anbieten (zur Verfügung stellen)
	2. ihm einen Tausch anbieten (vorschlagen)
	3. dem Kunden etwas anbieten (gegen Bezahlung zur Verfügung stellen)
ändern A	den Plan ändern
$sich_A$ - in_D	sich in seinem Verhalten ändern
anfahren A	1. den Sand anfahren (liefern, heranschaffen)
	2. einen Radfahrer anfahren (streifen, rammen)
	3. jemanden ärgerlich anfahren (übertr.) (ihn unfreundlich zurechtweisen)
anfallen A	ihn anfallen (überfallen, angreifen)
anfechten A	das Urteil anfechten (Einspruch dagegen erheben)
anfeuern A	die Mannschaft anfeuern (anspornen)
anfordern A	jemanden/etwas anfordern (verlangen, kommen lassen)
angehören D	einer Partei angehören
$sich_A$ ängstigen vor_D/um	sich vor jemandem ängstigen (fürchten), sich um ihn ängstigen (sorgen)
anhalten A	den Wagen / den Atem anhalten
A + zu	jemanden zur Arbeit anhalten (veranlassen/ ermahnen)
A + um	um die Hand anhalten (bitten)
$sich_A$ - an_D	sich am Geländer anhalten (festhalten)
anklagen A (+ G/wegen)	jemanden anklagen
	jemanden des Diebstahls anklagen (bezichtigen, für schuldig erklären)
	jemanden wegen Betrugs anklagen (deswegen ein Strafverfahren beantragen)
ankommen A	Der Entschluß kam ihn hart an (fiel ihm schwer).
auf $_A$	Es kommt auf dich an (hängt von dir ab).
	es auf den Versuch ankommen lassen (den Versuch wagen, riskieren)

anlachen A	jemanden anlachen
annehmen A	1. einen Antrag/Auftrag annehmen 2. die Behauptung als wahr annehmen
sich$_A$ – G	sich eines Menschen annehmen (sich um ihn kümmern/bemühen)
anordnen A	1. die Untersuchung anordnen (verfügen, befehlen) 2. Gegenstände anordnen (ordnen, nach bestimmten Gesichtspunkten richten)
anpassen D	ein Bauteil dem anderen anpassen
sich$_A$ – D	sich dem Partner anpassen (sich mit ihm abstimmen) sich dem Klima anpassen (angleichen)
anreden A	jemanden anreden (sich mit Worten an ihn wenden)
anregen A	den Appetit anregen (beleben)
A + zu	jemanden zu einem Unternehmen anregen (einen Anstoß zu etwas geben)
anrichten A	1. den Salat anrichten (zubereiten) 2. ein Unheil anrichten (verursachen) 3. einen Panzer anrichten (anvisieren)
anrufen A	1. jemanden auf der Straße anrufen (auf sich aufmerksam machen)
A (+ bei)	2. ihn (bei seinem Freund) anrufen (mit ihm telefonieren)
A + um	jemanden um Hilfe/Schutz/Gnade anrufen (bitten)
A + als	jemanden als Zeugen anrufen (ihn als Zeugen bitten)
anrühren A	ihn nicht anrühren (anfassen) keinen Bissen anrühren
A + mit	den Leim mit Wasser anrühren (ihn mit Wasser vermischen)
anschließen A	den Anhänger anschließen (sichern)
A + an	den Schlauch an dem Wasserhahn anschließen ein Gerät an das Stromnetz / an dem Stromnetz anschließen (zwei Gegenstände miteinander verbinden)
sich$_A$ – D	1. sich (in seiner Meinung) dem Vorredner anschließen (ihm zustimmen) 2. sich dem Freund anschließen (sich jemandem zugesellen)
anschneiden A	1. den Kuchen anschneiden

	2. ein Thema anschneiden (zu erörtern beginnen)
	3. die Kurve anschneiden (auf der Innenseite anfahren)
ansehen A	1. jemanden/etwas ansehen
	2. einen Fall anders ansehen (beurteilen)
D + A	jemandem an seinem Äußeren die Krankheit ansehen, jemandem den Kummer ansehen
A + für/als$_A$	eine Kopie als das Original ansehen, jemanden für/als seinen besten Freund ansehen
ansetzen A (+ an)	1. eine Leiter an dem Baum ansetzen
	2. den Teig ansetzen (ihn für das Backen vorbereiten)
	3. eine Versammlung/einen Termin ansetzen (anberaumen)
	4. den Kragen ansetzen (annähen)
	5. Spürhunde ansetzen (zur Verfolgung einsetzen)
ansetzen zu	zum Sprung ansetzen/zur Landung ansetzen
ansprechen A	1. ihn freundlich ansprechen
	2. den Kollegen ansprechen (sich an ihn wenden)
A + um	jemanden um Rat/Geld ansprechen (ihn darum bitten)
auf$_A$	Die Fotozelle spricht auf Licht an (reagiert auf Licht).
anstellen A	1. den Motor anstellen
	2. Berechnungen anstellen (ausführen)
	3. eine Dummheit anstellen
A + als	ihn als Lehrer anstellen (beschäftigen)
antragen D + A	jemandem seine Hilfe antragen (anbieten)
antun D + A	jemandem etwas antun (zufügen)
antworten D + auf$_A$/ durch/mit	ihm antworten
	ihm auf die Anfrage antworten
	ihm durch eine Geste antworten
	ihm mit einem Blick antworten
anvertrauen D + A	ihm/dir ein Geheimnis anvertrauen
anweisen A	1. den Lehrling anweisen, etwas zu tun (ihn beauftragen)
	2. den Betrag anweisen (überweisen)
D + A	ihm ein Zimmer anweisen (zuweisen)
anzünden A	eine Kerze anzünden
arbeiten A	einen Mantel arbeiten (herstellen)

an $_D$	an dem Projekt arbeiten
über$_A$	über den Bauernaufstand arbeiten (forschen)
ärgern A	jemanden ärgern
sich$_A$ – über$_A$	sich über jemanden/etwas ärgern
aufarbeiten A	1. Rückstände aufarbeiten (aufholen)
	2. Polstermöbel aufarbeiten (erneuern)
aufbauen A	den Tapeziertisch aufbauen
auf$_D$	auf den Ergebnissen aufbauen
aufbürden D + A	ihm alle Last aufbürden
auffallen D	jemandem auffallen
auffordern A (+ zu)	jemanden auffordern, an etwas teilzunehmen
	ihn zum Wettkampf auffordern
	jemanden zur Teilnahme am Wettbewerb auffordern
aufgeben A (+ bei)	einen Brief aufgeben
	eine Bestellung bei jemandem aufgeben
D + A	dem Schüler den Aufsatz aufgeben
aufgreifen A	1. einen Dieb aufgreifen (festnehmen)
	2. einen Gedanken aufgreifen (darauf eingehen)
aufmerksam machen A + auf$_A$	ihn auf den Fehler aufmerksam machen
aufnehmen A	1. die Maschen aufnehmen (hochnehmen)
	2. den Gast aufnehmen (empfangen, beherbergen)
	3. die Gruppe aufnehmen (fotografieren)
A + als	ihn als Mitglied aufnehmen
A + mit	1. eine Nachricht mit Vorsicht/mit Zurückhaltung aufnehmen
	2. mit jemandem Kontakt aufnehmen
	3. den Kampf mit ihm aufnehmen
aufpassen auf$_A$	auf den Säugling aufpassen
aufrechnen D + A	dem Schuldigen die Kosten aufrechnen
A + gegen	den Schaden gegen den Gewinn aufrechnen
aufrufen zu	die Bevölkerung zur Mitarbeit aufrufen
aufweisen D + A	den Zuhörern neue Wege aufweisen (aufzeigen)
A	1. neue Ergebnisse aufweisen (besitzen)
	2. große Mängel aufweisen (zeigen)
aufzwingen D + A	jemandem etwas aufzwingen
ausarten in$_A$	in einen Streit ausarten
ausbauen A	den Motor ausbauen
A + als/zu	den Boden als Wohnung / zu einer Wohnung ausbauen
ausbilden A	den Studenten ausbilden
	seinen Geschmack ausbilden

A + als/zu	ihn als/zum Schlosser ausbilden
ausbrechen A	den jungen Trieb ausbrechen
aus	aus dem Gehege ausbrechen
in$_A$	in großes Gelächter ausbrechen
ausdrücken A	1. den Schwamm ausdrücken 2. den Gedanken ausdrücken
sich$_A$ – in$_D$	sich in gutem Deutsch ausdrücken
D + A	jemandem seinen Dank ausdrücken (aussprechen)
ausersehen A + zu	ihn zum Schiedsrichter ausersehen (wählen, bestimmen)
ausfragen A + nach/über$_A$	jemanden nach dir/über dich ausfragen
ausgeben A	einen Betrag ausgeben
sich$_A$ – bei	sich beim Sport ausgeben (verausgaben)
– für/als	sich für jemanden ausgeben (sich fälschlich als jemand bezeichnen)
ausreden D + A	ihm den Plan ausreden
sich$_A$ ausruhen von	sich von der Anstrengung ausruhen
aussehen nach	nach ihr aussehen (Ausschau halten) Es sieht nach Regen aus (macht den Eindruck, als werde es bald regnen).
mit	Mit Platzkarten sieht es gut/schlecht aus. (umg.)
wie	Sie sieht noch wie ein Kind aus.
aussprechen A	einen Gedanken aussprechen (äußern) eine Strafe aussprechen (verkünden)
sich$_A$ – über$_A$	sich über seinen Brief aussprechen
– mit	sich mit dem Freund aussprechen
– gegen	sich gegen den Vorschlag aussprechen
ausweichen D	dem Auto ausweichen dem Streit ausweichen (übertr.)
sich$_A$ auswirken zu/auf$_A$	Dein Fehlen hat sich zum Nachteil ausgewirkt. Ein gut eingestellter Vergaser wirkt sich vorteilhaft auf den Benzinverbrauch aus.
auszahlen D + A	den Arbeitern den Lohn auszahlen dem Freund seinen Anteil auszahlen
auszeichnen A	den Stoff auszeichnen (ihn mit einem Preisschild versehen)
A + für/mit	den Schüler für seine guten Leistungen/mit einer Prämie auszeichnen
sich$_A$ – durch	sich durch gutes Wissen auszeichnen
autorisieren A + zu	ihn zur Verhandlung autorisieren (bevollmächtigen)
bauen A	einen Tunnel bauen

auf$_A$	auf Sand bauen (übertr.)
	auf seine Hilfe bauen (sich darauf verlassen)
beantworten A	den Brief beantworten
beauftragen A + mit	ihn mit der Übersetzung beauftragen
sich$_A$ bedanken bei	sich bei dem Vater bedanken
(+ für)	sich (bei ihr) für den Gruß bedanken
bedienen A	1. den Gast bedienen
	2. die Maschine bedienen (sie steuern, in Gang halten)
sich$_A$ - G	sich einer bestimmten Methode bedienen (sie anwenden)
bedrohen A (+ mit)	Flammen bedrohen das Nachbarhaus.
	jemanden mit unheilvollen Waffen bedrohen
	den Frieden bedrohen
befähigen A + zu	ihn zu selbständiger Arbeit befähigen
	den Schüler zum Lösen der Aufgabe befähigen
befehlen D (+ A)	den Soldaten befehlen
	jemandem strenge Verschwiegenheit befehlen (auferlegen)
A + zu	ihn zum Kommandeur befehlen (beordern)
befolgen A	den Rat befolgen
befragen A + nach/über$_A$	den Zeugen befragen (vernehmen)
	ihn nach dem Sachverhalt befragen
	den Betriebsleiter über den Stand der Produktion befragen
befreien A + aus/von	ihn aus der Gefangenschaft befreien
	jemanden von einem Alpdruck befreien
beginnen A	einen Streit beginnen
mit	mit dem Vortrag beginnen
beglückwünschen A (+ zu)	jemanden beglückwünschen (jemandem gratulieren)
	ihn zu seinem Erfolg beglückwünschen
begreifen A	etwas begreifen (verstehen)
begrüßen A	1. den Freund begrüßen
	2. einen Entschluß begrüßen (ihn gutheißen, bejahen)
behalten A	den Gewinn behalten (ihn nicht hergeben)
A + für	die Neuigkeit für sich behalten (übertr.)
A + bei	den Gast bei sich behalten
A (+ in$_D$)	den Inhalt des Buches (im Gedächtnis) behalten
beheizen A (+ durch/mit)	den Raum beheizen
	das Haus durch Öfen beheizen
	den Ofen mit Kohle beheizen

beherrschen A	1. den Markt/seinen Zorn beherrschen (in der Gewalt haben)
	2. eine Sprache beherrschen
beifügen D + A	dem Blumenstrauß einen Kartengruß beifügen
beimessen D + A	einer Sache keine Bedeutung beimessen
beipflichten D	ihm/seiner Meinung beipflichten
bekämpfen A	eine Krankheit/einen Schmerz bekämpfen
beklagen A	einen schweren Verlust beklagen
sich$_A$ – über$_A$	sich über sein Verhalten beklagen (beschweren)
bekommen A	einen Brief bekommen
bekräftigen A + mit/durch	eine Aussage mit einem Eid/durch ein feierliches Gelöbnis bekräftigen
A + in$_D$	jemanden in seinem Entschluß bekräftigen
belasten A (+ durch/mit)	1. jemanden belasten ein Regal mit Büchern belasten/durch Bücher zu stark belasten (beladen, beschweren)
	2. jemanden mit viel Arbeit belasten (ihn stark beanspruchen)
	3. jemanden mit einer Schuld belasten (ihm eine Schuld zur Last legen)
beleben A (+ durch/mit)	den Ertrunkenen durch Atemübungen beleben
	den Unterrichtsstoff durch Beispiele (mit Beispielen) beleben
	die Unterhaltung durch einen (mit einem) Spaß beleben
belegen A (+ durch/mit)	1. den Fußboden belegen (bedecken)
	2. eine Behauptung durch ein/mit einem Beispiel belegen (beweisen)
	3. ihn mit einer Strafe belegen (übertr.) (ihm eine Strafe auferlegen)
	4. ein Zimmer/einen Platz belegen (reservieren)
belohnen A (+ für/mit)	jemanden belohnen
	ihn für seine Bemühungen belohnen
	die besten Schüler mit einer Theaterkarte belohnen
sich$_A$ bemühen um	sich um den Kranken bemühen (kümmern)
	sich um eine tüchtige Kraft bemühen
	sich um ihr Verständnis bemühen (es zu erlangen versuchen)
benachrichtigen A (+von)	den Freund benachrichtigen
	jemanden von seinem Vorhaben benachrichtigen
beneiden A (+ um/wegen)	jemanden beneiden
	ihn um sein Wissen/wegen seines Wissens beneiden

benennen A + nach	den Platz nach dem Dichter benennen
benutzen A (+ zu/als)	den Raum/den Federhalter benutzen
	das Blatt zum Schreiben benutzen
	diese Angelegenheit als Anlaß benutzen
beobachten A	Tiere in der freien Natur beobachten
berauben A (+G)	jemanden berauben
	jemanden der Freiheit berauben
bereichern A	seinen Wortschatz bereichern (vergrößern)
sich$_A$ – an $_D$	sich unerlaubt an etwas bereichern (sich auf Kosten anderer einen Gewinn verschaffen)
bereiten A	den Tee bereiten (fertigmachen)
A+D	jemandem einen großen Empfang bereiten
	jemandem Ärger/Freude bereiten (zufügen)
berichten D + A/über$_A$/von	dem Freund die Ergebnisse der Nachforschungen berichten
	dem Lehrer über den Unfall berichten
	dem Vater von der Reise berichten
sich$_A$ berufen auf$_A$	sich aut ein Gesetz/den Freund berufen (sich *beziehen auf*)
beruhen auf $_D$	auf einem Irrtum / auf Tatsachen beruhen 200
beschäftigen A	Personen
	sich mit dem Kind beschäftigen
sich$_A$ – mit	sich mit ihren Sorgen beschäftigen
beschenken A	den Freund beschenken
beschließen A	den Termin beschließen
beschränken A	seinen Einfluß beschränken (einengen)
A + in $_D$	ihn in seiner Bewegungsfreiheit beschränken
A + auf$_A$	die Redezeit auf zehn Minuten beschränken (begrenzen)
sich$_A$ – auf $_A$	sich auf eine Auswahl /auf das Nötigste beschränken
beschreiben A (+ D)	den Arbeitsablauf (dem Meister) beschreiben
beschützen A (+ vor $_D$)	sein Vaterland beschützen
	den kleinen Bruder vor dem Hund beschützen
beschweren A (+ mit)	Sorge beschwert ihn.
	das Dach mit Steinen beschweren
	das Gedächtnis mit unnützen Dingen beschweren
sich$_A$ beschweren über$_A$	Man hat sich über dich beschwert (beklagt).
sich$_A$ besinnen	sich einen Augenblick besinnen
G	sich eines Besseren besinnen (es sich anders überlegen)
auf $_A$	sich auf seinen Namen besinnen (sich daran erinnern)

besitzen A	einen Garten besitzen
bestehen A	eine Prüfung bestehen
auf_D	auf seinem Recht bestehen (darauf beharren)
aus	Die Wohnung besteht aus drei Räumen.
in_D	in einer schwierigen Situation bestehen (sich behaupten)
vor_D	vor ihm bestehen (ihm standhalten)
bestimmen A	den Tag bestimmen (ihn festsetzen)
	sein Alter bestimmen (es ermitteln)
D	Es war ihm bestimmt.
für	Es ist für dich bestimmt (gedacht).
zu	Es ist zum persönlichen Gebrauch bestimmt (vorgesehen).
$über_A$	über jemanden bestimmen (verfügen)
besuchen A	den Freund besuchen
beteiligen A + an_D	ihn an der Verantwortung beteiligen
$sich_A$ + an_D	sich an einem Wettbewerb beteiligen
betreten A	einen Raum betreten
betreuen A	einen Kranken betreuen
betrügen A (+ mit/um)	jemanden betrügen
	den Freund mit einem anderen/um seinen Erfolg betrügen
beurteilen A (+ nach)	einen Mitarbeiter beurteilen
	jemanden nicht nach seinem Äußeren beurteilen
bevollmächtigen A + zu	ihn zu einer Unterschrift bevollmächtigen
bewahren A	1. ein Geheimnis bewahren (hüten)
	2. einen klaren Kopf bewahren (behalten)
A + vor_D	jemanden vor großem Schaden bewahren (beschützen)
bewilligen D + A	dem Ehepaar einen Kredit bewilligen
$sich_D$ bewußt sein G	sich einer Sache bewußt sein (sich darüber im klaren sein)
bezeichnen A	einen Sachverhalt genau bezeichnen
A + als	jemanden als seinen Freund bezeichnen
	Der Handlungsträger wird im Satz als Subjekt bezeichnet (benannt).
bieten D + A	ihm keinen Anlaß (zum Streit) bieten
bitten A (+ um)	ihn (um Erlaubnis) bitten
borgen D + A	dem Bruder den Baukasten borgen (von/bei dem Bruder etwas borgen)
brauchen A (+ zu)	einen Rat brauchen (nötig haben)
	jemanden brauchen
	jemanden zu etwas/zum Helfen brauchen

bringen D + A	dem Freund das Buch bringen
A	einen Artikel bringen (veröffentlichen)
A + Präpositionalkasus	jemanden bzw. etwas an die Bahn/ auf den Bahnhof/unter die Leute bringen
	etwas über sich bringen / es zu etwas bringen/ jemanden um etwas bringen / jemanden auf etwas bringen/
	jemanden in Gefahr bringen /jemanden auf einen Gedanken bringen
danken D (+ für)	jemandem danken
	ihm für den Gruß danken
	ihnen für die Hilfe danken
debattieren mit + über$_A$	mit den Kollegen über den Plan debattieren
sich$_D$ denken A	Ich denke ihn mir reich (stelle ihn mir reich vor).
denken an$_A$/über$_A$/von	an den guten Vorsatz denken
	über ihn / von ihm Gutes denken
deuten D + A	ihm/ihr einen Text deuten (erklären)
auf$_A$	auf ihn deuten (zeigen/hinweisen)
dienen D (+ als/zu)	jemandem dienen
	den Schülern als Erholungsheim dienen
	mir zur Richtschnur dienen
diskutieren mit/über$_A$/A	mit dem Lehrer (über) den Auftrag diskutieren
	über ein Problem diskutieren
	einen Film / ein Buch diskutieren
distanzieren A	Er distanzierte seinen Gegner (ließ ihn hinter sich).
sich$_A$ – von	sich von jemandem distanzieren (von ihm Abstand nehmen)
drohen D	Ihm droht ein Verfahren wegen Steuerhinterziehung.
drücken A	den Bruder drücken
	Ihn drückt ein Kummer.
sich$_A$ – um/von/vor$_D$	sich um einen Auftrag/vor (von) der Arbeit/vor der Aufgabe drücken (einer unangenehmen Pflicht ausweichen)
ehren A (+ mit/durch)	jemanden ehren
	den Jubilar mit einer/durch eine Ansprache ehren
einfallen D	Mir fällt gerade ein, . . .
einflößen D + A	dem Kranken den Tee einflößen
	Er flößte mir großen Respekt ein. (übertr.)

einführen A (+ in_A)	eine Neuerung einführen
	einen neuen Kollegen in das Kollektiv einführen
eingehen A/auf_A	eine Verpflichtung eingehen
	auf unseren Plan eingehen
$sich_A$ einigen auf/durch/ mit/$über_A$	Wir einigten uns auf ihn (wählten ihn einmütig aus).
	Beide Parteien einigten sich durch einen Vergleich.
	Er einigte sich mit seinem Partner (kam mit ihm überein).
	sich über ein Vorhaben einigen
einkleiden A	den Jungen einkleiden
einladen A (+ zu)	ihn (zum Abendessen/zu einer Autofahrt) einladen
einlassen A	den Besucher (in das Haus) einlassen
A + in_A	Wasser (in die Wanne) einlassen
$sich_A$ – auf_A/in_A	sich auf ein Abenteuer einlassen
	sich in eine undurchsichtige Sache einlassen
– mit	sich mit leichtsinnigen Menschen einlassen (mit ihnen Umgang haben)
einsetzen A	einen Ausschuß einsetzen
	sein Leben einsetzen
$sich_A$ – bei + für	sich bei dem Lehrer für den Kameraden einsetzen
einstellen A	1. den Handwagen einstellen (ihn in einem geschlossenen Raum unterbringen)
	2. eine Straßenbahnlinie einstellen (sie wegfallen lassen)
	3. einen Rekord einstellen (einen bestehenden Rekord erreichen)
	4. einen anderen Sender einstellen
$sich_A$ – auf_A	sich auf den Zuhörer einstellen (sich nach ihm richten)
einteilen A	den Tag genau einteilen
einteilen A (+ in_A)	den Raum in Kabinen einteilen
	die Schüler in Gruppen einteilen
eintreten für	für den Frieden eintreten
in_A	1. in den Sportklub eintreten
	2. in eine Verhandlung eintreten
einwilligen in_A	in den Vorschlag /das Angebot einwilligen
ekeln A (D) +vor_D	Mich/ihn ekelt es vor diesem Anblick. (selten: es ekelt mir)
empfehlen D + A	dem Patienten einen Kuraufenthalt empfehlen

sich$_A$ empören gegen/	sich gegen den Eindringling empören
über$_A$	sich über ihn empören
entbinden A + von/A	ihn von dem Auftrag entbinden
+ G	ihn seines Versprechens entbinden
entdecken A	einen Schatz entdecken
entfallen D	Mir ist das Wort entfallen (ich habe es vergessen).
auf$_A$	Auf jeden Kollegen entfallen 10,-M.
entfliehen D	der Gefahr entfliehen
entlasten A + in$_D$/von	ihn in/von seiner Funktion als Kassierer entlasten
	sein Gewissen von der schweren Schuld entlasten
entlohnen A	den Arbeiter entlohnen
entnehmen A + D/aus	den Geldschein der Brieftasche entnehmen
	eine Nachricht der Tagespresse entnehmen
	aus der Vene Blut entnehmen
entreißen D + A	dem Freund den Brief entreißen
entrinnen D	dem Verfolger entrinnen
sich entrüsten über$_A$	sich über ihn/seine Verlogenheit entrüsten
entsagen D	einem Genuß/einer Liebe entsagen
sich$_A$ entscheiden für/	sich für dich entscheiden
gegen/zu	sich gegen den Vorschlag entscheiden
	sich zu einem Schritt entscheiden
sich entschließen für/zu	sich für *jemanden/für etwas* entschließen
	sich zu einem Kauf/zu einem Schritt entschließen
entsprechen D	1. einer Vorstellung entsprechen (gemäß sein)
	2. einem Wunsch entsprechen (ihn erfüllen)
entwenden D + A	ihm das Messer/den Ausweis entwenden (wegnehmen, stehlen)
entziehen D + A	dem Kraftfahrer den Führerschein entziehen (wegnehmen)
sich$_A$ entziehen D	sich ihrem Reiz entziehen
	sich der Verantwortung entziehen (ihr nicht nachkommen)
erfahren A	ein Leid erfahren
erfreuen A (+ mit/durch)	jemanden (mit einer/durch eine Aufmerksamkeit) erfreuen
sich$_A$ – an$_D$	sich an einem Gedicht erfreuen
– G	sich großer Beliebtheit erfreuen
ergeben A	Die Sammlung ergibt einen hohen Betrag.
sich$_A$ ergeben aus	Es ergibt sich aus den Unterlagen.

D	sich einer Sache ergeben
	sich dem Gegner ergeben
in$_A$	sich in sein Schicksal ergeben
erheben A	1. den Pokal erheben
	2. einen Mitgliedsbeitrag erheben (fordern)
A + zu	den Antrag zum Beschluß erheben
sich$_A$ – gegen	sich gegen die Unterdrücker erheben (aufstehen)
erkennen A (+ an$_D$)	1. jemanden erkennen
	den Zusammenhang erkennen
	2. ihn an seiner Stimme erkennen
auf$_A$	3. Das Gericht erkannte auf Freispruch.
erklären A + für/zn	eine Aufgabe erklären
	den Beschluß für ungültig erklären
	ihn zum Nachfolger erklären
D + A	dem Schüler den Satz/einen Text erklären
erkranken an$_D$	an der Grippe erkranken
sich erkundigen nach/ über$_A$	sich nach dem Weg erkundigen
	sich nach seinem/über sein Verhalten erkundigen
erlauben D + A	Die Mutter erlaubt den Kindern das Spielen.
	Die gegenwärtigen Verhältnisse erlauben mir diesen Schritt nicht.
sich$_A$ erlauben mit + A	sich mit jemandem einen Scherz erlauben
erläutern A	eine Auffassung erläutern
ermächtigen A + zu	den Botschafter zur Unterzeichnung des Vertrages ermächtigen
ermöglichen A	den Kuraufenthalt ermöglichen
ermahnen A + zu	den Sohn zur Ruhe ermahnen
ernennen A + zu	ihn zum Bürgermeister ernennen
erregen A	(den) Verdacht erregen
sich$_A$ – über$_A$	sich über sein Verhalten erregen
erreichen A	den Zug erreichen
erscheinen D	Sein Aussehen erschien mir fremd.
	Die Geschichte erschien mir unglaubhaft.
ersehen A (+ aus)	1. den Grund (aus dem Brief) ersehen (erkennen)
	2. ihn nicht ersehen können (ihn nicht ausstehen können)
ersteigen A	den Berg ersteigen
sich$_A$ erstrecken bis zu	Der Wald erstreckt sich bis zum Gebirge.
über$_A$	Die Untersuchung erstreckt sich über einen langen Zeitraum.
auf$_A$	Diese Bestimmung erstreckt sich auch auf Schüler (gilt auch für Schüler).

ersuchen A (+ um)	1. jemanden um Auskunft ersuchen (bitten)
	2. ihn ersuchen, das Haus zu verlassen (ihn dazu auffordern)
erwarten A	den Vater erwarten
erweisen D + A	jemandem einen Dienst erweisen
sich$_A$ – als	sich als falsch/als Trugschluß erweisen (herausstellen)
erwidern D + A	1. ihm seinen Blick erwidern (in gleicher Weise reagieren)
	2. ihm auf seine Frage erwidern, daß . . . (ihm antworten)
erzählen A	einen Witz erzählen
erziehen A (+zu)	den Jungen erziehen
	die Jugend zur Ehrfurcht vor dem Leben erziehen
fahnden nach	nach dem Mörder fahnden
fehlen D (+ an)	Ihm fehlt das Nötigste.
	Manchem fehlt es an Geduld/an Gelegenheit.
feststellen A	den Sachverhalt feststellen
fiebern vor/nach	vor Spannung fiebern
	nach einem Buch fiebern (heftig danach verlangen)
fliehen vor$_D$/A	vor jemandem fliehen
	die Gesellschaft, den Alkohol fliehen (gehobene Stilschicht)
fluchen D/auf$_A$/über$_A$	dem Alkohol fluchen (gehobene Stilschicht)
	auf jemanden/über jemanden fluchen
folgen D	1. jemandem/einem Gedanken folgen (nachgehen)
	2. den Eltern folgen (gehorchen)
folgern aus	aus dem Verhalten folgern (schließen)
fordern A	den Lohn fordern (verlangen)
forschen in$_D$/nach	in Quellen forschen/in seinem Gesicht forschen
	nach den Ursachen forschen
fragen A + nach/um/wegen	den Passanten nach dem Weg fragen
	den Bruder um Rat fragen
	den Apotheker wegen der Salbe fragen
freisprechen A (+von)	den Angeklagten (von der Schuld) freisprechen
freuen A	Das Lob freute ihn.
sich$_A$ – an$_D$/auf$_A$/über$_A$	sich an seinem Glück freuen
	sich auf den Urlaub freuen
	sich über den Blumenstrauß freuen
fügen an$_A$	eine Nachsilbe an das Wort fügen

sich$_A$ - D/in$_A$	sich ihm fügen (ihm gehorchen)
	sich in den Rahmen des Ganzen fügen
führen A	1.das Kind führen (es an die Hand nehmen)
	2. eine Untersuchung führen (durchführen)
	3. einen Betrieb führen (leiten)
zu	zu Unruhen/zum Ruin führen
sich$_A$ fürchten vor$_D$	sich vor dem Gegner fürchten
fußen auf$_D$	Die Ergebnisse fußen auf zahlreichen Untersuchungen (gründen sich, stützen sich auf zahlreiche Untersuchungen).
geben D + A	ihm seinen Lohn geben /ihr ein Buch geben
gehorchen D	seinen Eltern gehorchen
gehören D	Ihm gehört das Buch (es ist sein Eigentum).
zu	zum Freundeskreis gehören
gelingen D	Ihm gelingt alles.
genügen D	den Regeln des Wettkampfes genügen (ihnen gerecht werden)
für	für den Anfang genügen
geraten nach	nach dem Vater geraten (ihm ähneln).
gestatten D + A	dem Verlag den Vertrieb des Buches gestatten
gestehen A (+ D)	den Diebstahl gestehen
	ihr seine Liebe gestehen
gewähren D + A	jemandem eine Bitte gewähren
gewinnen A (+ an$_D$/aus/ für/zu/als)	den Wettkampf/großen Einfluß gewinnen
	Freude an einer Sache gewinnen
	an Einfluß gewinnen
	Benzin aus Öl gewinnen
	jemanden für etwas gewinnen
	ihn zum/als Freund gewinnen
gewöhnen A + an$_A$	den Jungen an Sauberkeit gewöhnen
	die Augen an die Dunkelheit gewöhnen
sich$_A$ – an$_A$	sich an jemanden gewöhnen
glauben D	dem Freund glauben
A	die Geschichte glauben
an$_A$	an ihn glauben (von seinen Fähigkeiten überzeugt sein)
gleichen D	Ein Tag glich dem anderen.
	ihm gleichen
glücken D	Es glückte mir (es gelang mir).
gratulieren D (+ zu)	ihm (zum bestandenen Examen) gratulieren
sich$_D$ greifen A	sich ein Buch greifen / mir ein Buch greifen
greifen nach	nach seinem Mantel greifen
zu	zur Schaufel greifen

um sich	Das Feuer greift rasch um sich
grubeln uber$_D$/$_A$	uber einem/ein Problem grubeln
grußen A	den Bekannten grußen
handeln mit	mit Lebensmitteln handeln
uber$_A$	Das Buch handelt uber den zweiten Weltkrieg
von	Das Buch handelt vom zweiten Weltkrieg
sich$_A$ – um	Es handelt sich um dich
hangen an$_D$	an der Mutter hangen
sich$_A$ – an$_A$	sich an den Vordermann hangen
hereinbrechen uber$_A$	Das Unheil ist uber ihn hereingebrochen
herfallen uber$_A$	Alle sind uber ihn hergefallen
herrschen uber$_A$	uber die Sklaven herrschen
hindern A + an$_D$/bei	ihn am/beim Sprechen hindern
hinweisen A + auf$_A$	jemanden auf seinen Fehler hinweisen
hoffen auf$_A$	auf den Sieg hoffen
holen A	jemanden holen
horen auf$_A$	auf die Eltern/den Lehrer horen
A	einen Vortrag horen
von	*von dem Ungluck horen*
sich$_A$ huten vor	sich vor Ansteckung huten
informieren A + uber$_A$	jemanden uber eine Sache informieren
sich$_A$ – uber$_A$	sich uber das Ereignis informieren
interessieren A + an$_D$/fur	jemanden an einer Arbeit/fur eine Arbeit interessieren
sich$_A$ – fur	sich fur ihn interessieren
interpretieren A	einen Text interpretieren
jammern uber$_A$	uber den Verlust jammern
jubeln uber$_A$	uber den Sieg jubeln
kampfen fur/um/gegen/mit	fur den Frieden kampfen um die Gleichberechtigung kampfen gegen einen starken Gegner kampfen mit dir kampfen
kennen A	den Reporter kennen
klagen D + A	jemandem sein Leid klagen
gegen + auf$_A$	gegen den Verursacher auf Schadenersatz klagen (Schadenersatz geltend machen)
um	um den Verstorbenen klagen
vor$_D$	vor Schmerzen klagen
uber$_A$	uber großen Larm klagen
klarmachen D + A	jemandem etwas klarmachen
kommen D	Ihm kommt ein Gedanke/kommen Zweifel
auf$_A$/hinter$_A$	auf den Einfall kommen hinter seine Plane kommen

über$_A$/durch	über/durch einen Ort kommen
von	vom Rauchen kommen
in$_A$	in Verdacht/ins Schleudern kommen
um	um den Sieg kommen (ihn einbüßen)
konferieren mit + über$_A$	mit Fachleuten über das Problem konferieren (beraten)
konfrontieren A + mit	ihn mit der Tatsache konfrontieren (ihn vor die Tatsache stellen)
	ihn mit dem Gegner konfrontieren (beide einander gegenüberstellen)
korrespondieren mit	Er korrespondiert mit einem russischen Wissenschaftler (steht mit ihm im Briefwechsel).
kritisieren A	den Kollegen kritisieren
lachen über$_A$	über den Witz lachen
lassen von	von ihr lassen/vom Alkohol lassen
D + A	ihm den Ball lassen (umg.)
lauern auf$_A$	auf jemanden lauern (versteckt auf jemanden warten)
lauschen D	dem Gesang lauschen
leiden A	1. jemanden leiden können (mögen)
	2. keinen Aufschub leiden (dulden)
an$_D$	an einer schweren Krankheit leiden
unter$_D$	unter Kopfschmerzen leiden
leihen D + A	jemandem sein Fahrrad leihen
leisten A	einen Schwur leisten
D + A	jemandem einen guten Dienst leisten (erweisen)
sich$_D$ – A	sich einen Scherz leisten (erlauben)
lenken A	1. den Wagen lenken
	2. die Interessen des Kindes lenken (beeinflussen)
A + auf$_A$	den Blick auf jemanden lenken (richten)
lernen A	das Gedicht lernen
lesen A	den Artikel lesen
über$_A$/von	über den/von dem Vorfall lesen
lieben A	den Frieden lieben
liefern D + A	dem Kunden die Ware liefern
an$_A$	die Ware an die Kunden liefern
A + für	für lange Zeit einen Gesprächsstoff liefern
liegen D + an$_D$	Mir liegt an seiner Mitarbeit.
	Mir ist daran gelegen.
loben A (+ für/wegen)	seinen Fleiß loben / jemanden für seine Leistung loben/
	jemanden wegen seines Eifers loben

lösen A	den Vertrag lösen
loskommen von	von einem Problem nicht loskommen
sich lossagen von	sich von jemandem lossagen
machen A	1. eine Pause machen
	2. ein betroffenes Gesicht machen
A + zu	sie zur Sekretärin machen (umg.)
sich$_D$ – A	sich/dir keine Umstände machen
– an$_A$	sich an die Arbeit machen (umg.)
melden D + A	der Polizei ein Verbrechen melden
mißbrauchen A (+ zu)	sein Amt mißbrauchen
	seinen Einfluß zum persönlichen Vorteil mißbrauchen
mißtrauen D	jemandem mißtrauen
mitbringen A (+ D/für)	den Bruder mitbringen
	ihr ein Buch mitbringen
	alle Voraussetzungen für diesen Beruf mitbringen
mitnehmen A	einen Helfer mitnehmen
mitteilen D + A	jemandem einen Entschluß mitteilen
mitwirken an$_D$/bei/in$_D$	an einem Beschluß mitwirken
	bei einer Veranstaltung mitwirken
	in einer Kommission mitwirken
nachblicken D	dem abfahrenden Zug nachblicken
nachdenken über$_A$	über den Vorfall nachdenken
nacheifern D	einem Vorbild nacheifern
nachgeben D	dem Druck nachgeben
nachgehen D	einer Spur nachgehen (ihr folgen)
nachlaufen D	ihr/ihm nachlaufen
nachweisen A	einen Fehler nachweisen
D + A	ihm eine Stelle nachweisen
sich$_A$ nähern D	sich dem Brandherd nähern
necken A (+ mit)	Wir necken dich (mit ihm).
nehmen D + A	jemandem den Spaß nehmen
A + für/als	ihn für diese Stelle / sie als Assistentin nehmen
neigen zu	zum Übertreiben neigen
nennen A + A	ihn ein Genie nennen
nötigen A + zu	ihn zum Bleiben nötigen (ihn dringend darum bitten)
	ihn zur Unterschrift nötigen (ihn dazu zwingen)
opfern A (+ D/für)	seinen Feierabend opfern
	jemandem viel Zeit opfern
	meine Zeit für dich opfern
orientieren A	ihn orientieren (in Kenntnis setzen)

A + über$_A$	ihn über die Lage orientieren
A + auf$_A$	alle Kräfte auf eine Politik des Friedens/auf den Wettbewerb orientieren
sich$_A$ - an$_D$	sich an seinem Verhalten orientieren
plagen A (+ mit)	Den Kranken plagt ein ständiges Durstgefühl.
	ihn mit unbilligen Forderungen plagen
plaudern über$_A$ (+ mit)	über eine Neuigkeit (mit jemandem) plaudern
preisen A (+ als$_A$)	seinen Fleiß preisen / seine Vorzüge preisen
	sie als Köchin preisen
protestieren gegen	gegen einen Beschluß protestieren (dagegen Einspruch erheben)
raten D + A/zu	ihm Geduld raten
	ihm zur Vorsicht raten
rauben A (+ D)	den Schmuck rauben
	jemandem etwas rauben
rechnen A +zu	ihn zur Familie rechnen (zählen)
rechen auf$_A$/mit	auf jemanden rechnen (seine Hilfe erwarten)
	mit seinem Kommen rechnen (sein Kommen erwarten)
rechtfertigen A	Der Anlaß rechtfertigt den Aufwand.
sich$_A$ - vor$_D$	sich vor jemandem rechtfertigen (verantworten)
reden über$_A$/von/mit	über ihn/von ihm reden
	mit jemandem reden
referieren über$_A$	über einen Sachverhalt referieren (berichten)
reflektieren A	Der nasse Asphalt reflektiert den Lichtschein (wirft ihn zurück).
auf$_A$	Jemand reflektiert auf eine Stelle (hat großes Interesse daran).
reichen D + A	dem Vater den Teller reichen
sich reimen auf$_A$	Hund reimt sich auf Fund.
richten A (+ an$_D$)	den Mast richten
	den Lenker an dem Rad richten
A + an$_D$	die Worte an den Freund richten
rufen A/nach	jemanden rufen
	nach dem Ober rufen
rühmen A + als	jemanden als Vorbild rühmen
A + an$_D$	die Zuverlässigkeit an ihm rühmen
sich$_A$ - G	sich seiner Taten rühmen
sagen A + D/zu/über$_A$/von	ihm seinen Namen sagen / ihr den Grund sagen
	etwas zu dieser Angelegenheit sagen
	seine Meinung über den Sachverhalt sagen
	etwas von dir sagen
schaden D	jemandem schaden

schenken A	einen Roller schenken
scherzen über$_A$	über etwas scherzen
scheuen A	den Weg scheuen
sich$_A$ – vor$_D$	sich vor der Mühe scheuen
schicken A + D/zu	ihm ein Telegramm schicken
	den Freund zu dir schicken
schimpfen A + A	ihn einen Faulenzer schimpfen
auf$_A$/über$_A$	auf/über jemanden schimpfen
schlagen A (um)	einen Bogen (um etwas) schlagen
schließen A	1. einen Vertrag schließen (abschließen)
	2. den Schrank schließen (zumachen)
aus	aus den Bemerkungen schließen, daß ...
von + auf$_A$	von seinem Verhalten auf seinen Charakter schließen (schlußfolgern)
schlußfolgern A + aus	einen Sachverhalt aus einem anderen schlußfolgern
schmecken D/nach	Mir schmeckt es heute besonders gut.
	Der Wein schmeckt nach dem Korken.
schmeicheln D	Er schmeichelt ihr (mit schönen Worten).
schreiben A + D	einen Aufsatz schreiben
	der Mutter einen Brief schreiben
A + an$_A$	einen Brief an den Freund schreiben
an$_D$	an einem Gedicht schreiben
über$_A$/von	über das Geschehen/von dem Geschehen schreiben
schulden D + A	jemandem eine Erklärung/Dank schulden
schützen A + vor$_D$/gegen	die Menschen vor den/gegen die Gefahren eines Krieges schützen
sich$_A$ – vor$_D$	sich vor dem Regen schützen
schwärmen für/von$_D$	für einen Sänger schwärmen
	von dir schwärmen
schwerfallen D + A	jemandem fällt erwas schwer
sehen auf$_A$	auf Ordnung sehen (achten)
in$_D$ + $_A$	in ihm den Vater sehen
sich$_A$ sehen nach	sich nach einem Menschen sehnen
sein	Wir sind Freunde.
für	Wir sind für diesen Kandidaten.
senden A	einen Film senden
D + A	jemandem einen Blumenstrauß senden
setzen A + in$_A$	jemanden in Erstaunen setzen
singen A	einen Kanon singen
sorgen für	für einen reibungslosen Ablauf sorgen
sich $_A$ – um	sich um seine Gesundheit sorgen

spekulieren auf$_A$	auf den Garten spekulieren (umg.)
spenden A (+ D/für)	Blut spenden
	dem Künstler Beifall spenden
	Geld für die Betroffenen spenden
sprechen A	ihn sprechen
mit/zu	mit/zu jemandem sprechen
über$_A$/von	über jemanden/von jemandem sprechen
gegen	gegen jemanden sprechen
stehen zu/hinter$_D$	zu ihm stehen, hinter ihm stehen (ihn unterstützen)
	hinter seinen Worten stehen (tun, was man sagt)
sterben an$_D$/für	an einer schweren Krankheit sterben
	für die gerechte Sache sterben
stimmen A	Es stimmte ihn froh (machte ihn froh).
für	für den Kandidaten stimmen
gegen	gegen den Vorschlag stimmen
auf$_A$	Die Beschreibung könnte auf den Gesuchten stimmen (zutreffen).
streben nach	nach hohem Ansehen streben
sich$_A$ streiten mit	sich mit jemandem streiten
um	sich um eine Sache streiten
über$_A$	sich über ein Problem streiten
suchen A/nach	einen Zeugen suchen
	Anerkennung suchen
	nach dem Schlüssel suchen
tadeln A (+ für/wegen)	jemanden tadeln
	ihn für sein Verhalten/wegen seiner Unordentlichkeit tadeln
taugen für/zu	nicht für das Landleben taugen
	nicht zu diesem Beruf taugen
tauschen A (+ gegen)	die Ringe tauschen
	die Wohnung gegen eine kleinere tauschen
mit	mit jemandem tauschen
sich$_A$ täuschen über$_A$/in$_D$	sich über seinen Gesundheitszustand täuschen
	sich in der Uhrzeit täuschen
teilen A (+ in$_A$/durch)	einen Raum teilen
	etwas in zwei gleich große Stücke teilen
	20 durch 4 teilen
teilhaben an$_D$	an seiner Freude teilhaben
teilnehmen an$_D$	an einem Lehrgang teilnehmen
tragen A/an$_D$/für	den Helm tragen
	Schuld an einem Unfall tragen
	Sorge für erwas tragen

sich$_A$ – mit	sich mit dem Gedanken tragen (die Absicht haben)
trauern über$_A$/um	über einen Verlust trauern
	um einen Verwandten trauern
treffen A	einen Bekannten treffen
treiben A (+ zu/mit)	das Vieh treiben
	jemanden zur Verzweiflung treiben
	Die Not hat ihn zu dieser Tat getrieben.
	Schabernack mit ihm treiben
trinken A/auf$_A$	den Kaffee trinken
	auf die Gesundheit trinken
üben A	den Kopfstand üben
sich$_A$ – in$_D$	sich im Lesen üben
sich$_A$unterscheiden von$_D$	sich von ihm unterscheiden
durch	sich (von jemandem) durch seine Haarfarbe unterscheiden
urteilen über$_A$	über ihn/den Film urteilen
veranlassen A + zu	ihn zum Gehen veranlassen
verantwortlich machen A + für	den Leiter für eine Entscheidung verantwortlich machen
verantworten A + gegenüber	eine Verhaltensweise gegenüber dem Vorgesetzen verantworten
sich$_A$ – für + vor$_D$	sich für eine Handlung vor jemandem verantworten
verbergen D + A	jemandem den wahren Grund verbergen
A + hinter$_D$/vor$_D$	seine Unsicherheit hinter forschem Auftreten verbergen
	den Schmerz vor anderen verbergen
verbieten D + A	ihr den Umgang mit dem jungen Mädchen verbieten
verfallen D	dem Wahnsinn verfallen
auf$_A$	auf einen sonderbaren Gedanken verfallen (darauf kommen)
in$_A$	in den gleichen Fehler verfallen (den gleichen Fehler machen)
verfügen A	den Ausbau des Straßennetzes verfügen (anordnen)
über$_A$	über großen Einfluß/bedeutende Mittel verfügen
verführen A (+ zu)	jemanden (zu einer Dummheit) verführen
vergeben A	1. einen Auftrag vergeben (erteilen)
	2. eine Chance vergeben (nicht nutzen)
D	jemandem vergeben (verzeihen)
sich$_D$ – A	Du vergibst dir etwas (schadest deinem Ansehen).

sich$_A$ vergehen an$_D$/gegen	sich an jemandem vergehen (ein Verbrechen verüben)
	sich an fremdem Eigentum vergehen (stehlen)
	sich gegen die Vorschriften vergehen
verhängen A (+ mit/ über$_A$)	die Fenster (mit Decken) verhängen
	eine hohe Strafe über jemanden verhängen
	den Ausnahmezustand über die Stadt verhängen
verhehlen D + A	ihm den Ernst der Lage verhehlen (verheimlichen)
	jemandem seine Abneigung nicht verhehlen
verheimlichen D + A	ihm den wahren Sachverhalt verheimlichen
verkaufen A (+ an$_A$/für)	das Motorrad (an den Freund) verkaufen
	das Motorrad für 1000,-M verkaufen
verkennen A	den Ernst der Lage verkennen (nicht sehen, wie ernst die Lage ist)
verkünden A (+ D)	den Frieden verkünden
	jemandem eine Nachricht verkünden
verlangen A	seinen Anteil verlangen
	Die Aufgabe verlangt einen verantwortungsbewußten Menschen.
nach	nach einem Arzt/nach der Mutter verlangen
sich verlassen auf$_A$	sich auf jemanden verlassen
verleiten A	ihn (zum Diebstahl) verleiten
(+ durch + zu)	jemanden durch eine unbedachte Äußerung zu einer Kurzschlußhandlung verleiten
verletzen A	(sich) den Arm verletzen
sich$_A$ verlieben in$_A$	sich in jemanden verlieben
verlieren an$_D$	an Zeit/an Boden verlieren
sich$_A$ – in$_A$	sich in Einzelheiten/ins Uferlose verlieren
in$_D$	sich in der Menge/im Gedränge verlieren
verlocken (A +) zu	Das Wetter verlockt (uns) zu einem Spaziergang.
	jemanden zum Bummeln verlocken
	Der Kuchen verlockt uns zum Naschen.
verpflichten A + zu	ihn zum Stillschweigen verpflichten (ihn durch eine feste Zusage binden)
sich$_A$ – zu	sich zum Arbeitseinsatz verpflichten
verpflichtet sein D (+ für)	jemandem verpflichtet sein (ihm Dank schulden)
	dem Freund für seine Hilfe verpflichtet sein
verraten A (+ an$_A$)	seinen Freund verraten
D + A	ein Geheimnis an den Feind verraten
	jemandem ein Geheimnis/kein Wort verraten
verrichten A	den Dienst verrichten (ausführen)

verschaffen D + A	ihm den Zutritt/Respekt verschaffen
sich$_D$ – A	mir den Zutritt verschaffen
verstoßen gegen	gegen das Gesetz/die Spielregel verstoßen
versuchen$_A$	den Start versuchen
verteidigen A (+ gegen)	seinen Standpunkt/einen Titel verteidigen
	den Freund gegen jeden Angriff verteitigen
verteilen A + an$_A$/unter	die Kleidung an die Opfer verteilen
	die Bonbons unter die Kinder/den Kindern verteilen
vertiefen A	den Graben/den Konflikt vertiefen
sich$_A$ – in$_A$	sich in das Buch vertiefen
vertrauen D/auf$_A$	ihm/seiner Kraft/seiner Geschicklichkeit vertrauen
	auf seine Ehrlichkeit vertrauen
verurteilen A (+ zu)	sein Handeln verurteilen
	ihn zu einer Strafe verurteilen
verwandeln A (in$_A$)	eine Landschaft verwandeln
	eine Vorlage in ein Tor verwandeln
verwehren D + A	jemandem den Zutritt/die Teilnahme verwehren
verweigern A	eine Unterschrift verweigern
D + A	jemandem die Auskunft verweigern
	ihm den Gehorsam verweigern
verweisen D + A	jemandem sein ungehöriges Benehmen verweisen (ihn deswegen tadeln)
A + aus/G	ihn aus dem Saal verweisen /des Saales verweisen (ihm den Aufenthalt im Saal verbieten)
A + auf$_A$	jemanden auf ein Buch verweisen (darauf hinweisen)
A + an$_A$	jemanden an die Konfliktkommission verweisen (ihm raten, sich dorthin zu wenden)
A + in$_A$	jemanden in seine Grenzen / in die Schranken verweisen (übertr.) (ihn zurechtweisen)
verwenden A + auf$_A$/für/zu	viel Zeit auf/für sein Hobby verwenden
	den Kredit für den Kauf/zum Kauf von Möbeln verwenden
sich$_A$ – für	sich für den Freund verwenden (sich für ihn einsetzen)
verzeihen D + A	ihm den Fehler verzeihen
verzichten auf$_A$	auf seinen Anteil verzichten
vorangehen D	seinem Kameraden (mit gutem Beispiel) vorangehen

vorausgehen D	Dem Beschluß gingen zahlreiche Diskussionen voraus.
	jemandem vorausgehen
vorhalten D + A	1. jemandem die Pistole vorhalten
	2. ihm seine Fehler vorhalten (vorwerfen)
vorlegen D + A	dem Polizisten den Ausweis vorlegen
	dem Kongreß eine Entschließung vorlegen
vorlesen D + A	der Klasse die Erzählung vorlesen
vorrechnen D + A	der Mutter alle Ausgaben vorrechnen
vorschlagen A (+ für)	den Kollegen (für eine Auszeichnung) vorschlagen
vorsehen A + für	den Urlaubsplatz für den erkrankten Kollegen vorsehen
	jemanden für eine Funktion vorsehen
vortragen A	ein Gedicht vortragen
D + A	den Kollegen seine Gedanken vortragen
	dem Publikum ein Musikstück vortragen
vorwerfen D + A	1. einem Tier Futter vorwerfen
	2. jemandem seine Vergangenheit vorwerfen (vorhalten)
wählen A (+ zu)	den richtigen Zeitpunkt wählen
	den Kandidaten wählen
	ihn zum Vorsitzenden wählen
warnen A (+ vor_D)	jemanden (vor jemandem/etwas) warnen
warten auf_A	auf den Freund/den Zug warten
warten A	den Motor warten (pflegen, instand halten)
wehren D	der Gefahr wehren (sie bekämpfen)
$sich_A$ wehren gegen	sich gegen den Vorwurf wehren
weichen D	ihm nicht von der Seite weichen
	der Übermacht weichen
von	Die Angst ist von ihm gewichen.
weinen aus/vor_D	aus/vor Verzweiflung weinen
um/$über_A$	um den Verstorbenen weinen
	über den Verlust weinen
wenden A	den Kopf/den Braten wenden
A + an_A/auf_A	allen Fleiß an eine Arbeit wenden
	die Aufmerksamkeit auf den Verkehr wenden (richten)
$sich_A$ – gegen	sich gegen eine falsche Behauptung wenden (dagegen Stellung nehmen)
wetteifern mit + um	mit dem Sportfreund um den Sieg wetteifern
widerspiegeln A	Der Roman spiegelt die Lebensverhältnisse jener Zeit wider.

widerstreben D	Es widerstrebt mir, darüber zu sprechen.
	Es widerstrebt seinem Charakter (entspricht nicht ...)
winken D	dem Kellner/einer Taxe winken
wissen A/von/über$_A$/um	das Neueste/den Weg wissen
	nichts von ihm/über ihn wissen
	von unserer Absicht/um unsere Absicht wissen
sich$_A$ wundern A/über$_A$	Sein Verhalten wundert uns.
	Wir wundern uns über sein Verhalten.
wünschen A	gute Besserung wünschen
zählen A	1. die Tage zählen
	2. 20 Jahre zählen (20 Jahre alt sein)
auf$_A$	auf seine Verschwiegenheit zählen (rechnen)
zu	ihn zur Familie zählen (rechnen)
zeigen D + A	dem Freund den Weg zeigen
zerbrechen A/an$_D$/unter$_D$	einen Stab zerbrechen
	an dem Leid zerbrechen
	unter der Last zerbrechen
ziehen A	den Wagen ziehen
zögern A/mit	einen Augenblick zögern
	mit der Antwort zögern
zubringen A + mit	die meiste Zeit mit Warten zubringen
zufallen D	1. Ihm fallen vor Müdigkeit die Augen zu.
	2. Ein beträchtliches Erbteil fällt ihm zu.
zufügen D	1. jemandem Unrecht/Schaden zufügen (antun)
	2. der Bewerbung den Lebenslauf zufügen (beilegen)
zuführen A + D	jemanden der verdienten Strafe zuführen
zuhören D	jemandem zuhören
zumuten D + A	ihm den langen Weg zumuten
zuraten D	dem Freunde zuraten
zürnen D	jemandem zürnen
zurückführen A + auf$_A$	sein Versagen auf Nervosität zurückführen
zurückkommen auf$_A$	auf seinen Vorschlag zurückkommen
zurufen D + A	jemandem einen Gruß zurufen
zuseiten/zu Seiten G	zuseiten des Mundes, des Bahndammes
zustimmen D	dem Vorschlag zustimmen
zuwenden D + A	jemandem seine Aufmerksamkeit zuwenden
	seine Gedanken einem Problem zuwenden
sich$_A$ – D	sich einem neuen Aufgabenbereich zuwenden
zweifeln an$_D$	am Erfolg seiner Bemühungen, ihr, an ihm zweifeln
zwingen A + zu	einem Geständnis, einem Rücktritt

Ключ к упражнениям
Lösungschlüssel

страница 21

Задание 3.

1. wider. 2. wider. 3. gegen/wider. 4. entlang. 5. entlang. 6. gegen. 7. gegen. 8. gegen. 9. gegen. 10. gegen. 11. gegen. 12. gegen. 13. gegen. 14. gegen. 15. gegen. 16. gegen. 17. für. 18. für. 18.1. ohne. 19. ohne. 20. ohne. 21. ohne. 22. ohne. 23. ohne. 24. für. 25. für. 26. für. 27. für. 28. für. 29. für. 30. für. 31. durch. 32. durch. 33. durch. 34. durch. 35. durch. 36. durch.

страница 23

Задание 7.

1. gegen. 2. für. 3. gegen. 4. gegen. 5. gegen. 6. für. 7. für. 8. für. 9. durch. 10. für. 11. für.

страница 24

Задание 12.

1. um. 2. durch. 2.1. ohne. 3. gegen. 4. durch. 5. um. 6. entlang, um, durch, durch.

Задание 13.

1. Er fährt bis Köln. 2. Frau K begleitet ihre Gäste bis zur Tür. 3. Sonnabends sind die Geschäfte bis 7 Uhr abends geöffnet. 4. Bis zum Jahresende muß ich die Arbeit beenden / mit der Arbeit fertig sein. 5. Er schwamm den Fluß entlang / Er schwamm durch den Fluß ans andere Ufer. 6. Ich habe sie durch meinen Freund kennengelernt. 7. Der Dieb stieg ins Haus durch das Fenster ein. 8. Bis auf einen sind alle Gäste gekommen / Außer einem sind alle Gäste gekommen. 9. Bis zum 15. dieses Monats muß ich die Miete bezahlen. 10. Die Stadt wurde durch ein Erdbeben zerstört. 11. Am Zaun entlang / entlang dem Zaun / Entlang des Zaunes wuchsen schöne Baume. 12. Schlafen ist gut für die Gesundheit. 13. Sie ist für diese Arbeit ungeeignet. 14. Gegen einen Ausländer

spricht er sehr gut Deutsch/Für einen Ausländer spricht er sehr gut Deutsch. 15. Geh (du) für mich zum Chef. 16. Ich habe das Auto für 10 000. - Mark gekauft. 17. Ich bin gegen diesen Vertrag. 18. Sie ist gegen 40 Jahre alt. 19. Der Arzt empfiehlt ihm ein gutes Arzneimittel gegen Husten. 20. Gestern waren an die/gegen hundert Personen im Saal. 21. Morgen um diese Zeit rufe ich dich an. 22. Das Auto bog um die Ecke. 23. Er bat mich um dieses Buch für zwei Tage. 24. Um seines Erfolges willen hat er seine Familie geopfert. 25. Das geschah gegen meinen Willen. 26. Entgegen meinen Erwartungen/Meinen Erwartungen entgegen nahm er an dieser Veranstaltung teil. 27. Der Lehrer lobte den Schüler für seinen Fleiß. 28. Wir gingen das Ufer entlang und bewunderten die Schönheit des Flusses. 29. Ich tue alles für dich. 30. Ohne Wörterbuch kann ich diesen Satz aus dem/vom Russischen ins Deutsche nicht übersetzen. 31. Ich bin dir für deine Einladung dankbar. 32. Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

страница 25

Задание 16.

1. in. 2. durch. 3. für. 4. durch, in. 5. für.

страница 26

Задание 21.

1. gemäß. 2. anläßlich.

страница 27

Задание 24.

Trotz mehrstündiger Diskussion blieb die Beratung ohne Ergebnis.

страница 45

Задание 4.

1. bei. 2. von. 3. außer. 4. außer. 5. von... an. 6. von. 7. zu. 8. zu. 9. in/binnen. 10. dank. 11. entgegen. 12. gegenüber. 13. von...nach. 14. nach. 15. Laut / nach / gemäß. 16. nach. 17.

nach. 18. seit. 19. während. 20. von ... bis. 21. von. 22. gegen. 23. mit. 24. für. 25. bis zu. 26. zum, zu. 27. gegenüber. 28. gegenüber. 29. mit. 30. mit. 31. mit. 32. mit. 33. samt / mitsamt.

страница 46

Задание 7.

1. Am Nachmittag kommt er zu mir. 2. Von Tag zu Tag wurde es immer schlechter. 3. Der Unterricht dauert von 8 bis 12 Uhr. 4. Mein Vater kommt von der Arbeit um 6 Uhr abends. 5. Wir fahren aufs Land mit dem Auto. 6. Der Zug aus München kommt um 9 Uhr. 7. Wann fliegt er nach Deutschland? 8. Meiner Meinung nach hat er recht. 9. Ich kenne ihn nur dem Namen nach. 10. Das ist ein Gedicht von Goethe. 11. Zum Bahnhof gehe ich gewöhnlich / normalerweise zu Fuß. 12. Mein großer / älterer Bruder liest die Erzählungen von E.Kästner. mit großem Interesse. 15. Ich kenne hier niemand außer dir. 16. Um 8 Uhr verläßt er das Haus / geht er aus dem Haus. 17. Leider kann ich nicht zu deinem Geburtstag kommen. 18. Er wohnt bei seinen Eltern. 19. Mit 17 Jahren absolvierte er das Gymnasium. 20. Mein Haus steht der Post gegenüber. 21. Gestern war ich beim Arzt. 22. Er übersetzt viel aus dem Russischen ins Deutsche. 23. Ab morgen / von morgen an / von morgen ab fange ich ein neues Leben an. 24. Er wird mir bei der Arbeit helfen. 25. Seit September arbeitet er bei der Firma. 26. Um 12 Uhr komme ich aus der Schule nach Hause. 27. Er hat das mit Absicht getan. 28. Ich möchte ein Zimmer mit Bad. 29. Es ist schon 15 Minuten nach zehn / Es ist schon ein Viertel nach zehn. 30. Ich danke dir für den Brief.

страница 49

Задание 16.

halten für; denken an (A)

страница 50

Задание 25.

(in der Schule, in der elften Klasse/ Ich gehe in die 11.Klasse/Ich besuche die elfte Klasse, an einem Gymnasium, an einer Universität, an einer Volkshochschule, an einer Fachhochschule, im Ausland, an der Handelsakademie, in der Handelsschule, in Deutschland (in der BRD, in der Schweiz, in Österreich, an der Universität Heidelberg, an der Humboldt-Universität zu Berlin, in Luxemburg).

страница 64

Задание 3.

1. die Braut. 2. seinem Fernseher, den deutschen Programmen. 3. ihrem Freund. 4. mir. 5. dem Fenster. 6. den Spiegel. 7. vor dem Essen. 8. allen Mitschülern. 9. die Demonstranten. 10. mir und ihm. 11. ihrem Mann und ihrem Sohn. 12. dem Haus. 13. der. 14. der letzten Woche. 15. dem Tisch. 16. die Bank. 17. der Alster. 18. an der Decke. 19. einem Gymnasium. 20. den Tisch. 21. dem Russischen ins Deutsche.

страница 65

Задание 4.

1. (zum Arzt, ins Kino, in die Disko(thek), in eine Ausstellung, zur Vorlesung/in die Vorlesung). 2. (am Morgen, am Vormittag, am Nachmittag, am Abend, von 6 bis 9 Uhr abends). 3. ins Ausland, aufs Land, nach München, nach Deutschland, in die Schweiz, an die See/ans Meer, in die Berge/ins Gebirge). 4. auf den Stuhl, in den Sessel, an den Tisch, auf die Bank, auf das Sofa). 5. am Meer, in Bayern, im Gebirge/in den Bergen, bei Moskau, auf dem Lande, in Dorf, bei seinen Verwandten in Österreich, in der BRD, auf den Kanarischen Inseln/auf den Kanaren).

страница 66

Задание 7.2.

1. zwischen. 2. an. 3. in.

страница 69

Задание 17.

1. Was steht in der Mitte des Zimmers? 2. Was steht um den Tisch? 3. Was befindet sich an der Wand? 4. Was steht auf dem Tisch? 5. Was hängt an der Wand? 6. Was steht in der Ecke? 7. Wo kann man sitzen? 8. Wo kann man liegen? 9. Was steht neben dem Bücherschrank? 10. Wo steht der Fernseher /der Fernsehapparat/das Fernsehgerät? 11. Was hängt an den Wänden? 12. Ist es in diesem Zimmer/in dieser Stube gemütlich? 13. Kann man sich in diesem Zimmer gut ausruhen?

страница 74

Задание 25.

1. Ich hänge das Bild von Dürer an die Wand. Jetzt hängt es an der Wand über dem Sofa. 2. Klaus tritt ins Zimmer (ein) und setzt sich in den Sessel. 3. Ich stelle den Papierkorb unter den Tisch und setze mich an den Tisch. 4. Um den Tisch (herum) stehen 6 Stühle. 5. Meine jüngere (kleine) Schwester legt das Buch auf den Tisch. 6. Häng(e) dieses Foto an die Wand. 7. Im August fahre ich in Urlaub. 8. Gewöhnlich verbringe ich meine Ferien an der Küste des Stillen Ozeans/des Pazifischen Ozeans bei meinen Verwandten. 9. Stell den Tisch vor das Fenster. 10. In diesem Sommer will er nicht nach Deutschland, sondern in die Schweiz fahren. 11. Man spricht Deutsch in Deutschland, Österreich, in der Schweiz und in Luxemburg. 12. Warte auf mich am Eingang des Theaters, in ein paar Minuten komme ich zurück. 13. Zwischen dem 15. und 17. Mai will ich die Fahrprüfung machen/ablegen. 14. In drei Tagen habe ich Geburtstag. 15. Er setzt sich immer neben mich. 16. Ich habe keine Papiere/Dokumente bei mir/Ich habe keine Papiere mit. 17. Frankfurt steht am Main. 18. Am Anfang schuf Gott den Himmel und die Erde. 19. Schreib dieses Wort an die Tafel. 20. An deiner Stelle hätte ich genauso gehandelt.

Задание 27.

im, im, in/nach, am, im, am, am, in, am, in, am.

страница 75

Задание 28.

in, in, an, am, in, in, am, am, in, im, im, am, im, in, am, am, in, in, in, im, in.

Задание 29.

(den, die; ins, ins, den; ins, die, das; ins, zwischen das Fenster und den Geschirrschrank, ins, die; den; ins, den; ins, die; die; den; den; den; die, den Herd und den Küchenschrank; die; ins; die, die).

страница 85

Задание 4.

(zeit, abseits, außerhalb, unweit, anläßlich, inmitten, beiderseits, unweit, binnen.

страница 86

Задание 5.

1. binnen. 2. halber. 3. dank. 4. unweit. 5. wegen. 6. ungeachtet.

Задание 7.

1. Anläßlich seines 70. Geburtstages erhielt der frühere/ehemalige Rektor der Universität zahlreiche Glückwunschadressen. 2. Dank den Bemühungen vieler Teilnehmer konnte eine Kompromißlösung gefunden werden. 3. Statt des erkrankten Bundespräsidenten wurde die ausländische Delegation vom Bundeskanzler begrüßt. 4. Während des ganzen Urlaubs regnete es. 5. Trotz des schlechten Wetters/trotz dem schlechten Wetter fuhren wir aufs Land. 6. Wegen dem schlechten Wetter/Wegen des schlechten Wetters konnten wir

unsere Reise nicht forsetzen. 7. Der großen Kälte wegen/ Wegen der starken Kälte mußten wir zu Hause bleiben. 8. Infolge der Überschwemmungen sind viele Menschen obdachlos geworden/sind viele Obdachlose. 9. Dank einer ausgezeichneten Organisation gab es keine Beschwerden. 10. Trotz seiner guten Fachkenntnisse war sein Vortrag langweilig. 11. Beim Essen schwieg er die ganze Zeit. 12. Mein Hotel befindet sich unweit des Bahnhofs. 13. Dank seinem Fleiß/dank seines Fleißes hat er Karriere gemacht. 14. Statt eines Vermögens hinterließ er seiner Familie nur Schulden. 15. Ich mußte zeit meines Lebens mein Geld im Schweiße meines Angesichts verdienen. 16. Über uns wohnt die Familie Fischer/wohnen die Fischers.

страница 88

Задание 1.

(vor, um, um, in, um, um, am, um/an, zum, zu, an/zu, zur, bei, um, um, im, nach, gegen, am, am/zum).

страница 89

Задание 2.

(am, in, in, am, in, am, um, in/um, in, zu, zu, zur, in, am, bei, im, in, um, zu/bei, in).

Задание 3.

(dem, die, den, ins, die, die, den, die, dem, den, die, einen, einer, die, den, seiner, dem, der, am,der, seiner,den, schönem, im, eine, der, seinen, einem, das, die, einer, im, den, dem,ins.

страница 91

Задание 11.

(am, um, bei/zu, zum, gegen, um, gegen, um, nach, im, von...bis, von, zum, auf, um, zu, am, um, ins).

страница 106

Задание 48.

1. mit, 2. bei, 3. von. . .bis (zum), 4. im, trotz; 5. durch; 6. aus/von, ins; 7. auf; 8. im, infolge/wegen; 9. zuwider.

Задание 49.

1. mit meiner Frau und meinen Kindern aufs Land zu meinem Vater, der seit vier Jahren in Hamburg wohnt. 2. Im Abteil saß ein Herr mir gegenüber, der große Ähnlichkeit mit meinem Vater hatte. 3. seit drei Tagen. 4. Seit wann bist du da? - Erst seit zehn Minuten. 5. zur Schule? - Er fährt jeden Tag mit dem Fahrrad zur Schule. 6. mit uns in die Stadt zu gehen? 7. mit Frühstück. 8. aus der Klasse. 9. Aus welchem Grund. 10. Aus Anlaß. 11. Bei deinem Gehalt, zum Essen. 12. bei ihm nicht. 13. bei den Frauen. 14. nach der Party um Viertel nach zehn am Spingbrunnen. 15. von Freitag bis Sonntag. 16. Von Genua aus reise ich mit dem Schiff weiter. 17. Am Kiosk, im Alter von acht Jahren. 18. Sie ist eine Schulkameradin von Susanne. 19. Aus Rußland.

Задание 50.

1. im August, vom 10. September bis (zum) 5. Oktober, im Sommer, nach Pfingsten. 2. nach Spanien, an die See/ans Meer, ins Gebirge/in die Berge, ins Dorf, nach Bayern, nach Wien, in die USA, an den Bodensee, in einen Kurort, nach Italien, zu den Verwandten, auf die Krim, nach Afrika. 3. mit dem Flugzeug, mit dem Schiff, mit dem Auto, mit dem Zug, per Anhlalter, mit der (Eisen) bahn.

страница 107

Задание 51.

Sehr geehrter Herr Vorderhuber, am 19.4.19.. haben wir bei Ihnen eine Druckmaschine vom Typ 3022 WX bestellt. In unserem Auftrag haben wir ausdrücklich darauf hingewiesen, daß wir die Anlage bis spätestens 30.6.19.. benötigen. Sie haben uns diesen Termin am 28.4.19.. auch bestätigt. Die Lieferung ist aber immer noch nicht bei uns eingetroffen.

Dieser Liefertermin war für uns deswegen so wichtig, weil die alte Druckmaschine nur noch mit halber Kapazität arbeitet. Eine Überholung der Anlage oder eine Reparatur ist nicht mehr möglich, weil für diesen Typ keine Ersatzteile mehr hergestellt werden. Da wir gegenüber zahlreichen Kunden vertragliche Verpflichtungen haben, sind wir bereits in große Schwierigkeiten geraten.

Auf eine Mahnung vom. 1.7.19.. haben Sie nicht reagiert. Deshalb setzen wir Ihnen hiermit eine Nachfrist bis zum 31.8.19.. Sollten Sie bis dahin nicht liefern, werden wir einen anderen Hersteller beauftragen. Für eventuelle Mehrkosten und den bis dahin entstandenen Schaden werden wir Sie haftbar machen.

Mit freundlichen Grüßen

Задание 52.

auf, für, um, zur, mit, nach, auf, zwischen, für, über, von, mit

страница 113

Задание 6.

am Morgen, am Tage, am Abend, in der Nacht, am Vormittag, am Nachmittag, am Nachmittag, im Sommer, im Winter, im Juli, im Januar, am Dienstag, am Montag, in dieser Woche, im vorigen Jahr, in einem Tag, in einer halben Stunde, in anderthalb/eineinhalb Stunden, vor drei Tagen, für 5 Tage, um wieviel Uhr? Um 7 Uhr abends, am Sonntag.

Указатель предлогов

A
á 8,10
ab 10,27,28
abseits 78
an 52,53
angesichts 80
anhand/an Hand 10,82
anläßlich 77
anstatt 82
anstelle/an Stelle 82
auf 54,55
aufgrund/auf Grund 10,80
aus 28,29
außer 29,30
außerhalb 77,78

B
bei 30,31,32
beiderseits 79
binnen 32,78
bis 11,12

D
dank 32
diesseits 79
durch 12,13

E
entgegen 32
entlang 14
entsprechend 33

F
für 14,15,16

G
gegen 16,17
gegenüber 33,34
gemäß 34

H
halber 80
hinter 55,56

I
in 56,57
infolge 81
inmitten 79
innerhalb 79

J
jenseits 79

K
kraft 81

L
längs/längseits 79
laut 34,35,81

M
mangels 81
mit 35,36
mithilfe/mit Hilfe 83
mit(samt) 38
mittels/vermittels 83

N
nach 36,37
nächst 38
neben 57,58
nebst 38

O
oberhalb 80
ohne 18

P
per 18,19
pro 19

S
samt 38
seit 39
seitens/von seiten 80
(an) statt 82

T
trotz 82

U
über 58,59
um (=um. . .herum) 19,20
um … willen 83
ungeachtet 82
unter 60
unterhalb 80
unweit, unfern 80

V
vermöge 83
von 39,40
vor 61

W
während 78
wegen 82
wider 20

Z
zeit 71,78
zu 41
zufolge 42, 81
zugunsten 81
zuliebe 42
zwecks 83
zwischen 62

Оглавление

Предисловие 3
Признаки предлогов (общие краткие сведения) 5
О месте предлогов в предложении 6
Взаимодействие предлогов с управляемыми словами и падежами 6
Морфологический состав предлогов 7
Грамматические отношения, выражаемые при помощи предлогов 7
Предлоги-синонимы и их стилистическая окраска...... 9
Варианты предлогов/Конкурирующие формы предлогов 10
§ 1 Предлоги, управляющие аккузативом 10
Задания и упражнения к § 1 21
§ 2 Предлоги, управляющие дательным падежом 27
Задания и упражнения к § 2 42
§ 3 Предлоги, управляющие аккузативом или дативом 52
Задания и упражнения к § 3 63
§ 4 Предлоги, управляющие генитивом 77
Задания и упражнения к § 4 84
Итоговые/заключительные задания и упражнения 88
Задания (тесты) для самоконтроля усвоенного материала 113
Классификация предлогов с точки зрения управления их падежами 114

Алфавитный список предлогов с указаниями на их употребления 117

Список наиболее употребительных прилагательных/ наречий с предложным управлением и примерами их употребления 126

Алфавитный список употребительных глаголов с указанием управления и употребления 127

Ключ к упражнениям 155

Указатель предлогов 164

Подписано к печати 20 05.98 г. Бумага типографская.
Печать офсетная. Формат 84 × 108/32.
Усл. печ. л. 9,24. Тираж 10000 экз. Заказ № 1600.

Отпечатано с готового оригинал-макета
в типографии ГИПП «Вятка».
610044, г. Киров, ул. Московская, 122